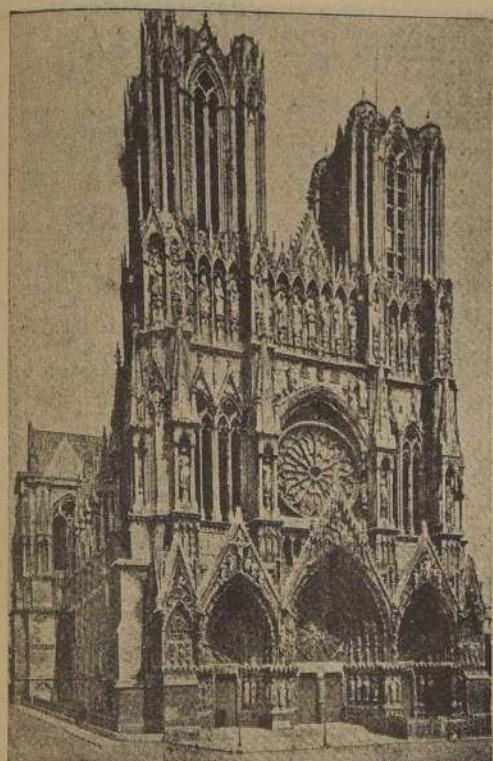


## NORTEAMERICANOS TOMARON POR ASALTO REIMS, CHALONS Y LAON

### LOS RUSOS CONQUISTARON PLOESTI Y FLANQUEARON LA CAPITAL RUMANA

#### LA CATEDRAL DE RHEIMS



En poder de los rusos todas las zonas petroleras de Rumania, con la ocupación de Ploesti y Buzau

MOSCÚ 30 (U. P.). — (Por Henry T. Shapiro). — El ejército soviético tomó hoy la ciudad de Ploesti, conquistando así todas las zonas petroleras de Rumania, flaqueando a la ciudad de Bucarest, que se encuentra a tan sólo 100 kilómetros de distancia. Los rusos, que no fueron capaces de penetrar en la ciudad, se retiraron a un punto a 10 kilómetros de la ciudad, donde se encuentran las zonas petroleras de Buzau y Buzovna.

Empleando sólo una parte insignificante de sus enormes fuerzas, los rusos avanzaron a lo largo de la línea ferroviaria principal de la zona, y en un solo día, para tomar Ploesti, cuyas instalaciones petroleras han sido destruidas por los alemanes durante un período de larga duración.

El nuevo triunfo de las armas soviéticas fue proclamado por el mariscal Stalin en una orden del día dirigida al general Malinovsky, en la que dice:

"Las tropas del Segundo Frente de Ucrania, continuando su ofensiva, hoy 30 de agosto ocuparon Ploesti, la ciudad de la industria petrolera. En esta forma, con la ocupación de esta ciudad, los rusos han conquistado la zona petrolera de Rumania, flaqueando a la ciudad de Bucarest, que se encuentra a tan sólo 100 kilómetros de distancia."

COMANDO SUPREMO ALIADO, 30. — (U. P.) Reims es una de las primeras ciudades del mundo que han sido bombardeadas desde el aire. El 3 de septiembre de 1914, cuando los alemanes avanzaban hacia París, un destructor alemán voló lentamente sobre Reims y arrojó bombas incendiarias en la ciudad. Esta ciudad, que cuenta con una catedral importante, fue bombardeada casi todos los días desde el 4 de septiembre de 1914 hasta el 5 de octubre de 1918, hasta el punto de que sólo quedaron habitables 60 de las 14.000 casas de la ciudad. Algunos días, más de 1.000 granadas explosivas e incendiarias cayeron en la ciudad. Los alemanes tuvieron Reims en su poder durante unos pocos días en el otoño de 1914, pero fueron pronto obligados a evacuarla y jamás volvieron a entrar a ella.

## TROPAS ALEMANAS EN ESLOVAQUIA

ANTE LA OCUPACION MILITAR NAZI, EL GOBIERNO CECO HA DECLARADO QUE TODOS LOS QUE LUCHEN CONTRA LOS INVASORES SERAN MIEMBROS DEL EJERCITO REGULAR

LONDRES, 30. — (U. P.). — (Por John A. Parriss). — Hoy el Gobierno checoslovaco ha declarado que todos los destacamentos militares y guerrilleros checos, así como los civiles que luchan contra los alemanes en Eslovaquia, son miembros del ejército regular de Checoslovaquia.

Al mismo tiempo, tras una reunión del Gabinete, se decidió hacer un llamado a los comandantes militares aliados en apoyo de estas unidades.

La decisión fue tomada poco después que Berlín anunció que tropas alemanas habían entrado a Eslovaquia, según afirmó la propaganda enemiga a "pedido del Gobierno eslovaco" y "participación de la lucha contra los partidistas y restablecimiento del orden en el país".

Por la noche hablaron a los checoslovacos, en el servicio de la BBC, el Ministro del Interior, J. Jan Masaryk. El primer ministro Masaryk dijo: "El pueblo eslovaco está dando su respuesta a los traidores que desearían llevar al país a la ruina. Ante todo el mundo demuestran su verdadero sentimiento y su lealtad a la patria. Son los primeros en luchar con las armas en la mano por la república checoslovaca en el frente interno formando unidades militares regulares."

LLAMADO DEL PREMIER TISO

Radio Bratislava, por su parte, transmitió un llamado del Presidente Tiso, quien pidió a la población que restableciera el orden, admitiendo que la nación parecía estar en estado de revuelta.

El Gobierno checo en exilio pidió a los habitantes de la nación cortar las comunicaciones y hacer imposibles los movimientos de tropas y material alemán por las líneas ferroviarias y carreteras.

El Gobierno ha designado comandantes en el frente interno y eliminado a todos los "sones" de sus funciones oficiales, incluyendo militares y empleados públicos.

Se reveló esta noche que desde hace dos semanas el Gobierno checoslovaco estaba recibiendo informes sobre la imminente ocupación de Eslovaquia por los alemanes, teniendo hoy todo dispuesto para la organización de la lucha contra las tropas alemanas.

COMUNICADO CECOSLOVACO

Tras el anuncio nazi sobre entrada de sus tropas a dicho te-

#### EL FRENTE DEL NORTE DE FRANCIA



La línea cortada señala, aproximadamente, el avance de los aliados hacia las fronteras de Alemania y Bélgica.

## 4 Ejércitos aliados persiguen a los alemanes en un frente de 400 Kmts.

### EVACUACION DE RUAN ANUNCIO COMANDO NAZI

LA CIUDAD FUE FLANQUEADA POR LOS ALIADOS; ESTOS AUN NO HAN ANUNCIADO SU OCUPACION

LONDRES, 30 (U. P.). — Una nueva derrota admitió el comunicado del alto comando alemán al anunciar hoy la evacuación de Ruan, flanqueada por los aliados ayer martes. La Transacción explicó la maniobra diciendo: "Después de efectuar un cruce (sobre el Sena) se acordó con el plan, Ruan fue evacuada luego de la destrucción de todas las instalaciones bélicas importantes. Este cruce significó un gran alivio para el comando alemán". Cita después esta agencia a su portavoz militar, diciendo que el 7.º ejército alemán se encuentra ahora en la orilla oriental del Sena, lo que indirectamente significa la confesión de la derrota del mismo ejército alemán. En cuanto a las operaciones al norte y este de París, la Transacción dijo: "La línea de la batalla se ha retirado a su posición anterior, pero los aliados han conseguido irrupciones que fueran eliminadas por el establecimiento de la línea alemana entre Les Andelys y Pontoise". Esto significa una nueva retirada, según la DNB, la línea alemana ahora va de Pontoise a Senlis, Crepy, Villers-Catteret, Soissons y Chénim-des-Dames.

En cuanto a las operaciones al norte y este de París, la Transacción dijo: "La línea de la batalla se ha retirado a su posición anterior, pero los aliados han conseguido irrupciones que fueran eliminadas por el establecimiento de la línea alemana entre Les Andelys y Pontoise". Esto significa una nueva retirada, según la DNB, la línea alemana ahora va de Pontoise a Senlis, Crepy, Villers-Catteret, Soissons y Chénim-des-Dames.

Ludwig Störferius expresó esta noche que un contraataque alemán rechazó a los norteamericanos en la zona de Troyes, donde desarrollaban una maniobra envolvente que llegó hasta St. Didier, a menos de 150 kilómetros de la frontera alemana.

La DNB, por su parte, manifestó en su comentario del día que entre París y Reims aumentó la resistencia alemana y que "el avance de las fuerzas aliadas ha sido contenido gracias a la encarnizada lucha ofrecida por nuestras guarniciones". La Transacción abundó en lo mismo, expresando: "Las formaciones aliadas, que hasta ahora habían podido operar sin ser molestadas, entre los ríos Sena y Marne, están encontrando en todas partes vigorosa resistencia. Puede considerarse eliminado el peligro que amenaza al ala derecha alemana".

## BULGARIA A PUNTO DE FIRMAR EL ARMISTICIO

LA CEREMONIA TENDRA LUGAR EN EL CAIRO. DESARME E INTERNACION DE LAS TROPAS ALEMANAS; LIBRE PASO PARA LOS ALIADOS POR BULGARIA; ENTREGA DE LA TRACIA GRIEGA Y MACEDONIA

EL CAIRO, 30. — (U. P.). — (Por Sam Souki). — La presentación de las condiciones aliadas a Bulgaria, que debió efectuarse hoy, sufrió una ligera demora debido a que el representante norteamericano, Lincoln Mac Vigh, que es Ministro de Estados Unidos para el Cercano Oriente y ante los gobiernos de Grecia y Yugoslavia, solo podrá llegar mañana a esta ciudad.

La delegación búlgara, encabezada por el presidente del Parlamento, Mouchanov, llegó hoy por vía aérea procedente de Estambul, con plenos poderes para recibir las condiciones de paz y firmar los acuerdos respectivos. La integran cuatro personas.

Las condiciones serán presentadas y el armisticio firmado por Lord Mowbray, Ministro británico residente en el Medio Oriente, y Mac Vigh, en nombre de todas las Naciones Unidas.

Según se ha sabido, los gobiernos griego y yugoslavo han sido informados de las condiciones del armisticio. Lord Mowbray ha estado en consulta con Churchill, y también ha celebrado reuniones con el mariscal Tito y el Premier yugoslavo Ivan Subasic, así como con el Premier griego Papandreu, quien a su vez también conferenció recientemente con Churchill.

De acuerdo con informaciones que ha podido obtener este corresponsal, las condiciones que se presentarán a Bulgaria incluyen los siguientes tres puntos principales:

Primero: desarme e internación de todas las tropas alemanas en Bulgaria y los territorios ocupados por Bulgaria; segundo: derecho para que las tropas aliadas transiten por Bulgaria; tercero: entrega de la Tracia griega y Macedonia.

No se espera que los búlgaros opongan dificultades y se cree que el armisticio será firmado inmediatamente.

## CHALONS Y LAON

Laon se encuentra a 56 kilómetros de Bélgica

## RAPIDO AVANCE HACIA LA FRONTERA DE ALEMANIA Y BELGICA Y HACIA LA COSTA DE LAS BOMBAS VOLADORAS

COMANDO SUPREMO ALIADO, 30 (UP). — (Por Phil Ault). — Las fuerzas de los ejércitos norteamericanos Primero y Tercero continuaron su avance hacia las fronteras de Bélgica y Alemania, ocupando hoy Reims, una de las ciudades más devastadas en la pasada guerra, y rebasándola llegaron hasta un punto 16 kilómetros al norte de la ciudad sobre el Aisne y a un punto no especificado varios kilómetros al este.

Otras fuerzas, que progresaron más de 15 kilómetros desde el río Aisne, penetraron también por asalto en Laon, a sólo 36 kilómetros de la frontera belga, en rápido avance que sólo algunas de las principales rutas de escape para los alemanes operan en la costa del Canal de la Mancha, desde donde lanzan bombas voladoras contra Inglaterra, desde Laon las columnas blindadas siguieron hacia el norte. Chalons-sur-Marne fue capturada igualmente, y según los últimos despachos, la fuerza que desalojó de allí a los alemanes, avanzó, mediada la tarde, no menos de 12 kilómetros al noroeste, en dirección de Les Grands Loges.

Desde Laon y Chalons el terreno está cubierto por suaves lomas que facilitan el avance, y la resistencia que los norteamericanos encuentran hasta ahora es débil y desorganizada, sin que al parecer nada les detenga antes de la Renania.

Los informes oficiales indican que los tanques norteamericanos avanzan a una velocidad tal que podrían llegar a la frontera belga en uno o dos días más, mientras que, sobre la base del progreso actual, podría preverse que las columnas de Patton cruzarían la frontera alemana dentro de los próximos 10 o 15 días.

OFENSIVA HACIA LA COSTA DE LAS BOMBAS VOLADORAS

Entretanto, las fuerzas aliadas al oeste de la capital unieron las cuatro cabezas de puente sobre el Sena y el largo de la línea de la batalla, mientras que en otro punto, fué tomado Longchamps, 33 kilómetros al norte del río y tras un avance que tuvo por base Etrepigny.

No confirmó el Comando Supremo la evacuación alemana de Ruan, si bien despachos del frente dicen que las avanzadas canadienses que estaban a no más de tres kilómetros, iniciando la ofensiva directa contra las plataformas de las bombas voladoras, 40 kilómetros más allá del Sena se encuentran las unidades de vanguardia con la captura de Neuflammar, mientras que en otro punto, fué tomado Longchamps, 33 kilómetros al norte del río y tras un avance que tuvo por base Etrepigny.

En Brest, St. Nazaire y Lorient, siguen resistiendo los alemanes, sin que se hayan registrado cambios en la última jornada.

EL AVANCE NORTeamERICANO EN EL NORTE

Dos ejércitos blindados norteamericanos avanzan casi sin oposición sobre los últimos kilómetros de la ruta de invasión de Alemania y Bélgica, después de haber tomado por asalto Laon, Reims y Chalons-sur-Marne, en un avance de más o menos 3 kilómetros por hora. Veintenas de miles de tropas de la zona de París, han sido rebasadas en este avance, para ser limpiadas posteriormente, pues las columnas principales no se detienen en la prosecución de sus objetivos principales.

Reims cayó después de haber sido flanqueada desde el oeste y el sur, y las tropas de las ciudades en asaltos directos.

PATTON AVANZA HACIA ALEMANIA

Despachos extraoficiales dicen que las fuerzas del general Patton están más allá de Troyes, en dirección de la frontera alemana, pero no se confirmó que hubieran llegado a St. Didier, lo que las situaría a menos de 15 kilómetros de la frontera enemiga.

Las noticias del frente revelan que el Primer Ejército, comandado por el general Patton, Courtney Hodges, ha asumido ahora la ofensiva dirigida contra la frontera belga, dejando al Tercer Ejército de Patton la tarea de atacar hacia Alemania.

En torno a París, los ejércitos de Patton y Courtney Hodges, han asumido ahora la ofensiva dirigida contra la frontera belga, dejando al Tercer Ejército de Patton la tarea de atacar hacia Alemania.

Una columna norteamericana cortó este ferrocarril y la principal carretera entre Laon y Reims con la ocupación de Montargis, 18 kilómetros al suroeste de Laon y casi 40 al noroeste de Reims.

CRUZADO EL MARNE EN CHALONS

Con la toma de Etrepigny y Chalons-sur-Marne, las fuerzas del general Patton cruzan a voluntad el Marne en Chalons; desde allí tomaron Lagny, a 7 kilómetros al este, también en el Marne, a 12 kilómetros al este de Chalons, lo que coloca a las tropas atacantes a unos 150 kilómetros de la frontera alemana. Los norteamericanos se apoderaron igualmente de Vitry-le-François, 30 kilómetros al suroeste de Chalons, y Pinesy, a 25 kilómetros al este de Troyes.

En torno a París, los ejércitos de Patton y Courtney Hodges, han asumido ahora la ofensiva dirigida contra la frontera belga, dejando al Tercer Ejército de Patton la tarea de atacar hacia Alemania.

100.000 SOLDADOS ALEMANOS EN EL NORTE DE FRANCIA

Un corresponsal calcula que

(PASA A LA PAG. 6)

## PAZ NEGOCIADA TRATA DE ALCANZAR EL ALTO COMANDO ALEMAN

DECLARACIONES DE MR. CORDELL HULL

WASHINGTON, 30. — (U. P.) El Secretario de Estado, señor Cordell Hull, expresó hoy a los periodistas que las tácticas del alto mando alemán, a su entender, indican que tiene el deseo de efectuar "sondeos para una paz negociada".

Invistió, sin embargo, en que los aliados como lo han reiterado ya varias veces, sólo aceptarían de Alemania una "rendición incondicional".

dos herreros de primera para forja gruesa en martinets; presentarse a

Maestranza Central de San Bernardo, de 14 a 16 horas.











notarias, de Conservadores de Bienes Raíces y de Archivos Judiciales, les serán aplicables las disposiciones del Código del Trabajo y de las leyes que lo complementan relativas a los empleos particulares, con las excepciones que establece la presente ley. Los Conservadores, Notarios y Archiveros tendrán para estos efectos la calidad de empleadores.

—Se discute el artículo \*

que la Comisión propone como el artículo 3.º, y que se refiere a la gratificación anual equivalente a la deducción anual de parte del sueldo y participaciones legales percibidas en el año, con la cantidad de la relacionada con la cantidad del contrato.

El señor RIVERA dice que esta gratificación va a notar que la deducción parte de los sueldos y participaciones legales, de manera que también van a ser beneficiados con la deducción parte los porcentajes.

El señor WALKER expresa que la gratificación se calcula sobre los sueldos y las participaciones, pero excluyendo el porcentaje proveniente de la cantidad de los actos o contratos.

El señor LIRA INFANTE advierte que el inciso 2.º de este artículo, que dice: "Esta gratificación se liquidará y pasará mensualmente por el que deba", mediante depósitos que deberá hacer la Caja Nacional de Empleados y Obreros. Periodistas a nombre de

activos empleados", que en la práctica resultaría muy difícil dar cumplimiento a la obligación en el mes mismo de liquidación, por lo que formula la liquidación para que dicho depósito se realice en la primera quincena del mes siguiente al que se liquida.

Fue aprobado el artículo, con la modificación formulada por el señor Lira Infante.

En remolpeo del artículo 2.º, que pasa a ser 3.º, la Comisión de Hacienda propone el 2.º o el 10.º del proyecto a la Cámara, que establece que "serán aplicables a los funcionarios públicos de la Administración esta ley, las disposiciones que trata el Código del Trabajo que se refieren al derecho de huelga y a la suspensión de labores".

El artículo 7.º de la Ley N.º 7,295, de octubre de 1943, es relativo al reajuste de sueldo que ella establece. El aerógrafo

El señor WALKER pide se complete la cita que se hace de la ley 7,295, indicándose completa la fecha de su promulgación.

El señor LIRA INFANTE propone que se consulte como inciso 2.º el último acápite de este artículo.

—Queda aprobado el artículo.

**AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS**

**SASTRERIA**  
**LA MENDOCINA**  
**SAN DIEGO 255**  
TELEFONO 66665  
*Solicite*

SEGUNDO JUZGADO CIVIL. CON-  
cedió posesión efectiva herencia testada  
de Rosa Rodríguez Navarro a  
Juana Luz Rodríguez.— Secretario,  
2. Set.

res, agricultor. Curcavi, solicitan inscripción a su nombre, propiedad ubicada en "Las Rosas", Cuarta Subdelegación Curcavi, que designa: Norte, río de Curcavi; Sur, Hacienda de Garay; Oriente, terrenos de Margarita Mardones; y Poniente, Manuel Rojas, de acuerdo con Ley 382 de 9 agosto 1939, propiedad que

memorial, juzgado por resolución actual, ordenó publicar y fijar en el correspondiente. — Letelier, secretario. 31 Agt.

---

## BOMBAS

Normal. De orden superior, cito  
los miembros del H. Directorio  
General para el jueves 31 del pre-  
sente, a las 19 horas, en Auguste  
calle 28. Asuntos de urgencia.  
31 Agt.

a CIA. DE BOMBEROS "HONOR  
Patria". Reunión general extraordi-  
naria para hoy, a las 10 horas, en el  
cuartel. Tabla: Ley N.º 6935. — El  
secretario. 31 AGT.

**NUEVA**

DEMOLICION  
Amunátegui 72

En perfecto estado, par-  
quet, listón de piso, ta-  
blas de cielo, pino "Ore-

letas, roble, puertas ven  
anas, galerías, vitreaux,  
puertas de fierro, bodega

A. PRAT 650, FONO  
67949  
31-32





El Día de Holanda.



S. M. la Reina Guillermina de Holanda.

En honor del Embajador en Uruguay y señora de Montt.

Ayer, el Embajador de la República Argentina y señora de Guiraldes, ofrecieron un cocktail en honor y despedida del Embajador de Chile en el Uruguay, Dr. Sergio Montt Rivas, y su señora Yolanda Larraín de Montt, al que asistieron:

Excmo. señor Ministro de Relaciones Exteriores, Joaquín Fernández y señora; señores José Francisco Urrejola y señora; Luis Izquierdo y señora; Miguel Cruchaga Torrealba y señora; Fernando Molter y señora; Gregorio Amunátegui, Eduardo Alessandri y señora; Horacio Walker L. y señora; Luis Rénard y señora; Ernesto Barros Jarpa y señora; Jaime Larraín G. M. y señora; Pedro Lira U. y señora; Eduardo Irarrázabal C. y señora; Octavio Méndez y señora; Mariano Parga y señora; Julio Fabres y señora; Mario Eyzaguirre y señora; Arturo Cousiño L. y señora; Carlos Cruz E. y señora; Fernando Claro Salas y señora; Ruperto Plerro y señora; Samuel Claro V. y señora; Ernesto Barreda y señora; Enrique Lira U. y señora; Luis Izquierdo V. y señora; Manuel Grez y señora; Carmela Gibson de Ross; Guillermo Guzmán y señora; Sergio Edwards y señora; Jorge Barros B. y señora; Armando Band y señora; Celso León y señora; Alicia Marchant de Claro; Juan Casanova V. y señora; Renato Sánchez E. y señora; Dario Ovalle Castillo y señora; Néstor Valenzuela y señora; Antonio Varas M. y señora; Eugenio Vicuña y señora; Jorge Cox Lira y señora; María Salinas de Eguiguren; Lucio Barros V.; Blanca Eyzaguirre L.; Lucy Pereira L.; Raquel Barros Vicuña; Fernando Santa Cruz; Manuel Pereira; Waldemar Adesdorf; Abel Valdés V. y el Conde de la Embajada, señor Rufino Laspiur y señora Cora Nolting de Laspiur.

—Hoy a las 13.15 horas se llevará a efecto en el Club de la Unión el almuerzo que como homenaje de despedida, se le ofrecerá al señor Embajador en el Uruguay, don Sergio Montt Rivas, y señora Yolanda Larraín de Montt.

La lista de inscripciones, que es numerosa, se cerró definitivamente ayer.

UN REGALO UTIL Y ECONOMICO

Sobrecamas A \$ 65; S 75; S 85; S 95;  
S 110; S 130 y S 175  
Sobrecamas satén inglés: S 200; S 250.  
Almohadas: S 18; S 20; S 23 y S 25, en algodón blanco.  
Colchones: S 280; S 300, en algodón blanco.  
Colchones de algodón gris, coty Yarru, a \$ 65 y S 130.  
Colchones de S 120 y S 130.

Recoleta 943  
Teléfono 74539

LA SULTANA

AUJOURD'HUI

á 19 h. á la MAISON DE FRANCE, M. André MAROSELLI, Sénateur de la Haute-Saône, fera une Conférence durant laquelle il parlera des PRISONNIERS DE GUERRE et de la RESISTANCE FRANCAISE. Tous les Français et amis de la France y sont invités.

Le Président du Comité de la France Combattante:  
A. PIRAUD.

PROGRAMA DE RADIO DE ONDA CORTA EN CASTELLANO

PROGRAMA	17.30 a 18.00	18.00 a 18.30	18.30 a 19.00	19.00 a 19.30	19.30 a 20.00	20.00 a 20.30	20.30 a 21.00	21.00 a 21.30	21.30 a 22.00
NOTICIAS	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30
NOTICIAS	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30
NOTICIAS	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30
NOTICIAS	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30
NOTICIAS	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30
NOTICIAS	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30
NOTICIAS	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30
NOTICIAS	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30
NOTICIAS	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30



Encargado de Negocios de Holanda y señora de Von Oven, quienes con motivo del natalicio de S. M. la Reina Guillermina de Holanda, recibirán hoy a la colonia holandesa de 12 a 13 horas, en la Legación, Avenida Pedro de Valdivia 2454.

La gran velada del 2 de Septiembre en el Municipal.

El gran entusiasmo que ha despertado en todos los círculos de nuestra capital la realización del "Voto de Mañá", ha permitido organizar esta gran velada que será, sin duda, un acontecimiento tanto por su parte literaria como por la musical y artística.

Los ensayos de los cuadros animados que hemos tenido ocasión de presenciar, aseguran el éxito de esta representación en la que toma parte un numerosísimo grupo de damas, caballeros e instituciones que generosamente han prestado su valiosa ayuda. Las entradas que aun quedan por colocarse, se pueden adquirir en las siguientes direcciones: Sra. 643 señora Marín del Pont de Díaz Ossa; Sra. 305, señora de Ossa; Sra. 1413, señora Elvira Matti de Prieto; Condé 182, señora Mercedes Vial de Ramirez, y D. 10, señora Inda Blasco.

EL PERRO, DON ALBERTO HURTADO JIMENEZ.

Ha fallecido el virtuoso y abnegado sacerdote, Pbro. don Alberto Hurtado Jiménez, en su residencia de La Cisterna, donde se hallaba aquejado de grave dolencia.

Su carrera sacerdotal es una larga cadena de actos de abnegación y sacrificio, inspirados en el Santo Evangelio. Fue profesor en el Seminario de Talca; Cooperador con Maestría de Capilla en la Parroquia de Los Doce Apóstoles, y Administrador de Lazareto, durante la epidemia que azotó a Valparaíso.

Su fallecimiento constituye una irreparable pérdida para los católicos.

BAUTIZOS.

Ha sido bautizada María Solano, hija del Sr. Enríque Parodi y de la señora Solano Aycaque de Parodi.

Fueron sus padrinos don Perceval Cintolessi y la señora Julia Pagan de Cintolessi.

A BUENOS AIRES.

A Buenos Aires se ha dirigido en avión de la Panagra el Dr. E. Gallardo de la Cerda, decano por la Soc. de Cirujanos de Chile para trabajar en la Asistencia Pública de Buenos Aires.

CONCURSO HIPICO EN EL STADE FRANCAIS.

Con gran interés se espera por nuestros aficionados la realización del programa correspondiente al concurso hipico internacional, no oficial, que el Regimiento de Caballería No 2 "Cazado", anuncia para el día domingo 3 de septiembre, competencia que se llevará a efecto en el Jardín de Salto del Stade Français, y en cuyo desarrollo intervendrán los más calificados jinetes civiles, militares y carabineros.

Con este motivo, se ha elaborado un atractivo programa de pruebas de especial importancia y atracción, destinado a las diversas categorías de caballos, la mayoría de los cuales han venido siendo sometidos a severos entrenamientos, durante el curso de las últimas semanas.

La cancha será especialmente acondicionada, a fin de que ofrezca a los competidores las mayores seguridades y para el público el maximum de comodidades.

EN HONOR DE DON MARCIAL MORA.

—siguiente invitación: "Santiago, agosto de 1944. Estimado señor: Tenemos el honor de invitar a usted a adherir a un almuerzo que se ofrecerá el miércoles 6 de septiembre, a las 13.15 horas, en el Hotel Carrera, al Excmo. Embajador de Chile en los EE. UU., don Marcial Mora Miranda, como homenaje de despedida.

Saludamos atentamente a usted. — Juan Esteban Montero, Jerónimo Méndez, Humberto Trucco, Sebastián Santandreu, Osvaldo Hiriart, Fernando Molter, Hernán Videla Lira, Benjamín Claro Velasco, Abraham Alcázar, Alfonso Quintana Burgos, General Arturo Espinoza Mujica, Almirante Vicente Merino, Luis Ambrosio Concha, General del Aire Manuel Tovarías, General Pedro Silva Calderón, José Maza, Humberto Álvarez Suárez, Gregorio Amunátegui, Arturo Phillips, Aurelio Benavente, Juvenal Hernández, Alfredo Rosende, Rodolfo Michels, Gustavo Silva Campo, Guillermo Subercaseaux, Francisco Walker Larraín, Guillermo Labraña, Belisario Troncoso, Luis Anibal Barrios, Horacio Graham, Ricardo Letelier, Luis Gutiérrez Allende, Percy A. Selbert, Richard Ripstein, Víctor Molter, Hipólito Oliva, Moisés Poblete Troncoso.

Las adhesiones se reciben en la caja del Hotel Carrera hasta el martes 5 de septiembre a las 20 horas.

¿Sufrir Ud. de REUMATISMO?

Use "FENETSAL"

La señora Maria Garcia de Nolf.

Ayer dejó de existir en esta capital, en la plenitud de la vida, después de una larga y penosa enfermedad, ante la cual fueron inútiles los esfuerzos de ciencia médica, la distinguida señora María García Martínez de Nolf.

Unida en matrimonio al señor Alejandro Nolf Garrido, había formado un hogar, donde a la par que las más ennobecedoras virtudes, florecían dos pequeños hijos que constituían su más preciado don.

La señora García de Nolf, desde pequeña demostró excepcionales condiciones de talento y perseverancia, que la hicieron destacar en las aulas. Después de brillantes estudios en el Instituto Pedagógico, se graduó, con las más altas distinciones, profesora de Matemáticas y Física.

En realidad, reunió singulares dotes para ejercer la abnegada carrera del magisterio, dados su innata alicia, su espíritu siempre comprensivo y tolerante y el elevado concepto que tenía de la noble misión de enseñar.

La extinta era hija del conocido arquitecto, don Gustavo García Postigo, ex catedrático de la Universidad Católica, y de la señora Esther Martínez Lavín, y su sensible fallecimiento enluta a distinguidas familias de la capital y Valparaíso.

Sus funerales se efectuarán hoy a las 13 horas, partiendo del cortejo de la Clínica de la Universidad Católica, donde se ofrecerá una misa a las 9.30 horas.

Don Ramón de la R. Burgos M.



Hacer un recuerdo de lo que fue su vida, más que rendir el homenaje que merece una vida tan dignamente cumplida, es revivir un ejemplo de austeridad, honradez y nobleza de sentimientos.

Necesario ejemplo es en estos tiempos de crisis de valores morales, el que ofrece quien, como él, ha sabido a través de una larga vida orientar todos sus actos en un ideal de constante superación e inspirar sus afectos en los principios generosos de la más pura bondad. La senda luminosa que fue su paso por esta vida, seguro de que su ejemplo sirva de estímulo a los que supimos desvelo, sigue irradiando su luz para confortación de quienes le conocieron y, por haberle conocido, le recordarán siempre con el respeto y la veneración que inspiró su figura procer.

Bondad, mucha, infinita bondad, es la gran enseñanza que él nos deja y es por eso que, en éste su día, el recuerdo emocionado de todos los que supimos de su gran corazón eleva una oración llena de amor como un homenaje al deudo inolvidable que a través de toda una vida no supo vivir, sino derramando sobre el prójimo, los bienes inapreciables de su alma generosa y de su espíritu lleno de rectitud y de bondad.

Hoy se oficiará una misa por el descanso de su alma, a las 9 horas, en la Iglesia de Santa Victoria, Bellavista.

EN EL CRILLON.

Hoy a las 17 horas se llevará a efecto en el Crillon el té que sus amigos ofrecen en honor de la señorita Carmen Ochagavía Echeverría, para despedirla de su vida de soltera.

DE LIMA.

Desde hace algunos días se encuentra en Santiago, procedente de Lima, el profesor doctor Ramiro Pérez Reinos.

NACIMIENTOS.

En la Clínica Alemana ha nacido una hija del señor Alejandro Torres Correa y de la señora Irma Céspedes de Torres.

Ha nacido Luis Fernando, hijo de don Luis Morá y señora Carmen Amunátegui de Morá.

MANIFESTACIONES.

Con motivo de ser el onomástico de los señores Ramón Eberhard Raich y Ramón San Martín Sepúlveda, directores del Hogar Social, la institución, el día de hoy, en uno de sus salones, un cocktail, hoy a las 18.30 horas.

ROTARY CLUB.

Bajo la presidencia accidental del primer vicepresidente, Dr. Italo Alessandri, celebró a mediodía de ayer su sesión semanal el Rotary Club de Santiago, en los salones de Gath y Chaves Ltda.

Luego que el Dr. Alessandri hubo dado la bienvenida a los invitados y rotarios visitantes, ocuparon la tribuna rotaria, sucesivamente, el secretario don Ramón Eyzaguirre y el prosecretario don Enzo Fantuzzi, quienes desarrollaron un tema de divulgación rotaria y el informativo semanal.

El "Tema del día" de la sesión de ayer correspondió al socio don Humberto Trucco, quien desarrolló una interesante charla sobre su reciente viaje a México, país en el que le correspondió participar en la Conferencia de Abogados celebrada en su capital.

El presidente accidental transmitió una invitación del socio don Leopoldo Infante, para concurrir el día 7 de septiembre próximo a la inauguración de la Fábrica Nacional de Neumáticos.



señora Esther Martínez Lavín, y su sensible fallecimiento enluta a distinguidas familias de la capital y Valparaíso.

Sus funerales se efectuarán hoy a las 13 horas, partiendo del cortejo de la Clínica de la Universidad Católica, donde se ofrecerá una misa a las 9.30 horas.



Ciudadano que cumple con su deber ayudando al Pionero Nacional de la Infancia el 4 de Septiembre.

Fiesta de los Tulipanes, las flores de Holanda.

El sábado 9 de septiembre se verificará en el Hotel Grillon, una interesante fiesta social a beneficio de la Cruz Roja Holandesa, en conmemoración del natalicio de S. M. la Reina Guillermina.

El anuncio de esta reunión ha suscitado gran interés en todos nuestros círculos sociales, especialmente entre los miembros de la colectividad de las Naciones Unidas. Los grandes comedores del Hotel Grillon serán adornados en forma original y novedosa por el conocido artista señor Sauré. Entre otras atracciones habrá un bar estilo holandés, en que se mostrarán motivos de la interesante y famosa isla, cuna de los famosos bailes conocidos en todo el mundo.

Además, habrá un dinner dancin que dará mayor brillo y animación a esta simpática velada, que será el acontecimiento social de la temporada de primavera.

En el Hotel Carrera.

Un grupo de sus amigos ofreció ayer un té en honor de la señora Auristela Castro de Valderama.

Con el objeto de despedirla de su vida de soltera, un grupo de sus relaciones sociales ofrece hoy una comida a las señoras Alicia Salas Lira, María Josefina Hermann Bascur, señoras Mario Montero Letelier y Francisco Fajul González. La comida será de calle.

A las 19 horas de hoy, la West India Oil Co. ofrece un cocktail con motivo de celebrarse el 3er aniversario del Reporter Esso.

Un grupo de sus amigos ofrece un té a la señorita Inés Penzán Hidalgo, con motivo de su próximo matrimonio, que se servirá a las 17 horas de hoy.

Sus relaciones sociales ofrecen hoy una once a la señora Figueroa de González Moena, con motivo de su cambio de residencia a la ciudad de Temuco.

El sábado 2 de septiembre se ofrecerá, por un grupo de sus amigos, un té a la señorita María Torrealba Torrealba, con el fin de despedirla de su vida de soltera.

El mismo día, sus amigos ofrecerán una once a la señorita Adela Silva Romero, con motivo de su próximo matrimonio.

En la misma fecha se ofrecerá un té a la señorita Carmen Perzalló Gómez, para despedirla de su vida de soltera.

El domingo 3 de septiembre, sus relaciones sociales ofrecen un gran té a las señoras Mac-

**SEÑORA**  
pida a su proveedor un cajón surtido de los más exquisitos licores que se producen en Chile:

Licor GRAND L'AIGLON  
Cognac L'AIGLON  
Cognac LOUVOIS  
Cognac CHANTECLAIRE  
Cognac CAMPEADOR  
Crema de Cognac L'AIGLON  
RHUM SIBONEY  
BRANDY 'V'  
Gin STERLING  
Aguardiente RANCHO ALEGRE

DISTRIBUIDORES:  
**VIÑAS UNIDAS S. A.**  
VINOS TOCORNAL

**ADQUIERA SUS CARTERAS**  
DIRECTAMENTE AL FABRICANTE VISITE HOY MISMO LA ANTIGUA FABRICA de CARTERAS de LIRA 484 ESQUINA DE SANTA ISABEL

BELLAS ARTES EXPOSICION DEL PINTOR WALDO VILA EN SALA DE LA UNIV. DE CHILE



Uno de los interesantes proyectos de mural, que exhibe el pintor Waldo Vila, en la Sala de la Universidad de Chile.

La exposición de oleos, proyectos murales, acuarelas y bocetos de que es autor el distinguido pintor señor Waldo Vila, continúa funcionando en la Sala de Exposiciones de la Casa Central de la Universidad de Chile.

Esta excelente manifestación de una de las ramas de las artes plásticas, marca una pauta y una etapa decisiva dentro de las nuevas expresiones de la pintura, y debemos destacar la labor de un pintor que no pertenece a círculos determinados, liberado de notorias influencias comunes en los medios oficiales del arte, su obra ha podido ser juzgada sin apasionamientos, criticada en su aspecto puramente artístico y técnico, alaudada por todos aquellos que desean que en nuestro país las

creaciones artísticas sean liberadas de un tutelaje masiano, y por último visitada por millares de personas; milagro éste, no conseguido por exposiciones colectivas que pretenden realizar un balance anual del desarrollo de nuestras artes plásticas.

La exposición del señor Vila se clausurará el viernes próximo, a las 20 horas, en cuyo acto realizarán una interesante disertación los poetas Pablo Neruda y Julio Barrenechea.

Como se ha anunciado, un numeroso grupo de artistas, colegas profesionales del señor Vila, y sus amigos le ofrecerán una recepción en los comedores del Club de Septiembre, el miércoles 6 del próximo mes.

Las adhesiones se reciben en Agustinas 1269, of. 314 a 40, teléfono No 88397, de 18 a 20 horas.

**EMISORA BULNES**  
"Una voz chilena al servicio de la patria"

EN EL MEDIO DEL DIAL  
Comenzará a transmitirse desde el Viernes 1.º de Septiembre, sus

**Audiciones de CINE**  
Todos los LUNES y VIERNES a las 18 horas.

Una audición novelosa y llena de agradables sorpresas.

EXPOSICION DE ANGELINA CURIEL

La artista venezolana Angelina Curiel, abrirá el próximo lunes, a las 18.30 horas, una interesante muestra de esculturas, cerámicas y vitreos, en la Sala de Exposiciones de la Universidad de Chile (Casa Central, 2.º piso).

La señorita Curiel se encuentra en Chile desde hace algunos años perfeccionando sus estudios en la Escuela de Bellas Artes y Escuela de Artes Aplicadas de la Universidad de Chile. Ha expuesto varias veces en su patria y también en la Feria de Nueva York. Entre sus maestras se cuentan los artistas chilenos Armando Lira, Marco Bontá y Luis Passi.

Esta primera exposición que abre entre nosotros, está patrocinada por el Departamento de Extensión Universitaria, y el acto inaugural asistirá el Excmo. señor Embajador de Venezuela, Dr. José Abel Montilla, y otras personalidades.



## Conferencias

**DEL SR. JEAN TRIPIER.**— A las 18.45 horas de hoy, se efectuará la primera conferencia del escritor y ensayista francés M. Jean Tripiér, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile. El tema de esta conferencia es: "De Rousseau a Chateaubriand". La próxima tendrá lugar en el mismo local el sábado próximo y tratará de "El Extremo Oriente de ayer y de hoy".

**DEL PROFESOR LOYOLA.**— Sobre "La evolución del pensamiento filosófico en Occidente", disertará mañana el profesor don Pedro León Loyola, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, a las 18.30 horas, dentro del ciclo de conferencias de extensión organizado por la Facultad de Filosofía y Educación.

**EXPLORACIONES EN AYSEN.**— El señor Augusto Grosse, funcionario de la Dirección de Caminos discurrirá en la Universidad de Chile el martes 5 de septiembre, bajo los auspicios del Departamento de Extensión Universitaria, sobre "Exploraciones en la provincia de Aysén".

**CATOLICISMO Y FASCISMO.**— Mañana en el auditorio de Radio del Pacífico, Portal Fernández Concha 960, a las 19 horas, se llevará a efecto la primera de las tres charlas que, bajo los auspicios del Hogar Juvenil Hispano Chileno, se desarrollará desde el 1.º al 7 de septiembre próximo. Estará a cargo del señor Miguel Lazo B. y versará sobre "Catolicismo y Fascismo". Puntos de vista sobre la España de Franco.

## MUSICA

## MAÑANA SEGUNDO CONCIERTO DE BOROWSKY

Las ovaciones tribuadas en el Municipal, a raíz de su primer concierto, al pianista ruso Alexander Borowsky, que se ha encontrado plenamente al público de Chile, tanto por su arte, como por su sencillez y sobriedad, son promisoras de un lleno abso-luto para su segundo concierto que se efectuará mañana a las 18.30, con un programa, a base de obras de Bach, Busoni, Schumann y Moussorgsky y que darán oportunidad al artista, para lucir en toda su amplitud sus recursos pianísticos. Las localidades que han tenido gran demanda están en venta desde las 10 horas.

## EL RETABLO DE MAESE PEDRO DE MANUEL DE FALLA

"Amigos del Arte" en su 12.º conferencia de los miércoles de este año presentará al músico, logro Salas Vial el que habrá de ser el siguiente: "El Retablo", como síntesis y culminación de la obra de Falla. El ideal de Pedrell hecho música viva. Viejos romances y canciones españolas. Su interpretación por Falla, Castellanos y

## EUGENIO NOBILE

Eugenio Nobile, como director orquestal, ha conquistado una amplia popularidad, logrando con su dirección la curiosidad pública. Su debut en Santiago sirvió para perfilar como un sólido valor que como director consolidará su posición dentro del cancillerío musical. Eugenio Nobile tiene la virtud de ofrecer a su orquesta Panamericana con sus vocalistas Carlos Bort y las hermanitas Hernández un conjunto muy personal, de buena factura musical, que no necesita de inspiración ajena para imponer sus virtudes y es por eso que ahora los artistas de Santiago y extranjeros despiden de Chile, con un festival, al maestro y director Eugenio Nobile y los integrantes de la orquesta Panamericana en el Sotia.

## ¿TIENE DOLOR DE CABEZA?

Use "FENETSAL"

Teatro Caupolicán hoy a las 18 horas, tomando parte en esta reunión Sussy del Carril, Boin de Nieve y su piano; la Orquesta de Buddy Day Cella Méndez, Los Quincheros, Richard Sney con sus ciencias recreativas, Domingo Remolón recitador y poeta argentino, Della Ramírez, Mariano González, el notable animador Roberto Blackie y como anunciador el locutor y jefe de programas de Radio Sociedad Nacional de Minería Carlos de la Sotia.

## Los rusos...

(DE LA 1.ª PAG.)

materia, el petróleo de Ploesti ha servido para cubrir entre la tercera parte y la mitad del mínimo absoluto indispensable requerido por la máquina bélica de Alemania, siendo un importante complemento de los tres millones de toneladas de producción de combustible sintético alcanzado por el Reich como máximo antes que los bombarderos aliados destruyeran muchas de sus plantas.

En tiempos de paz el Gobierno rumano no explotó debidamente los yacimientos de Ploesti, estableciendo diferencias contra los países extranjeros, especialmente Gran Bretaña, que habían desarrollado los yacimientos y la producción descendió de cerca de nueve millones de toneladas métricas en 1936 a menos de seis millones en 1940.

La importancia de Ploesti para el Reich ha sido siempre histórica, especialmente importante para los alemanes. Se recordará que en 1918, cuando el Estado Mayor alemán se dio cuenta de la pérdida de los pozos, se informó al Reichstag que sin ellos la guerra no podría continuar durante más de seis semanas. En sus memorias, Mr. David Lloyd George declaró que la primera guerra mundial podría haberse acortado dos años si se hubiera tomado medidas para impedir que Alemania se apoderara del petróleo de los Balcanes refiriéndose a Ploesti.

Los alemanes consideraban tan importantes estos yacimientos petrolíferos que construyeron un pueblo falso, exactamente igual al centro petrolero, alrededor de 13 kms. distantes del verdadero Ploesti. Esto no logró engañar a los bombarderos aliados y rusos, que arrojaron sin equivocarse sus bombas sobre el legítimo Ploesti en cada una de sus incursiones.

**Ocupación de 200 poblaciones.** La valor sometida de las fuerzas de Malinovsky que permitió la ocupación de Ploesti, representó también la conquista de más de 200 localidades, cuya ubicación indica que toda la llanura situada entre Buzau y el río Danubio ha sido despojada de fuerzas enemigas. El comunicado señala los nombres de las ciudades de Munt. Uzineh y Sibodir, y de numerosas otras localidades de importancia, entre ellas Mariuta, el pueblo más al norte del Danubio, y el avance otros 15.000 prisioneros alemanes, entre ellos varios altos jefes de la Reichwehr.

El comunicado se refiere brevemente a las actividades en los demás frentes, cuya importancia ha

quedado momentáneamente sellada ante la campaña que se desarrolla en Hunania. Dice el parte que el norte de Tartu y al noroeste de Praga fueron rechazados ataques de infantería y tanques del enemigo, en tanto que al sur de Lomza y al sur de Irmal los rusos continuaron avanzando y ocuparon un número considerable de importantes poblaciones. En el avance al sur de Irmal los rusos han llegado a un punto situado a 37 kilómetros al oeste del puerto de Constanza.



**EL CONSUMO DE CIGARETAS SECAS EN EL HOGAR ES INDISPENSABLE**

**DE FACIL PREPARACION RINDEN 22 PORCIONES POR KILO**



Pida a su almacenero el "RECETARIO ASPROCICA"

## BRINDE POR LA LIBERACION DE EUROPA

CON

## BRANDY "V"

EL BRANDY DE LA VICTORIA

DISTRIBUIDORES:

VIÑAS UNIDAS S. A.

VINOS TOCORNAL

## GRAN CONFUSION EN EL FRENTE INTERNO ALEMAN

LA PROPIA PROPAGANDA OFICIAL SE MUESTRA CONTRADICTORIA ANTE EL DESARROLLO DE LA LUCHA

**ESTOCOLMO, 30 (UP).**— (Por Jack Flescher).— La confusión en la situación interna alemana se ha caracterizado hoy por la evidente contradicción de los comentarios de diversos voceros y periodistas del Reich, pues mientras unos afirmaban que la victoria está próxima, otros sombriamente admitían que la guerra está perdida; como antes se presentaban contradicciones en anuncios de una misma persona, como el caso del redactor Joachim Fennau, de la DNB, que ayer decía que la guerra no podía ganarse ya, y hoy, en artículo destacado por toda la prensa alemana, expresa precisamente lo contrario y llega a asegurar que la victoria está muy próxima.

El jefe de prensa Suedermann lanzó ya al pueblo alemán la consigna para el sexto año de guerra, que al bien no admitir la derrota advierte que la lucha ha de continuar todavía, y muy dura. En consecuencia dice: "Continuaremos luchando, donde quiera que sea y por el tiempo que sea".

El comentario más sorprendente de todos es, según señalan los diarios suecos, el artículo aparecido en la prensa alemana sobre la firma de Joachim Fennau, miembro de la policía militar de las tropas de asalto y comentarista de la DNB, quien en resumen dice: "La victoria alemana no solamente es segura sino que está cerca", al dar detalles de tan sorprendente predicción. Fennau indica que la miliciana victoria se logrará dentro de seis meses por medio de una nueva "arma secreta". El mismo Fennau decía ayer solamente que Alemania no tenía esperanzas de triunfo, por lo que se cree que futura de la guerra cambiará mu-

nuevo artículo ha sido ordenado por la propaganda. El doctor Theodor Seibert, Subdirector del "Völkischer Beobachter", diario de Hitler, admite sombriamente hoy que muchos alemanes creen que las líneas que protegen la Fortaleza de Europa se derrumbarán y que nada quedará "con qué contener la marea" de hombres y materiales aliados; su artículo niega así la afirmación de Fennau.

**EMPLERO DE GASES?** Los despatches que circulan en esta capital dicen que los alemanes están realmente desesperados y que intentan recurrir al empleo de gases venenosos como último esfuerzo para evitar la derrota; pero tal noticia no tiene una base firme, por lo que hay que tomarla con mucha cautela. En lo que más insisten los nazis es en sus nuevas armas, y así un portavoz de la Wilhelmstrasse manifestó—según el diario "Dagens Nyheter"—que "mi firme y personal convicción es que la fuerza de la guerra cambiará mu-

cho en favor de Alemania", basándose en el reclutamiento de las nuevas reservas, la capacidad de producción y la moral de los alemanes, así como en el apoyo de los inventores alemanes a la guerra.

Respecto de esto último, el portavoz incluso la posibilidad que las fuerzas aliadas pudieran ser "eliminadas" algún día por un invento alemán, "en la misma forma que los submarinos fueron paralizados por las contramedidas aliadas". Se ha sabido aquí que el Estocolmo que años antes de la guerra los alemanes emplearon a experimentar con ondas eléctricas capaces de interferir los motores de los motores de combustión, con la esperanza de hallar el famoso "rayo de la muerte".

En cuanto al posible empleo de gases, que podría ser un recurso de los alemanes para contener a los ejércitos aliados, se ha rumo-rado que muchas fábricas del Reich han estado trabajando día y noche en la producción en masa de máscaras contra gases; se ha llevado a decir que las fábricas de Bohemia y el norte de Italia han recibido grandes órdenes para tales productos, y que después de haber estado trabajando en el mayor secreto, hace poco la "Gaceta de Lausana", dijo que Goebbels y su corte deben mantener los frentes no solamente en los frentes de la guerra, sino en los frentes de la propaganda, que exigen a la Wehrmacht y los civiles deben tener pronto una recompensa tangible. Desgraciadamente, la propaganda alemana ya se ha perdido el necesario dominio del aire, sus esfuerzos se reducen a innecesarios ataques que no pueden alterar el curso de la guerra. Los disidentes del Reich arrastrarían seriamente su posición al arrojar gases a las bombas voladoras que desearan contra la población civil de Londres.

**LOS COMENTARIOS DE FENNAU SEIBERT.** El artículo de Fennau que reproduce toda la prensa alemana declara que la guerra ha entrado a una fase enteramente nueva desde el 16 de junio, cuando empezó a usarse el arma V-1 (bomba voladora) contra Inglaterra, "hecho que solamente Churchill com- prendió".

Añade: "Solamente Churchill sabía que los aliados atacarían muy violentamente en todos los frentes, después de lo cual empezamos a usar el arma V-1 (bomba voladora) contra Inglaterra, hecho que solamente Churchill comprendió".

Fennau luego compara la estrategia aliada de los pasados meses con un conductor de automóvil "que repentinamente descubre que su gasolina se ha agotado y que debe detenerse para llevar a alguien a la casa de su destino, y evita desastrosamente el accidente". Predice que esta fase de la guerra "durará sólo hasta el otoño", asegurando que los alemanes saben que deben resistir hasta el otoño, después de lo cual "imposible la última y gran prueba, cuyo poder no será superior a nuestras fuerzas". El último hecho que debemos recordar lo hacemos con todos nuestros medios y recursos. La victoria está realmente próxima.

Finalmente, Fennau predice que la victoria y la paz llegarán tan repentinamente que muchos alemanes no alcanzarán a comprender cómo será posible todo esto, pero promete que "el secreto" será revelado después de seis meses.

La mayoría de los observadores suecos y otros están convencidos que todo este artículo es sólo un disparate, que demuestra a qué extremos deben recurrir los nazis en sus frívolos esfuerzos para alentar la moral de los alemanes.

El doctor Theodor Seibert, subdirector del "Völkischer Beobachter", admite hoy que a Alemania le sería significativamente el hambre, la pobreza, el enajenamiento de la población y la esclavitud bolchevique. Sin embargo, dice, "los débiles y cansados, aquí y allá, tratan de desesperadamente de cerrar sus ojos a la realidad, de convencerse que a la postre las cosas resultarán "sólo la mala" tan malas", al voluntariamente se entregan a la marea del enemigo, imbuido de un espíritu de odio".

Seibert añade que los alemanes que el 20 de julio, combatió contra Hitler, cayeron víctimas de la impresión que Alemania nada tenía para contentar a los aliados, que los alemanes y los gobernantes de algunos países beligerantes y neutrales sucumben tan pronto cuando se aproximan la hora en que se arrojan las bombas y lloran pidiendo misericordia de un enemigo aparentemente embriagado por la victoria.

CALZADO

RUDLOFF

LIQUIDA

HUERFANOS 1032. - STGO.

EN VENTA

Espléndida propiedad, construcción sólida, especial para "odessa, situada muy central, calle Chacabuco, Superficie aproximada 900 m<sup>2</sup>. Venta a contado. Dirigirse a "Comunidad", Casilla 2023 VALPARAISO.

HUEVOS

FRESCOS,

\$ 94.-

EL CIENTO.

REPARTO A DOMICILIO

Teléfonos 91801 - 92306

OTO HNOS.

AVIONES CHANCE VOUGHT

HELICES HAMPTON STANDARD

**UNITED AIRCRAFT CORPORATION**  
EAST HARTFORD, CONNECTICUT, U.S.A.

Designers and Builders of

Chance Vought airplanes

Hampton Standard propellers

Sikorsky helicopters

25 de JUNIO de 1944

Querido MATEO

Al despedirnos de nuestra vida europea, quedamos en nuestros respectivos países. Mis estudios de ingeniería me han servido para conseguir colocación en una importante compañía — la United Aircraft Corporation — y me propongo tenerte al corriente de mis andanzas.

La United Aircraft es la única compañía en el mundo que fabrica motores de aviación, hélices, aeroplanos completos y helicópteros. Tiene cuatro divisiones. La Pratt & Whitney que fabrica motores. La Hamilton Standard que fabrica hélices. La Chance Vought Aircraft que, por supuesto, construye los helicópteros. Sikorsky Aircraft que, por supuesto, construye los helicópteros. Actualmente, estos cuatro nombres representan muchísimo en aviación, amigo Luis, y espero que algún día de estos podrás conocer bastante más de todos los productos de la United Aircraft.

Siempre tuve entendido que los productos de la United Aircraft eran lo mejor de su clase. Pero habrías de ver los centenares de ingenieros que trabajan aquí sin cesar para superarnos continuamente. Esta es la clase de compañía con que siempre soñé para desarrollar mis actividades.

Tuyo afectuosamente,

John

La semana que viene, a cosa así, voy a pasarme la mayor parte del tiempo en la fábrica de motores Pratt & Whitney. Ya te escribiré para contarte todo lo que haya de interesante.

P.D.



# EL 7.º EJERCITO DE EE. UU. ALIADOS COMBATEN LLEGO A 90 KMTS. DE LYON A 3 KILOMETROS DE LA LINEA GOTICA

EL 19 EJERCITO ALEMAN SE REPLIEGA HACIA EL NORTE BAJO UNA LLUVIA DE BOMBAS AEREAS Y GRANADAS

ROMA, 30. — (U. P.). — (Por Eleanor Packard). — Las tropas del Séptimo Ejército norteamericano que comandaba el general Alexander Patch, avanzando más de 45 kilómetros por el valle del río Ródano, llegaron hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

En el curso del avance por el valle del Ródano, siguiendo la línea que corre paralelamente a la ruta de retirada alemana, una columna de tanques y artillería móvil de Patch, avanzó 43 kilómetros desde Montelimar, recientemente conquistada, hasta las cercanías de Chabeuil, con el propósito de cortar la retirada enemiga a través del empalme caminero de Valence, situado 7 kilómetros al noroeste de Chabeuil.

A unos 18 kilómetros al sur de Valence, otras fuerzas norteamericanas, persiguiendo a la columna de Patch, avanzó más de 45 kilómetros por el valle del Ródano, llegando hoy a Francia, mientras perseguían al desorganizado 19.º Ejército alemán, que huía hacia el norte bajo una verdadera lluvia de granadas, de artillería y bombas aéreas.

## RECURRE ATAQUE DE BOMBAS AEREAS CONTRA G. BRETANA

LONDRES, 30. — (U. P.). — (Por George B. Chandler). — Mientras las fuerzas aliadas avanzan sobre las plataformas de las bombas voladoras en el sector norte de Francia, los alemanes están tratando, al parecer, de sacar la máxima ventaja de las que aún tienen en uso.

A ello se atribuye el hecho que anoche y en horas de hoy hayan recurrido los ataques con las proyectiles después de una tregua más o menos prolongada, que había hecho pensar a muchos que los ataques habían terminado.

El comunicado del Ministerio de Seguridad reconoce nuevos daños y bajas por estos ataques, y el New Chronicle dice hoy que es probable que los alemanes están empleando otras plataformas y no las de la zona de Calais como hasta ahora.

El comandante en jefe de las defensas, general Sir Frederick Pile, dijo que muchos de los proyectiles lanzados por los nazis habían sido destruidos por las nutridas andanadas del fuego antiaéreo y los aviones de caza especiales.

Por segunda vez fue averiado anoche un hospital del sur de Inglaterra, al hacer explosión en sus cercanías una de las bombas no hubo heridos.

Siete personas fueron muertas y varias quedaron heridas al ser destruidas varias casas en un barrio comercial de otro pueblo.

Las relaciones de Finlandia con Alemania continúan "rectas", según se sabe aquí en Estocolmo, los soldados fineses y alemanes siguen luchando "con do como codo" mientras que, en la superficie, la atmósfera de Helsinki es marcadamente hostil a la de Moscú, y viceversa.

Es verdad que los alemanes han retirado algunas tropas del sur del país, pero se cree que ello se debió a la sencilla razón de que las necesitaban con mayor urgencia en otros puntos al otro lado del Golfo de Finlandia, después que los rusos trasladaron el principal peso de su ataque desde Vihuri a Narva.

Nada pudo confirmarse aquí respecto del anuncio dado por una emisora francesa, en el sentido de que el Gobierno finlandés había buscado contacto con Moscú para las negociaciones de paz, y los observadores autorizados volvieron a expresar su creencia de que se trata de uno de tantos rumores que han circulado con insistencia en el último tiempo respecto de lo mismo.

Tampoco se confirmó oficialmente el despacho dado por el Tidingen esta mañana citando a "fuentes bien informadas", en el sentido que, además del sur, los alemanes están evacuando el norte de Finlandia, por cuatro o cinco de las nuevas y excelentes carreteras construidas por los nazis, y en dirección al norte de Noruega, por las cuales "se retirarán largas columnas de tropas".

La emisora de la Transocean dijo que Rokossovsky, empujando cuatro divisiones de infantería, que representan más de 60.000 hombres, apoyados por tanques y los mortíferos aviones Stormovik, "ha iniciado una operación de irrupción de grandes proporciones cerca de Radymyn", importante punto avanzado de Varsovia a unos 80 kilómetros de la asediada capital polaca. Merece señalarse que Radymyn es el punto focal de la zona general situada entre Wolomin y Sokolov, al norte de Varsovia, donde Berlín la semana pasada anunció que los rusos habían iniciado fuertes ataques en un esfuerzo por romper las defensas de la capital.

La radio de Berlín y alto comando alemán hicieron sus acostumbradas afirmaciones de que las embestidas de Rokossovsky habían sido abandonadas después de fuertes pérdidas, pero en vista del reciente coro procedente de Berlín, según el cual los soviéticos están atacando al norte de Varsovia, queda poco lugar a dudas de que Rokossovsky, si no lo han hecho ya, pronto lanzará una ofensiva de proporciones con fuerzas blindadas, infantería, aviones y proyectiles que ha acumulado durante las cuatro semanas de la calma en el sector de Varsovia.

Las emisoras alemanas afirmaron también que las tropas nazis, con alguna ayuda de los rumanos, habían rechazado a las columnas rusas en los pasos de los Carpatos que llevan a la Transilvania húngara. Añadieron que los rusos inclusive han perdido terreno en algunos puntos.

Es poco probable que Tolbukhin y Malinovsky hayan lanzado ataques de importancia contra los pasos montañosos hasta ahora defendidos tal vez por el momento con su método usual de rápido movimiento de tropas en Rumania oriental. Más del 30 por ciento del petróleo que necesita Alemania es proporcionado por Rumania, y los bellos aliados declararon que la pérdida de esta fuente podría afectar el esfuerzo bélico alemán en "cuestión de semanas".

Ploesti, que ha sido un frecuente blanco de las aviones nazis, fue bombardeado por una columna de tanques y aviones de la Transocean, que se retiró después de haber causado daños a las instalaciones de la refinería de Ploesti, que ha sido contenida al oeste de Buzau, pero también dieron cuenta de ataques en la región de Bacau, al norte de Ploesti.

Ernest von Hammer, de la D. N. B., dijo que las tropas soviéticas habían penetrado en la zona de Ploesti, pero dijo que "en la parte norte de la ciudad de Bucarest y entre Bucarest y Ploesti los alemanes siguen presionando sus bases contra una fuerza de presión soviética".

Alred de Ploesti, comentando la de la Transocean, admitió que el empleo efectivo de los pozos y refinerías de Ploesti se ha contenido al oeste de Buzau, pero también dieron cuenta de ataques en la región de Bacau, al norte de Ploesti.

Ernest von Hammer, de la D. N. B., dijo que las tropas soviéticas habían penetrado en la zona de Ploesti, pero dijo que "en la parte norte de la ciudad de Bucarest y entre Bucarest y Ploesti los alemanes siguen presionando sus bases contra una fuerza de presión soviética".

Alred de Ploesti, comentando la de la Transocean, admitió que el empleo efectivo de los pozos y refinerías de Ploesti se ha contenido al oeste de Buzau, pero también dieron cuenta de ataques en la región de Bacau, al norte de Ploesti.

Ernest von Hammer, de la D. N. B., dijo que las tropas soviéticas habían penetrado en la zona de Ploesti, pero dijo que "en la parte norte de la ciudad de Bucarest y entre Bucarest y Ploesti los alemanes siguen presionando sus bases contra una fuerza de presión soviética".

Alred de Ploesti, comentando la de la Transocean, admitió que el empleo efectivo de los pozos y refinerías de Ploesti se ha contenido al oeste de Buzau, pero también dieron cuenta de ataques en la región de Bacau, al norte de Ploesti.

Ernest von Hammer, de la D. N. B., dijo que las tropas soviéticas habían penetrado en la zona de Ploesti, pero dijo que "en la parte norte de la ciudad de Bucarest y entre Bucarest y Ploesti los alemanes siguen presionando sus bases contra una fuerza de presión soviética".

Alred de Ploesti, comentando la de la Transocean, admitió que el empleo efectivo de los pozos y refinerías de Ploesti se ha contenido al oeste de Buzau, pero también dieron cuenta de ataques en la región de Bacau, al norte de Ploesti.

Ernest von Hammer, de la D. N. B., dijo que las tropas soviéticas habían penetrado en la zona de Ploesti, pero dijo que "en la parte norte de la ciudad de Bucarest y entre Bucarest y Ploesti los alemanes siguen presionando sus bases contra una fuerza de presión soviética".

Alred de Ploesti, comentando la de la Transocean, admitió que el empleo efectivo de los pozos y refinerías de Ploesti se ha contenido al oeste de Buzau, pero también dieron cuenta de ataques en la región de Bacau, al norte de Ploesti.

Ernest von Hammer, de la D. N. B., dijo que las tropas soviéticas habían penetrado en la zona de Ploesti, pero dijo que "en la parte norte de la ciudad de Bucarest y entre Bucarest y Ploesti los alemanes siguen presionando sus bases contra una fuerza de presión soviética".

Alred de Ploesti, comentando la de la Transocean, admitió que el empleo efectivo de los pozos y refinerías de Ploesti se ha contenido al oeste de Buzau, pero también dieron cuenta de ataques en la región de Bacau, al norte de Ploesti.

Ernest von Hammer, de la D. N. B., dijo que las tropas soviéticas habían penetrado en la zona de Ploesti, pero dijo que "en la parte norte de la ciudad de Bucarest y entre Bucarest y Ploesti los alemanes siguen presionando sus bases contra una fuerza de presión soviética".

Alred de Ploesti, comentando la de la Transocean, admitió que el empleo efectivo de los pozos y refinerías de Ploesti se ha contenido al oeste de Buzau, pero también dieron cuenta de ataques en la región de Bacau, al norte de Ploesti.

Ernest von Hammer, de la D. N. B., dijo que las tropas soviéticas habían penetrado en la zona de Ploesti, pero dijo que "en la parte norte de la ciudad de Bucarest y entre Bucarest y Ploesti los alemanes siguen presionando sus bases contra una fuerza de presión soviética".

## FUERZAS BRITANICAS SE APODERARON DE BIBIANA.—PESARO BAJO EL FUEGO DE LA ARTILLERIA NAVAL

ROMA, 30. — (U. P.). — (Por James Roper). — Las tropas británicas y polacas llegaron hasta tres kilómetros de distancia de la Línea Gótica alemana que se supone ampliamente fortificada y después de haber repliegarse a la famosa división de paracaidistas nazi, se establecieron firmemente en los últimos terrenos dominantes, frente al río Foglia.

Los polacos ocuparon posiciones vitales en las colinas entre el río Arzilia y Foglia, incluyendo el monte Lulaloca, ocho kilómetros al oeste de Fano y kilómetros y medio al norte de Carignano.

Ha sido ocupada asimismo la totalidad de la carretera entre el monte Bolilla y San Angelo; esta cordillera domina la extensa faja de terreno hasta Poesia.

Las tropas británicas que asaltaron hacia el norte a lo largo de la carretera lateral hasta el Monte Colbordolo, se apoderaron de Monte Fabri.

Al otro lado de los Apeninos en el valle del río Tiber, los aliados ocuparon Monte Fuglia, 6 kilómetros al suroeste de Caprese. En el sector de Florencia fue limpiada una zona de tres kilómetros y las tropas aliadas se apoderaron de Castigiano, en donde los nazis dominaban importantes alturas; las patrullas pasaron Ruffina, llegando hasta Consuma.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

Los aviones aliados atacaron varias veces a lo largo de la línea gótica y más al norte los Jaghings bombardearon rutas de suministro y de evacuación de los nazis; fotografías de reconocimiento se usaron para destruir en las aceras del puente ferroviario de la línea sobre la doble vía que corre entre Trieste y el Valle del Po. Bombardeos pesados averiaron los puentes de la línea sobre el río Tagliamento, inmediatamente al norte de Venecia.

## SIN ALARDE Y SIN DESPLANTE NUESTRA SASTRERIA SE CALIFICA SOLA

AMBOS para cadete, confeccionados para la presente temporada, y que representan un alarde en el arte de bien vestir, \$ 770 y

\$ 495.-

AMBOS para caballero, cómodos y elegantes, perfecta confección, camiseros nacionales e importados, \$ 1.550, \$ 915, \$ 800 y

\$ 685.-

SOBERBIOS TRAJES para caballeros, confección impecable, que suple con ventaja al mejor traje de medida, todos los colores, incluso negro, por \$ 1.550, \$ 1.380, \$ 1.250 y

\$ 750.-

TRAJECITOS de niño, gran surtido en colores, formato y clases, precio para 6 años, con pantalón corto, \$ 200, y con pantalón de golf,

\$ 238.-

USE UN COMODO CREDITO EN

CASA GARCIA

ALAMEDA Y AV. ESPAÑA. Casilla 3224



CONTAMOS CON EL MAS GRANDE SURTIDO DE CASIMIERES INGLESES Y NACIONALES

## EL MEJOR HABITO



beber diariamente  
**PUYEHUE**



## LA ACTUAL NEUTRALIDAD DE BULGARIA NO HACE OLVIDAR SU ACTUACION EN LA GUERRA

POR EL PROF. PERCIVAL HARRIS, ESP. PARA "LA NACION"

LONDRES, 29. — (ESPECIAL). — Aprovechando la inabundancia de la información sobre la guerra, como el malhechor que sale de la idea de que se le depara en paz y se echará un manto de olvido sobre sus culpas. En el momento en que los enviados búlgaros, M. Mushanov y M. Visolani, tras la declaración búlgara del sábado de observar la "neutralidad" en la última fase de la guerra contra Alemania esperan recibir las condiciones de armisticio es tal vez oportuno declarar que las ilusiones de Bulgaria serán frustradas.

No sabemos todavía cuáles serán los términos aliados de armisticio a Bulgaria, pero podemos estar seguros de que Bulgaria no se librará de sus culpas pasadas al bajo precio que pretende.

Debe quedar perfectamente en claro que no corresponde a Bulgaria hacer "proposiciones" de paz, ni menos proposiciones tan peregrinas como la de que se la autorice para quedarse con los territorios que usurpa a Grecia y Yugoslavia bajo la protección de las bayonetas alemanas. También debe quedar perfectamente en claro que Bulgaria debe aceptar el principio de la capitulación incondicional.

El caso de Rumania tendrá que ser el caso de Bulgaria. Los términos de armisticio ofrecidos por Rusia a Rumania y aceptados por ésta contienen los principios esenciales de las condiciones que debe esperar Bulgaria. Rusia proclama la intención de respetar la integridad de Rumania, de ayudarla a consolidar su independencia y de no interferir en sus asuntos internos, pero es Rumania la que debe merecer esa integridad política y territorial ejerciendo una acción positiva contra los alemanes y no adoptando una simple actitud de espectador pasiva en la lucha de Alemania contra los aliados. El principio formulado por Mr. Churchill de que "los satélites deben abrirse camino a las filas de las naciones unidas" por su propio esfuerzo ha sido puesto en práctica en el caso de Rumania y lo será en el de Bulgaria.

Los términos de armisticio a Bulgaria serán presentados en breve. Estos términos fueron preparados hace tiempo en Londres por la Comisión Consultiva Europea anglo-rusa-norteamericana y deben de haber sido revelados últimamente a la luz de los acontecimientos recientes. Aquellas naciones más directamente relacionadas con la posición de Bulgaria, especialmente Yugoslavia y Grecia, han sido debidamente consultadas, a objeto de salvaguardar sus respectivos intereses.

Repetimos que no conocemos todavía estos términos. Está claro, empero que la declaración búlgara del sábado de que observará una actitud "neutral" es insuficiente y que no corresponde a la situación tal como se presenta a los aliados. Tropas búlgaras ocupan todavía grandes extensiones de Grecia y Yugoslavia y nadie puede esperar que los aliados las autoricen para continuar en esa ocupación, durante la cual han cometido fechorías que superan, incluso los niveles usuales en la historia balcánica. Aún más, Bulgaria mantiene una posición central en los Balcanes y su término se convierte en una base esencial para las operaciones aliadas.

Los búlgaros están desembarazándose de los alemanes, que no eran muchos en su territorio. Esto está muy bien, pero no es bastante. Si la experiencia de Italia, Rumania y Finlandia sirve de algo, para Bulgaria no será suficiente la "neutralidad" con respecto a los alemanes.

## SORPRESA EN BERLIN

### ANTE REORGANIZACION DEL GOBIERNO HUNGARO

LONDRES, 30. — (U. P.). — (Por James E. Murray). — Los alemanes no se "sorprendieron" por la reorganización de Gobierno ocurrida en Hungría, dijo hoy un portavoz de la Wilhelmstrasse, citado por la DNB, lo que confirma la impresión primeramente recibida, esto es, que el cambio de Sztojay por el general Lakatos no significa sino una reafirmación de la política pronazi del nuevo gabinete, para secundar a Horthy en sus tareas.

La explicación alemana fue que Sztojay se encontraba enfermo, no pudiendo cumplir la que será, según Berlin, la tarea principal del nuevo Gobierno: movilizar a todas las fuerzas de Hungría para luchar "al lado de Alemania contra el enemigo común".

No mencionó el portavoz al Horthy era llamado a "conferencia" con Hitler, como aseguraron despachos recibidos de Estocolmo, que añadían que el gobernante títere de Hungría había declinado la "invitación".

Al hacer una exposición so-

## Montgomery ha ideado la campaña de Francia

LONDRES, jueves 31 (U. P.). — El "Daily Telegraph" publica hoy la siguiente información sobre la operación aliada en Francia: "El sistema de mando que ha producido tan gran éxito en el norte de Francia en forma de un solo comando en las etapas intermedias."

"Puede decirse ya que el general Sir Bernard L. Montgomery, como comandante en jefe de todas las fuerzas terrestres de Francia bajo el general Dwight D. Eisenhower, ha trazado los planes de operación y que las siguientes han sido totalmente concebidas por Montgomery: penetración en Avarch, batalla de Argentan-Páisa, envolvimiento en el bajo Sena y la embestida más amplia que ahora está desarrollando más allá del Marne."

La información pasa después revista al mando del general Montgomery sobre el 2.º Ejército al mando del general Dempsey y al 1.º al mando del general Bradley mientras Eisenhower estaba en Inglaterra.

Dice la información que se convirtieron en dos grupos de ejército, uno británico y canadiense y otro norteamericano. El general Eisenhower se trasladó a Francia, donde permaneció con el mando en jefe, agregando últimamente a este panel el de comandante del 21.º grupo de ejército.

Añade después el diario: "Parece improbable, sin embargo, que estos arreglos hayan sido hechos de modo permanente; las fuerzas aliadas de Francia seguirán aumentando y tenderán a predominar en ellas cada vez más elementos norteamericanos. Cuando en el futuro cercano se establezca un enlace entre las fuerzas de norte y sur, el comando se hará aún más completo."

El cuartel general de grupo de ejército difícilmente podrá ejercer adecuadamente todas estas funciones. Puede esperarse, por tanto, que el comandante supe-

# Alemania está reduciendo dos millones de soldados

TRATA DE RESISTIR HASTA EL INVIERNO PARA CONTINUAR LA GUERRA EN LA PRIMAVERA PROXIMA

POR V. PINKLEY, ESP. PARA "LA NACION"

Doce millones de soldados, más los cuatro millones de edad avanzada y cansados o jóvenes que carecen de instrucción, mandados por suboficiales de mala calidad que conviven en el núcleo de la máquina militar alemana, sencillamente no son suficientes para permitir a Hitler preferir siquiera las fronteras del Reich. Esto es especialmente verdad desde que la Wehrmacht de la tercera mano y tiene sólo limitados medios para reemplazar a las fronteras de la Alemania propiamente tal.

Los mejores cálculos hacen subir el número de divisiones alemanas en el frente oriental, incluso Rumania, a 170 a 180, de las cuales 20 a 25 panzers o de granaderos panzers. Los granaderos panzers no tienen tanques, excepto posiblemente unos pocos para fines de exploración. Los granaderos panzers con gran número de cañones de autopropulsión montados en chasis de tanques, lo que da a estas divisiones un poder de fuego comparable a un verdadero equipo panzer.

Muchas divisiones del frente oriental son sólo la sombra de lo que eran; muchas poseen sólo 3.000 hombres. El número de divisiones de línea nazis, incluyendo panzers, han

15.000, que constituye el contingente normal de una división alemana, al principio de la guerra, aunque algunas divisiones combatientes incluían hasta 20.000 hombres.

Hoy en día el más alto cálculo de las tropas alemanas en Francia, Bélgica y Holanda, llega a 40 a 45 divisiones, aunque muchas de ellas virtualmente dejarán de existir a consecuencia de la rápida despedida de los ejércitos de Eisenhower han aplicado los últimos 85 días.

Toda la fuerza panzer alemana en Francia se hace subir a 9 o 10 divisiones, pero la mayoría de ellas han sido gravemente golpeadas y rotas en pedruzcos, como la panzer Lehr y la panzer Juventud Hitlerista y varias panzers de asalto.

Todo el ejército alemán posee hoy como 30 divisiones panzers y panzers de asalto, excluyendo los granaderos panzers. Muchos de estos equipos son sólo el esqueleto de lo que fue su potencia armada.

No hay ninguna indicación que Alemania tenga un caudal que valga la pena de reservas dentro de Alemania, de las que pueda echar mano. Esta es la razón por la cual Hitler está lanzando todo lo que tiene a las batallas actuales, ordenando defensas suicidas de los puntos estratégicos para tratar de frenar el avance aplastante aliado hasta el invierno. Es una encrucijada crucial en la que los alemanes cuentan hasta 12.000 hombres y en varios casos aún

## NIPONES PERDIERON HSU-CHOW TANG EN PROVINCIA DE HUNAN

WASHINGTON, 30. — (U. P.). — El Departamento de Comercio informó que la situación de los fertilizantes en 1944-45, en Gran Bretaña, "muestra un mejoramiento" comparado con períodos anteriores de la guerra.

Dice que puede disponerse de más potasa y que hay más nitrógeno y que se espera que las restricciones impuestas al consumo de nitrógeno durante el año pasado habrán de levantarse pronto.

Agregó por último que los fosfatos serán posible obtenerlos más o menos en las cantidades que el año pasado.

## HINDÍES LLEGARON AL RO CHINWIN, EN FRENTES BIRMANO

WASHINGTON, 30. — (U. P.). — Las unidades del 14.º ejército británico, avanzando por el barro y camiones casi imposibles, obtuvieron ayer importantes ganancias; sus unidades de la fuerza de refuerzo de la división de la primera, llegaron al río Chinwin. Al mismo tiempo, la 5.ª división hindí avanzó ocho kilómetros por el camino de Taidin, en otra maniobra de flanco de importantes proporciones.

Una fuerza que operaba desde el sector septentrional del valle de Kaban, llegó al Chinwin en la aldea de Hwenda, que los japoneses abandonaron sin presentar lucha; durante el avance por el camino de Thanan a Hwe más de 500 muertos japoneses y además se capturaron 13 vehículos de motorizados y talleres móviles.

Cuarenta kilómetros más al sur, por el camino de Tamu a Sinaung, otra unidad imperial se colocó a solo pocos kilómetros del Chinwin y reduce metódicamente la energética resistencia japonesa.

La llegada de las tropas aliadas al río mencionado tiene alta importancia, por cuanto significa todo lo que temporalmente ganado cuando enviaron su ejército para la invasión de la India a través del Chinwin en marzo pasado.

En el sector de lucha de Birmania septentrional continuaron los combates de patrullas al sur del río de Myittha; las unidades aliadas operan por el ferrocarril de Pinbaw a Ko Dang, y está a cinco kilómetros al sur.

Las lluvias torrenciales de ayer lunes impidieron las operaciones aéreas.

## HOMENAJE A G. MISTRAL EN RIO

RIO DE JANEIRO, 30. — (U. P.). — Matiné, vermouth y noche: La victoria por el dominio aéreo.

Matiné, vermouth y noche: Mundos individuales. REAL — Matiné, vermouth y noche: María Candelaria. VELAIDE — Matiné, vermouth y noche: El Balneario Jall.

Matiné, vermouth y noche: Sentencia matrimonial. EL chico prodigio. IMPERIO — Matiné, vermouth y noche: María Candelaria. RIVOLI — Matiné, vermouth y noche: Nuestra Natacha.

CONDESA — (Continuado): San Mateo y Siete días de locura. REX — (Vista) — Matiné, vermouth y noche: El mandato del otro mundo.

RIALTO — (Vista) — Matiné, vermouth y noche: Cuando una mujer se atreve. OLIMPO — (Vista) — Matiné, vermouth y noche: El castillo de los cuatro obesos.

REEMPLAZADO EL VICEMINISTRO DE GUERRA DE JAPON

SAN FRANCISCO, California, 30. — (U. P.). — El Radio de Tokio informó que el viceministro de Guerra japonés, teniente general Kyoji Tomioka, ha sido reemplazado por el teniente general Ken-shiro Shibayama.

El teniente general Harutsugu Suga fue nombrado Director de la Intendencia del Ejército, y el mayor general Shunji Suito ha sido nombrado jefe de sección de Asuntos Generales de la Intendencia del Ejército.

## Distinción al Embajador de Chile en Rio

RIO DE JANEIRO, 30. — (U. P.). — En sesión de hoy de la Sociedad Brasileña de Periodistas y Escritores, se acordó el premio a profesor Raúl Morales Beltrami, de Santiago de Chile, que se encuentra actualmente en Rio de Janeiro como Embajador.

PRISIONERO EL CORONEL HAY WHITNEY

NEW YORK, 30. — (U. P.). — El coronel John Hay Whitney, uno de los hombres más ricos de Estados Unidos, fue hecho prisionero en Francia, según anunció su oficina.

Había sido director de la división cinematográfica del Coordinador de Asuntos Interamericanos.

## REDUCCION DE LA PRODUCCION DE ALUMINIO

WASHINGTON, 30. — (U. P.). — Una nueva reducción en la producción de aluminio en lingotes fue ordenada por la Junta de Producción Bélica, como resultado de la gran disminución de las necesidades para la producción de aviones, que emplean gran cantidad de aluminio es uno de los factores determinantes.

La producción disminuirá en 30 millones de libras mensuales, hasta la cantidad de 90 millones, que es lo suficiente para las actuales necesidades militares y civiles. El máximo aumento de la producción durante el invierno pasado, que fue el récord, llegó a 188 millones de libras mensuales.

Es el viejo problema económico del Municipio porteño, que tras años de escasez, el que terminó en este último tiempo a las autoridades comunales, en la comisión, documento que tiene, manifestado desde el primer momento la decisión de introducir rebajas en las tarifas de los servicios públicos.

Se ha abolido, sin embargo, que la comisión, interpretando los justos propósitos del jefe comunal, graves tendientes a hacer menos

La comisión especial designada por el Concejo Municipal para introducir las economías indispensables en la situación presupuestaria de esta Corporación, se el de unidos y jornales, debido a que existían muchos empleados, recargo que no pudo mantenerse por más tiempo, ya que ello constituye un verdadero vicio que debe ser definitivamente extirpado.

Para incrementar la empleomanía se recurrió a procedimientos como la contratación de personal no jornaleros a personas que ejercen labores en las oficinas. Se abolió el impedimento establecido por las plantas del personal.

La comisión especial designada por el Concejo Municipal para introducir las economías indispensables en la situación presupuestaria de esta Corporación, se el de unidos y jornales, debido a que existían muchos empleados, recargo que no pudo mantenerse por más tiempo, ya que ello constituye un verdadero vicio que debe ser definitivamente extirpado.

QUEDO REPARADO EL CAMINO A QUINTERO POR EL VALLE ALEGRE

En la Dirección Provincial de Puentes y Caminos fueron informados por personal de la Gobernación de Quintero, pasando por el Valle Alegre, que el camino que se encuentra en perfectas condiciones de tránsito.

EL 16 DE OCTUBRE INICIARA SUS OPERACIONES BANCO SUDAMERICANO EN VALPARAISO OCUPARA EL LOCAL EN QUE FUNCIONO EL BANCO LONDRES

Hemos sido informados que el nuevo Banco Sudamericano de Valparaíso, que ha cumplido una eficiente y dilatada labor, que le ha permitido conquistarse un sólido prestigio.

El Banco Sudamericano de Valparaíso funcionará en el local que perteneció al Banco Londres y Río de la Plata, en la calle Prat, contiguo al Banco de Chile.

REGIDOR PORTENO, SR. JOSE OSUNA, VISITARA PAISES ATLANTICOS

Por vía aérea se dirigirá mañana a Buenos Aires, para visitar la República Argentina, según fue anunciado por el regidor de la T. Municipalidad de Valparaíso, abogado don José Osuna, acompañado de su esposa, señora Elisa Hoffman de Osuna.

EL SEÑOR OSUNA, desea aprovechar este viaje a los países del Atlántico para hacer interesantes observaciones respecto a asuntos que se han planteado en los servicios municipales de este puerto.

## EL PAPA HABLARA MAÑANA POR RADIO A TODO EL MUNDO

CIUDAD DEL VATICANO, 30. — (U. P.). — Se ha anunciado que el Sumo Pontífice Pio XII ha terminado hoy de escribir su discurso que dirigirá al mundo

entero por radiotelefonía el viernes 3.º de septiembre con motivo de cumplirse el quinto aniversario de la guerra.

El Papa pronunciará su discurso en italiano a las 7.30 P. M. hora de Roma que equivale a

licencia 3.30 P. M. hora de Greenwich (1.30 P. M. hora chilena), en la banda de 16.095 kilociclos. El discurso se transmitirá luego traducido en inglés, polaco, francés, alemán, español y portugués.

## DEL INTERIOR

### SANTIAGO NO DEBE SUPRIMIRSE PARADEROS DE CARROS EN LA GRAN AVENIDA

SAN MIGUEL, 30. — En nuestra correspondencia hemos recibido la visita de numerosos vecinos de este sector, quienes se han acercado a hacernos presente sus reclamos ante una supuesta supresión de los paraderos de carros en la Gran Avenida.

En efecto, nos dicen las personas que nos han visitado, que tal medida, en vez de solucionar el problema de la locomoción, lo agravará, y por tanto se aumentarán las molestias de los pasajeros, agregando que la solución de este problema reside en la aceleración de los trabajos de la demolición de un muro que obstruye este sector de los tranvías N.º 35, y en el aumento de la dotación de estos medios de locomoción. (El Corresponsal).

## BLANCO 1161. VALPARAISO-TELEFONO 4427

### MUNICIPIO PORTENO SIGUE EN TREN DE ECONOMIAS: SUPRIMIRA CIEN EMPLEADOS

ELLO SIGNIFICA UN MENOR GASTO DE UN MILLON DE PESOS

La supresión de cien empleos, que significará un menor desembolso de un millón de pesos, a ser considerado el informe de la comisión, documento que tiene, manifestado desde el primer momento la decisión de introducir rebajas en las tarifas de los servicios públicos.

Se ha abolido, sin embargo, que la comisión, interpretando los justos propósitos del jefe comunal, graves tendientes a hacer menos

## LA ESCUADRA ARIBARÁ A ESTE PUERTO EN LA SEMANA PROXIMA

TRIPULACION Y OFICIALES SE PREPARAN PARA FIESTAS PATRIAS

En el curso de la próxima semana arribará a este puerto la escuadra de la Armada, que formará la escuadra de nuestro país, que está bajo el mando del contralmirante don Alfredo Hoffman, quien enarbolará su insignia en el acorazado "Almirante Latorre".

Los oficiales y tripulantes de las naves que integran la flota, vendrán a prepararse para participar en los actos conmemorativos del 134 aniversario de la Independencia.

La escuadra ha cumplido en las costas del país un interesante programa de maniobras y trabajos náuticos, de conformidad a disposiciones de la Superioridad Naval.

## TENAZ BATIDA A LOBOS MARINOS DIERON AYER FUSILEROS DE D. COSTA

Sesenta botes motorizados, tripulados por personal de la Gobernación Marítima y de la Defensa de Costa, armados con fusiles automáticos, dieron ayer una energética batalla a los lobos marinos, que venían causando estragos en la fauna pesquera y considerable perjuicio en la red de yacimientos de los pescadores.

Los fusileros atacaron especialmente a los lobos marinos que se habían ubicado en los alrededores de Curumilla, Concép y Quintero, donde se han instalado los servicios municipales de este puerto.

## CAUTIN SUBDELEGADO SUPLENTE NOMBRADO EN GALVARINO

GALVARINO, 30. — Por reciente decreto del gobernador del departamento, don Leonidas Doramond, se ha designado subdelegado suplente, don señor Floriano Carrasco y director de la oficina de la parte céntrica de la ciudad, el que reúne todas las condiciones para ejercer el cargo de subdelegado. (El Corresponsal).

La escuadra ha cumplido en las costas del país un interesante programa de maniobras y trabajos náuticos, de conformidad a disposiciones de la Superioridad Naval.

## BIO-BIO CENTRO CULTURAL DE EE. DE MULCHEN

MULCHEN, 30. — Los empleados de Mulchén han organizado un centro cultural, para cultivar el conocimiento de las artes, sociales y deportivas y para el cual cuentan con una personería jurídica. El centro se encuentra ubicado en la parte céntrica de la ciudad, el que reúne todas las comodidades necesarias para el desarrollo de sus actividades. (El Corresponsal).

## ACONCAGUA EXPOSICION PROVINCIAL DE ARTES PLASTICAS

SAN FELIPE, 30. — La filial "San Felipe" de la "Alianza de Intelectuales", siguiendo su plan de trabajos del presente año, ha convocado a todos los artistas de la provincia de Aconcagua para participar en esta ciudad durante el próximo mes de septiembre. El concurso consistirá en un torneo artístico de especial relevancia y que, sin duda, será de gran interés para los artistas que también van a ser premiados por esta misma institución. (El Corresponsal).

## CHILOE GRAN MORTANDAD DE GANADO VACUNO Y LANAR EN QUELLON

QUELLON, 30. — Como consecuencia del rigoroso invierno actual, se ha registrado en esta zona una gran mortandad de ganado vacuno y lanar, flagelo que afecta a los productores económicos, especialmente a los pequeños agricultores. Si continúa el mal tiempo con un invierno de estas características, se estima que estas pérdidas alcanzarán a sumas considerables. (Hojas, Corresponsal).







# EL SIGLO DE ORO DEL COMERCIO HOLANDES

NUEVA YORK. — Desde que Holanda se lanza a los cinco mares del mundo en busca de aventuras y tierras, desempeña un importante papel en el comercio del planeta. Aunque con altibajos, Holanda la continuó a lo largo de su historia representando ese papel importante en el intercambio mundial. Llegó un momento, sin embargo, en que los Países Bajos asumieron la vanguardia de todo el movimiento comercial del globo, y, desde luego, ese momento marca la culminación de aquel desarrollo progresivo del comercio anterior al siglo XVII.

Si bien el descubrimiento y la exploración del Continente australiano — hazaña máxima de la navegación holandesa — no había dado los frutos esperados, la Compañía Unida de las Indias Orientales, en su infatigable actividad, volvió sus ojos hacia las islas tropicales, que se perfilaban ya como una importante fuente de riquezas. La empresa exploradora y colonizadora continuaba. Ya en 1609, uno de los barcos de la mencionada compañía arribó a los puertos del Japon en busca de nuevas posibilidades comerciales, que parecían prometedoras, en aquel archipiélago y en la costa de la China. Holanda llevó al Japon los primeros adelantos de la ciencia médica y de la cartografía. En el siglo XVII, Holanda se convirtió en el centro más importante del mundo en la enseñanza de las ciencias náuticas. Ha comenzado la brillante eclosión de la Edad de Oro, que marca el punto culminante de toda la trayectoria histórica de Holanda.

No basta el Pacifico para saciar la sed de conocimientos y de aventura de los holandeses. Se forma entonces una Compañía de las Indias Occidentales para la explotación de las posibilidades económicas de las Antillas en el Hemisferio Occidental. En el Norte América se establece una colonia, Nueva Amsterdam. Los portugueses son desalojados de la parte norte del Brasil, y se funda la Guayana. Por fin, Holanda controla varias islas del Caribe. En el continente norteamericano, Hudson explora

el río del mismo nombre, en un buque, el "Medea Luna", equipado por los comerciantes holandeses.

La ciencia náutica se desarrolla en Holanda hasta el punto de que el futuro Pedro el Grande, de Rusia, visita un lugar cerca de Amsterdam para estudiar la técnica de la construcción de barcos y la ciencia de la navegación. Cuando se creó la marina rusa, un holandés fue su primer Almirante y aun hoy la Unión Soviética está llena de palabras y términos holandeses.

A mediados del siglo XVIII, esta actividad marítima holandesa era un ejemplo para el mundo entero; en ese momento Inglaterra tenía en el intercambio comercial del Báltico solo trescientos barcos, en tanto que los holandeses disponían de más de tres mil. El estadista francés Colbert escribió las siguientes palabras: "Veinticinco mil barcos están cubriendo las necesidades del comercio marítimo de Europa; de éstos, 14 o 15 mil pertenecen a Holanda, y, en cambio, Francia sólo tiene 600". No es sorprendente, pues, que los Países Bajos fueran el centro más importante de Europa durante la llamada "Edad de Oro del Comercio Holandés".

Los productos traídos de todos los rincones de la tierra se almacenaban en Holanda en grandes depósitos, en espera de los compradores de los demás países. Junto a este desarrollo comercial se producía a la vez un formidable adelanto financiero. Ahora bien, en vista de la gran confusión que reinaba en la situación monetaria del mundo, nació el deseo de establecer un sistema que ofreciera mayor confianza en las operaciones financieras y como consecuencia se fundó el Banco de Amsterdam, que abrió sus oficinas en 1609. El solo objeto de este banco era su función monetaria, su primario, para ello todas las operaciones de crédito. Mas, cuando en 1790 se supo que el Banco había concedido grandes empréstitos a la ciudad de Amsterdam y a la Compañía Unida de las Indias Orientales, se debilitó considerablemente la con

fianza pública en dicho organismo, el cual hubo de cerrar sus puertas en 1791. De todos modos, durante más de doscientos años de existencia el Banco desempeñó un importante papel en la vida financiera del país y del mundo entero. Holanda llegó a ser mundialmente reconocida como un sitio seguro para depositar fondos con prometedoras esperanzas de grandes beneficios.

En 1611, el Municipio de Amsterdam abrió la llamada "Bolsa Vieja", en la que se comerciaba con toda clase de productos y valores; ya mucho antes de que abriera sus oficinas, las transacciones se llevaban a cabo en medio de la calle, en los cales y hasta en las mismas iglesias. Esta bolsa no sólo era activa en la economía doméstica, sino que comerciaba con acciones y emisiones extranjeras. A mediados del siglo XVIII, casi una tercera parte de las acciones del Banco de Inglaterra y de la Compañía Inglesa de las Indias Orientales y cerca del 50 por ciento de la deuda inglesa habían sido vendidas a holandeses en la Bolsa de Amsterdam.

Esta favorable situación económica de Holanda no se debía solamente a la actividad de sus habitantes, sino que contribuía a ella la posición geográfica del país, magnífica para el comercio de tránsito. El bienestar económico se vio, además, aumentado por el florecimiento de una creciente explotación pesquera y por la explotación industrial de los productos lácteos. Finalmente, se desarrollaron en el país nuevas industrias a base de materias primas importadas.

Pero pronto llega un momento en el que el monopolio holandés en el Oriente se ve gravemente amenazado por la expansión inglesa en África y la India. Esta competencia no era la única, sino que, por el contrario, se añadieron otras como, por ejemplo, el desarrollo creciente del puerto de Hamburgo, que fue absorbiendo gradualmente una parte substancial del comercio alemán. Cada día más, los países industriales de Europa establecían relaciones directas con sus mercados y sus fuentes de abastecimiento. En con

secuencia, el comercio de tránsito a través de Holanda disminuía en proporción.

A todos estos factores desfavorables se unía la creciente tendencia de los gobiernos europeos a poner en vigor un nuevo sistema de economía mercantil, a lo que puede añadirse el gran colapso que representó la invasión francesa de 1795 privando a Holanda de su libertad como estado independiente.

Con este acontecimiento acabó una época — la más brillante — del comercio holandés. Todo holandés consciente de la grandeza de su patria no puede menos que mirar con añoranza aquel período glorioso, de insular esplendor, en que la bandera de Holanda ondeó gallardamente en todos los puertos del mundo. Y, además, es preciso consignar que a esta época dorada no habría de seguir una decadencia notable. No, al Siglo de Oro siguió la etapa moderna del comercio holandés, que ha dado tantas razones a los Países Bajos para sentirse orgullosos. Pero ya el predomino comercial pasaría a otras naciones. Holanda pasaría a la clase de potencia comercial de segundo orden. Sin embargo, la Edad de Oro inspiró todo el esfuerzo comercial holandés posterior, todavía hoy continúa siendo ejemplo vivo de gloria digno de emulación.

## OBJETIVO - HOLANDA



FUERZAS DEL EJERCITO, DE LA ARMADA Y DE LA FUERZA AEREA HOLANDESES han estado esperando la invasión durante cuatro años y son ahora parte de la fuerza expedicionaria aliada que invade Europa. Entrenadas en Inglaterra, ellas luchan al lado de las otras tropas de las Naciones Unidas y ahora tienen un objetivo inmediato: la liberación de Holanda.

## LA NUEVA FUERZA AEREA HOLANDESA

Por JOSE GONZALEZ,  
de la Agencia Noticiosa Aneta

Conocidas son ya las proezas que ha realizado la aviación de los Países Bajos en los duros años de lucha transcurridos desde que los alemanes invadieron en mayo de 1940 la madre patria. Las unidades que lograron escapar de las garras nazis se reorganizaron inmediatamente en Inglaterra y continuaron la batalla en los frentes europeos hasta que los japoneses en 1942 iniciaron la conquista de las Indias Orientales. Demás está relatar aquí otra vez la historia de aquella gesta en que la

aviación holandesa se cubrió de gloria.

Después ha sido un batallar constante, una jornada de sacrificios y agonías que han ido afinando el temple de los héroicos pilotos holandeses.

A lo largo de 4 años de guerra, la fuerza aérea holandesa creció persistentemente en fama y poderío.

Hoy nos encontramos en el amanecer de la libertad. Las fuerzas alemanas y japonesas se retiran ante el impacto abrumador de las armas aliadas y en momento crucial la avia-

ción de Holanda comienza a recoger las justas recompensas de su triunfal esfuerzo. Ya a principios de año el almirante J. T. Furstner, Ministro de Marina holandés, anunció que aun después que los Países Bajos fueran liberados, la aviación holandesa participaría con todos sus recursos en el asalto final contra las posiciones japonesas en el Pacífico. Y ahora, cuando parece inminente la derrota decisiva de los nazis, el contralmirante Jan Willem Termyten, jefe del alto mando de la

Marina holandesa, revela que se ha trazado un plan definitivo para crear una nueva fuerza aérea de la Marina de guerra, tomando como núcleo organizador los servicios aéreos que han estado operando junto con la flota británica desde los trágicos días de 1940.

El contralmirante Termyten declaró durante un viaje de inspección a la base aérea de los servicios lo siguiente: "Vosotros seréis la médula de la fuerza aérea de la Marina de guerra holandesa. Después de la liberación de

Holanda contaremos con los recursos humanos que ahora no tenemos. Entonces aprovecharemos hasta el máximo todas las buenas cualidades que habéis demostrado en vuestra labor".

Es así como el mundo contempla hoy con ojos asombrados la paradoja de una nación cuyos territorios principales han sido ocupados por el enemigo, pero cuya voluntad indomita de victorias le permite realizar verdaderos milagros. El día de la liberación está cercano y Holanda se prepara para asumir el puesto que le corresponde como nación fuerte, aunque pequeña, entre las potencias del mundo y a rescatar de los saqueadores internacionales el precioso tesoro del patrimonio nacional.

(O. I. H. Aneta).

# FRED. M. MULLER (CHILE) LTDA.

## COMPANIA IMPORTADORA HOLANDESA

### SECCION MAQUINARIA

- Maquinaria Textil.
- Maquinaria Maderera.
- Maquinaria Molinera.
- Maquinaria Farmacéutica y Química.
- Maquinaria para las Industrias de Bebidas, Productos Alimenticios y Lecheros.
- Maquinaria para Carreteras y Pavimentación.
- Maquinaria Minera.
- Maquinaria Industrial en general.
- Motores Eléctricos y Diesel, etc.

SANTIAGO DE CHILE:  
Nueva York 25-3.er Piso  
(Edif. Ossandon)  
Tel. 61181-61182-Casilla 3894

### SECCION HOSPITALES Y LABORATORIOS

- Equipos e Instrumentos para Hospitales y Clínicas.
- Aparatos y Accesorios para Laboratorios
- Aparatos Científicos

### SECCION OPTICA

- Cristales, Armazones y Monturas

### SECCION QUIMICA

- Productos Químicos, Drogas y Aceites Esenciales.

VALPARAISO  
Prat 732-Ofic. 25-26  
Teléfono 4056  
Casilla 101



# HOLANDA EN EL CUMPLEAÑOS DE SU REINA

Por SANTIAGO CABALLERO

Tal vez el hecho más significativo en la historia de los Países Bajos es que su nacimiento y desarrollo están íntimamente ligados a la vida y el destino de la Casa de Orange. Sería difícil discernir entre la causa y el efecto, ya que se crean mutuamente. Desde Guillermo "El Taciturno", fundador de la República, hasta la Reina Guillermina, orientadora de un pueblo en el camino de la libertad, la dinastía de Orange — estrechamente su-

dés, y es expresión fiel de sus sufrimientos y alegrías, recuerdos y esperanzas. El comienzo de su reinado, en 1890, coincide con la celebración de la Primera Conferencia Internacional de la Paz en La Haya; hecho simbólico éste, puesto que S. M. dedicará después toda su existencia a luchar por un orden justo de paz tanto dentro como fuera de su reino.

Leal a esa consigna, el Gobierno de la Reina ofrece

historiadores proclamarán a la Reina uno de los más grandes monarcas de Holanda. Pero solo había pasado la primera fase de su reinado. Pocos períodos pueden compararse a la pausa intermedia entre ambas guerras, en que el genio de la Reina desplegó toda su capacidad constructiva. En el orden de las realizaciones materiales, se inició la empresa magna de la ingeniería contemporánea, la recuperación de los terrenos del Zuider Zee. Esto

proclamar la neutralidad en una guerra que parecía iba a exterminar la civilización. Pero el 10 de mayo de 1940 las hordas de Hitler violaron el recinto sagrado de la Patria, que, bajo la dirección de su soberana, libró una heroica batalla. Y más tarde, en 1942, las Indias Orientales cayeron defendiéndose también bravamente bajo la bandera imperialista nipona. Con la ocupación de Holanda, S. M. se trasladó a Londres, donde reorganizó la



Niñas holandesas en sus trajes típicos en el pueblo de Dornburg, provincia de Zelanda

suerte al porvenir de la nación, llegando a ser como el cuerpo y el alma de una sola personalidad histórica.

Por lo tanto no es extraño que, a pesar del período de luto que atraviesa la nación en estos momentos, el pueblo holandés, fiel a sus tradiciones cimeras, sienta inmenso júbilo en lo más recóndito de su corazón, por que la primera de sus ciudadanas pueda celebrar en este día su sexagésimo cuarto cumpleaños, en goce pleno de salud espiritual y física.

La vida de la Reina Guillermina encierra, en cierto modo, toda una etapa de la evolución del pueblo holan-

sus buenos oficios para resolver razonablemente el conflicto Boer en África del Sur, pero, infortunadamente, fracasa. El nacimiento de la Princesa Juliana en 1909 abre un paréntesis de paz en medio de la inquietante agitación que conmueve a una Europa que se desliza hacia la catástrofe del 14. La Reina emplea todos los recursos a su alcance para evitarla, pero cuando llegó a su fin, como buen piloto, hacer que la nave del Estado no quedara destrozada en los escollos de las pasiones colectivas.

La maestría demostrada durante ese difícil período hubiera bastado para que los

aparte del gran impulso dado a las industrias y las comunicaciones. En el orden cultural, se registró un rico florecimiento en las ciencias, la filosofía y el arte. En las relaciones internacionales, Holanda cooperó en la Sociedad de Naciones y otras organizaciones para crear una estructura justa, equitativa, razonable y libre, en la que cooperaran todos los países.

Pero llegaron los críticos días del 39. La Reina Guillermina se unió al Rey de Bélgica en un último llamamiento a los líderes de las potencias para evitar la hecatombe. Todo esfuerzo fracasó. La Reina se apresuró a

fuercas del Reino, para luchar contra Alemania y luego contra la amenaza del Japón. Allí ha desplegado una energía extraordinaria, manteniéndose en constante contacto con el pueblo holandés, por medio de la radio y el movimiento clandestino.

Hoy nos encontramos en el umbral de la libertad. Para la Reina y para el pueblo de Holanda este cumpleaños no puede tener más que un sentido: la tarea suprema no ha sido cumplida aún. Vislumbrense ya los resplandores del alba. Y todo el pueblo de Holanda está hoy haciendo llegar a la Reina sus votos por que goce de largos años de vida, para que pueda ver a su país querido renacer, en la aureola de la libertad, a un porvenir más brillante y más glorioso.

## A Pesar de la Guerra la CIA. REAL HOLANDESA DE VAPORES

Mantiene servicio regular entre Curacao, Chile y Buenos Aires con escala en puertos intermedios.

⊙

Carga procedente de los Estados Unidos (puertos del Golfo), puede ser embarcada a la Costa del Pacífico con trasbordo en Cristóbal a las naves de la Cía. Real Holandesa de Vapores.

⊙

La Compañía además mantiene servicio mensual entre México (puertos del Golfo) y Curacao, aceptando carga de México con destino a Chile con trasbordo en Curacao.

⊙

Para más pormenores verse con

### DUNCAN, FOX & CO. LTDA.

Agentes Generales en Chile y Perú

## EFICAZ COLABORACION

por ARNOLD C. VAN BEERS, corresponsal de "Aneta"

A BORDO DEL "SUMBA"

(por Correo Aéreo) — Cu bierto de cicatrices, pero con su fuerza combativa incólume, el cañonero holandés "Sumba" continúa sus actividades navales que ha mantenido desde el día de la invasión. Tomó parte en bombardeos a lo largo de la entera costa de desembarco.

El "Sumba" se dirigió a Normandía con el primer convoy aliado y echó el ancla en su "sitio reservado" para la invasión, un lugar marcado por una boya desde la cual debía abrir el fuego contra los emplazamientos de artillería alemana en la zona de Grandcamp.

Su buque hermano, el "Flores", cooperó con las fuerzas navales británicas, pero el "Sumba" integra la escuadra norteamericana en la parte oriental del frente. Con navíos de la armada yanqui, como el acorazado "Nevada" y los cruceros pesados "Tusaloosa" y "Quincy", el "Sumba" cañoneó fortificaciones nazis en los arrecifes franceses, destruyendo las rocas calcáreas que protegían a las defensas nazis, hasta que éstas quedaban a lo descubierto siendo entonces silenciadas fácilmente.

Luego, después de cañonear baterías enemigas cerca de Isigny, el "Sumba" navegó a St. Marcouf para apoyar a las tropas norteamericanas que atacaban la localidad. Exigíase en esa oportunidad gran precisión puesto que los dos bandos estaban luchando casi cuerpo a cuerpo.

Varias veces durante esas operaciones el "Sumba" corrió graves riesgos. Una an danada de la artillería costera enemiga estalló exactamente en el anclaje que el "Sumba" acababa de dejar. Otra vez, cuando rumbeaba cautelosamente cerca de un banco de arena, dos de los barreminas que lo escoltaban hicieron estallar unas minas que se encontraban justo en su rumbo; y más tarde, los cables de un globo de protección que se había desarrancado, se embrollaron en sus mástiles.

Después de desatirar estos peligros el "Sumba" se dirigió más hacia el Oeste para reemplazar el "Flores" que se había gastado su segundo repuesto de cañones a raíz del bombardeo ininterrumpido. Allí recibió una cordial bienvenida de muchos viejos amigos del Mediterráneo y de un crucero británico y varios buques mercantes que el "Sumba" había escoltado en el golfo de Persia.

El comandante británico en esas aguas tenía mucho trabajo para el "Sumba". El cañonero participó en el nutrido bombardeo al este del río Orne que fue dirigido por observadores en aeroplanos y en la costa.

Los marinos holandeses estaban encantados con la labor (PASA A LA PAGINA)

SE PONE EN CONOCIMIENTO DEL PUBLICO Y DEL COMERCIO QUE LOS SEÑORES

### W. GASTELAARS y Cía. Ltda

fabricantes de la conocida ropa de interior de seda "SUPERLIN GE", han trasladado su fábrica a RECOLETA N.º 1145, Teléfono 65872.

DISTRIBUIDORES:

### SUTTON y Cía.

VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION

## PINTO Y CIA

EXPORTADORES

FRUTOS DEL PAIS - LANAS

— SANTIAGO —

Casilla 1920

-0-

Tel. 67355-88482

"LA SHELL MEX CHILE LIMITED SE ASOCIA AL HOMENAJE QUE EN ESTA FECHA MEMORABLE SE RINDE A LA REINA GUILLERMINA Y AL PUEBLO HOLANDES"











## ESCASEZ Y ALTOS PRECIOS EN LA CARNE CONTINUAN EN LA CIUDAD

GREMIO DE MATARIFES PARALIZARÍA MAÑANA SUS LABORES.—SI EL PRECIO ACTUAL DE LA CARNE EN VARA PERSISTE, LOS INDUSTRIALES SE ABSTENDRÍAN DE BENEFICIAR GANADO, CON SERIO PERJUICIO PARA LA POBLACION.—REGIDOR SR. SERAFÍN SOTO VISITO AYER EL MATADERO.—DECLARACION GREMIAL

PERIODISTAS CON MINISTRO MOLLER

La escasez enorme de la carne que se ha notado en la ciudad, de un tiempo a esta parte, ha continuado sin que los organismos encargados, encuentren una solución al respecto, lo que ha traído como consecuencia, que la población, siga siendo la afectada por la escasez reinante.

**COSTOS DE CARNE**  
Aun cuando el Comisariato General de Subsidios y Precios dictó un decreto evaluando la carne en vara en el Matadero a \$ 8.80 el kilo, los industriales abastecedores, han continuado infringiendo abiertamente el precio fijado, y es así como en la sala de ventas de ese recinto municipal, se cobra por la carne en vara, arriba de \$ 10, lo que ha motivado que los dueños de carnicerías, hayan protestado en todos los tonos, tanto ante las autoridades del Comisariato, como al Supremo Gobierno.

El costo del animal vacuno, desde que es vendido vivo a los intermediarios para que sean rematados en las ferias, hasta que llega a los consumidores, sube tres veces de precio, por efecto de los intermediarios, lo cual hace que la población, pague precios prohibitivos por la carne en los negocios detallistas.

La medida que adoptó el Comisariato del Iope en el precio de la carne en vara en el Matadero, de \$ 8.80, por el mes de agosto, ha sido en todo momento resistida por los industriales, quienes alegan pérdidas en sus negocios, siendo que el precio actual de los \$ 8.80 es transitorio sólo por este mes, pues nuevamente mañana, se tendrá que llegar al precio antiguo, eso es, a \$ 7 el kilo, y que regirá hasta el 31 de octubre. Con este nuevo precio, y según las declaraciones de la Sociedad de Industriales del Matadero, habría una paralización de labores por parte de estos intermediarios, lo cual significaría la ninguna entrega de animales en la carnicería, con el consiguiente trastorno para el comercio de este artículo.

**HUELGA DE MATARIFES**  
Tal como lo habíamos anunciado, el gremio de matarifes iría a una huelga mañana, debido a que con las pequeñas ganancias y con la prohibición de venta de los matarifes, que trae como consecuencia la no entrega de ganado los lunes, el trabajo de los matarifes, se ha disminuido en forma considerable, con grave perjuicio para sus intereses económicos. Por otra parte, estamos en situación de poder anunciar, que este gremio presentó recientemente a la consideración de los industriales abastecedores, un pliego de peticiones de carácter económico, el cual hasta el momento no ha sido solucionado.

La paralización de labores de los matarifes, traerá consigo, la total escasez de carne en la población, pues es una profesión que requiere bastante práctica, y que no puede ser desempeñada por personas que no conocen esta profesión en el interior del Matadero.

**NO HABRÁ BENEFICIO DE VACUNO MAÑANA**  
Si los industriales abastecedores, persisten en su idea de paralizar sus labores mañana, si el Comisariato no deroga totalmente el decreto que fija el precio tope a la venta de carne en vara en el Matadero, no habrá beneficio de vacunos, lo cual aparta de la posible huelga de los obreros matarifes, con lo que se paralizará en forma total el comercio de compraventa de este artículo.

### POSTERGACION PROPUESTAS PUBLICAS

Se posterga la apertura de las propuestas públicas para las instalaciones eléctricas del nuevo Cuartel de la Escuela de Infantería hasta el Viernes 15 de Septiembre de 1944 a las 16 horas.

EL JEFE DEL DEPARTAMENTO

## FERROCARRILES DEL ESTADO

### PROPUESTAS PUBLICAS POR MATERIALES

EL DIA 12 DE SEPTIEMBRE DE 1944. PROPUESTA ESPECIAL  
48.824 kilos fierro en barras, redondo "Siemens", de 3/8" a 7/8", en diferentes largos.  
2.160 vidrios planos, varias dimensiones.

EL DIA 15 DE SEPTIEMBRE DE 1944 GRUPO N.º 23  
12.595 kilos pernos fierro con tuerca y cabeza exágona, varias dimensiones.  
11 kilos gollitas de acero de presión.  
511 kilos pernos fierro cabeza plana y copa con ranura (coccinilla) varias dimensiones.  
10.706 kilos pernos fierro con tuerca y cabeza copa con cuello cuadrado (carrocero) varias dimensiones.  
300 kilos pernos rosca p. madera o tirafondos, varias dimensiones.  
30 kilos remaches de coque c/gollitas.  
143 kilos remaches fo. galvanizado N.ºs 8 al 16.  
425 kilos remaches fo. cabeza copa.  
3.050 kilos remaches fo. especial para calderos.  
14.770 kilos tuercas fo. exágonas de 1/4" a 2".

### PROPUESTAS ARTICULOS DE URGENCIA

Se llama la atención al comercio, que los días Viernes de cada semana, a las 16 horas, se abren en este Departamento de Materiales (Estación Alameda), propuestas por diversos artículos que se requieren para atender necesidades de carácter urgente.

Estas propuestas se abrirán en el Departamento de Materiales y Almacenes (Estación Alameda), a las 16 horas de los días indicados.

Bases, mayores datos y antecedentes, pueden consultarse diariamente en la Sección Adquisiciones del mismo Departamento, de 15.30 a 17 horas, excepto Sábados que se atenderá de 10 a 11 horas.

EL JEFE DEL DEPARTAMENTO DE MATERIALES Y ALMACENES

cierre general de carnicerías, los domingos.

3.—Que el Comisariato General, dicte un decreto de fijación de precios en la venta de carne en vara en el Matadero, de primera, segunda y tercera clases, a los siguientes precios: \$ 8.80, \$ 7.80 y \$ 5.80 el kilo en vara. La diferencia de estos precios, es con el fin de compensar a los dueños de carnicerías, en lo que respecta a la mala calidad de las carnes, poco rendimiento de éstas y el gran porcentaje de huesos.

4.—Con el fin de poder llevar un perfecto control, la organización insiste en que se debe llegar al completo requerimiento del ganado en pie en la República, poniendo interventores en cada Caja de los departamentos de los distintos industriales abastecedores.

5.—Que la institución espere la contestación del Ministerio de Economía y Comercio, señor Fernando Moller, según lo prometido por S. E. el Presidente de la República, a los dirigentes que lo visitaron para darle a conocer el problema de la escasez y altos precios existentes en la carne. Según la respuesta, el gremio tomará el camino que debe tomar.

6.—Celebrar una concentración general del gremio, el día que se reciba la contestación del Ministerio de Economía y Comercio. PERIODISTAS CON EL MINISTRO, SR. MOLLER

El Ministro de Economía y Comercio, señor Fernando Moller, recibió en la mañana de ayer a los periodistas de Montaña, a quienes hizo importantes declaraciones sobre el problema de la carne.

En general, manifestó que por el momento, este asunto de la carne es un problema casi sin solución, y lo comparó con el de la bencina. Y al respecto, dijo, que así como la bencina en paros, se ha solucionado con el uso de gasógeno, así también el de la carne podría atenderse con "gasógenos" que serían, en este caso, el mayor consumo de pescados marinos y algunos otros substitutos de la carne.

El Ministro Moller, agregó, que una de las causas principales de este problema, era el que los matarifes, al no tener el ganado en la carnicería, se dedicaban al fomento de la ganadería, en gran parte, sus tierras habían destinado a las siembras de maravillas y otras plantas, lo que hacía que el Matadero, poco ganado existente, en estas épocas del año, enflaquecía debido al alto precio de los forrajes, consecuencia de la escasez de dicho producto.

Además, expresó, que la reducida población ganadera y el caso de los ganaderos que no tienen el ganado en la carnicería, hacen que el comercio de la carne sea muy limitado. Hoy, se beneficiaron 607 vacunos, 187 terneros, 1.333 corderos, 352 cerdos y 14 cabros.

**DECLARACION GREMIAL**  
El Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías de Santiago, entregó ayer a la prensa, la siguiente declaración:

1.—"La organización representativa de los dueños de carnicerías, hace pública su protesta por la medida adoptada por el Comisariato General de Subsidios y Precios, de prohibir la venta de carne de vacuno los martes, lo que ha complicado aun más el problema.

2.—Que la única solución para atender en parte la presente escasez, es que el Comisariato General, dicte un decreto de

prohibición de la venta de carne de vacuno los martes, lo que ha complicado aun más el problema.

3.—Que la única solución para atender en parte la presente escasez, es que el Comisariato General, dicte un decreto de

prohibición de la venta de carne de vacuno los martes, lo que ha complicado aun más el problema.

4.—Que la única solución para atender en parte la presente escasez, es que el Comisariato General, dicte un decreto de

prohibición de la venta de carne de vacuno los martes, lo que ha complicado aun más el problema.

5.—Que la única solución para atender en parte la presente escasez, es que el Comisariato General, dicte un decreto de

prohibición de la venta de carne de vacuno los martes, lo que ha complicado aun más el problema.

6.—Que la única solución para atender en parte la presente escasez, es que el Comisariato General, dicte un decreto de

prohibición de la venta de carne de vacuno los martes, lo que ha complicado aun más el problema.

7.—Que la única solución para atender en parte la presente escasez, es que el Comisariato General, dicte un decreto de

prohibición de la venta de carne de vacuno los martes, lo que ha complicado aun más el problema.

8.—Que la única solución para atender en parte la presente escasez, es que el Comisariato General, dicte un decreto de

prohibición de la venta de carne de vacuno los martes, lo que ha complicado aun más el problema.

9.—Que la única solución para atender en parte la presente escasez, es que el Comisariato General, dicte un decreto de

prohibición de la venta de carne de vacuno los martes, lo que ha complicado aun más el problema.

## VI ANIVERSARIO DE LA SOCIEDAD DE ANATOMIA NORMAL Y PATOLOGICA

SERA CELEBRADO HOY CON UNA SESION SOLEMNE EN EL MUSEO HISTORICO NACIONAL.—EL ACTO SE INICIARA A LAS 18.30 HORAS

Con motivo de celebrarse hoy el VI aniversario de la Sociedad de Anatomía Normal y Patológica, se llevará a efecto una sesión solemne en el Museo Histórico Nacional, ubicado en la calle Moneda N.º 620.

Al acto, que se iniciará a las 18.30 horas concurrirán los miembros de la Sociedad en provincias y los presidentes de varias instituciones científicas que han sido especialmente invitados.

La tabla será la siguiente:  
1.—Profesor Carlos O. Henkel (Instituto de Histología, Universidad de Concepción). "Observaciones acerca del órgano de la visión en los colostomos chilenos".

2.—Profesor Héctor Rodríguez H., doctor J. Grey, (Cátedra de Anatomía Patológica, Universidad de Chile). "Alergia al catgut. Estudio morfológico".

3.—Profesor W. W. (Instituto de Biología, Universidad de Concepción). "Estudios histológicos en casos de hermafroditismo".

4.—Profesor E. Heróles, (Instituto de Anatomía Patológica, Universidad de Concepción). "Bronconeumonía gárrica en lactantes".

5.—Profesor R. Barahona, (Instituto de Anatomía Patológica, Hospital del Salvador). "Caracteres morfológicos del miocardio en la aterosclerosis".

6.—Doctor Hernán Jiménez, (Cátedra de Anatomía Patológica, Universidad de Chile). "Contribución al estudio anatómico del nervio presacro de Lactar y su importancia clínica".

Los relatores contarán con 30 minutos para la exposición de los temas, 5 minutos el miembro que quiere intervenir en la discusión.

Se invita a los médicos y estudiantes de medicina.

SE PROHIBIRÁ LA PARCELACION AGRICOLA EN ALGUNAS ZONAS

PETICION EN ESTE SENTIDO HACE EL MINISTRO DE AGRICULTURA.—OFICIO A SU COLEGA DE HACIENDA

Un detenido oficio sobre los alcances especulativos artificiales de la ley 7.747, sobre división de predios agrícolas en parcelas inferiores a 15 ha, dirigió ayer a su colega de Hacienda, el Ministro de Agricultura, señor Alfonso Quintana Burgos.

Hace ver el Ministro Quintana en este oficio, que las expectativas creadas a los propietarios con anterioridad a esta ley, para efectuar estas parcelaciones, han producido una sobrevaloración de sus predios, especialmente los adyacentes a las grandes ciudades, lo que ha redundado en perjuicio directo de la producción agrícola, en cuanto a que dicha subdivisión le resta valiosos terrenos a la agricultura, para destinárselos a poblaciones, creando, además, problemas económicos y urbanísticos por la excesiva extensión de los servicios públicos. Esta sobrevaloración se ha reflejado también en los avalúos fiscales y municipales.

En estas condiciones, numerosos propietarios que han solicitado al Ministerio de Agricultura la autorización para parcelar,

han invocado la circunstancia de ser antieconómica la explotación agrícola, tanto por el gran valor del suelo, como por las elevadas contribuciones que deben pagar.

Termina el señor Quintana Burgos, por estimar que siendo artificial el alza de los avalúos de los terrenos antes citados, procediera a realizar un estudio conjunto de la Dirección General de Impuestos Internos y de la Dirección General de Agricultura, para determinar, desde luego, las zonas en que se prohibiría la parcelación, y que, por esta causa, tendrían un avalúo ajustado a su valor agrícola.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

**COLECTA NACIONAL DE LA CRUZ ROJA SERA EL 8 DE NOVIEMBRE**

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

Por decreto del Ministerio de Interior se ha autorizado a la Cruz Roja Chilena para realizar una colecta en todo el territorio de la República, el día 8 de noviembre próximo.

## EXCMO. SEÑOR RIOS OFRECERA HOY UNAS ONCE A MINISTROS

El Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, ofrecerá esta tarde en el Palacio de la Moneda, una once en honor de sus Secretarios de Estado, con motivo de cumplir el Gabinete mañana su primer aniversario sin haber sufrido ninguna alteración en su contenido.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

Los Ministros de Estado ofrecerán mañana un almuerzo de retribución al Primer Mandatario.

## LA CUOTA DE BENCINA PARA CHILE NO SERA AUMENTADA

LA MAXIMA COLABORACION DEL PUBLICO ES AHORA INDISPENSABLE

La Dirección de Abastecimiento de Petróleo, ha reanunciado al Ministerio de Economía y Comercio la grave situación a que se encuentra abocado el país a tener que ajustar el racionamiento de gasolina a la cuota fijada por las autoridades de Washington de 7.361.000 litros mensuales.

La práctica de dos años de racionamiento ha demostrado a ese servicio que es totalmente imposible conseguir tal reajuste de los consumos sin provocar considerables perturbaciones en la producción y demás actividades nacionales. La cuota fijada a Chile por el "Petroleum Supply Committee" es insuficiente para satisfacer nuestros requerimientos más indispensables y ello ha sido reiteradamente expuesto ante las autoridades norteamericanas competentes.

Los cálculos de la Dirección de Abastecimiento de Petróleo establecen una cantidad de 9 millones 800 mil litros, o un estricto mínimo de 9.000.000 de litros de gasolina para poder satisfacer las necesidades indispensables del país; de lo contrario, pensables del país; de lo contrario, el "Petroleum Supply Committee" ha ratificado que la cuota de gasolina para Chile es de 7.361.000 litros mensuales. Esto crea para las autoridades encargadas del racionamiento en Chile una situación extraordinariamente difícil. A pesar de que este problema ha sido expuesto en repetidas ocasiones ante las autoridades de Washington, sin que se haya logrado hasta la fecha una resolución favorable, el Ministerio de Economía ha solicitado de su colega de Relaciones que renueve las gestiones del caso, ya que con el actual racionamiento al país se verá afrontado a graves dificultades que lo repercutirán en las actividades generales de la nación.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.

La máxima colaboración de los consumidores es, en las actuales circunstancias, indispensable, así como la debida comprensión de los distintos sectores afectados por las medidas que deberán adoptarse mientras no se modifique la actual cuota de que se puede disponer.



# MINERAL DE SCHWAGER ESTUVO PARALIZADO DURANTE LA MAYOR PARTE DEL DIA DE AYER

LOS OBREROS ACORDARON IR A UN PARO GENERAL, QUE TERMINO ANO CHE, COMO GESTO DE SOLIDARIDAD HACIA 11 COMPANEROS QUE FUERON SUSPENDIDOS. — LAS CAUSAS DEL MOVIMIENTO

Durante la mayor parte del día de ayer estuvo en huelga el personal de obreros del Mineral de Schwager, en señal de protesta por la suspensión de once trabajadores.

El conflicto se resolvió en las últimas horas de la tarde y anoche las cuadrillas correspondientes reanudaron las faenas carboníferas.

**CAUSAS DEL MOVIMIENTO**

Las razones de este movimiento huelguístico, según nuestros informaciones, fueron más o menos las siguientes:

El martes en la noche, en el último turno del día, se presentaron al trabajo dos obreros en estado de ebriedad, razón por la cual el ingeniero señor Ríos, les prohibió la entrada al laboreo.

Los dos rechazados obtuvieron el apoyo de nueve compañeros, con cuya ayuda detuvieron al ingeniero y atado de pies y manos, lo dejaron prisionero en uno de los piques de la mina. El señor

Ríos permaneció en esta situación por espacio de dos horas, siendo rescatado después por otros empleados de la empresa.

**ONCE SUSPENDIDOS**

Ante esta situación de rebelión e indisciplina, la Gerencia de la mina ordenó la suspensión de los once obreros que intervinieron en los hechos ya narrados.

En seguida, se formuló una denuncia ante la Justicia del Crimen, para la instrucción del sumario correspondiente.

**PARO GENERAL**

Cuando los demás obreros tuvieron conocimiento de la situación de sus compañeros, acordaron solidarizar con ellos y abstenerse de trabajar. El turno de la mañana no concurrió a sus faenas. Tampoco lo hizo el de la tarde.

**GESTIONES DE ARREGLO**

El Intendente de Concepción, don Armando Alarcón del Canto, informó en la mañana de ayer, detenidamente al Ministro del Interior sobre lo acaecido.

# AYER LLEGO NUEVO EMBAJADOR DE COLOMBIA, SEÑOR CARLOS LOZANO

EN LA PROXIMA SEMANA PRESENTARA LAS CREDENCIALES A S. E.—RASGOS BIOGRAFICOS



En el avión de itinerario de la Panagra arribó ayer a Santiago el nuevo Embajador de Colombia en Chile, señor Carlos Lozano y Lozano, acompañado de su esposa doña Isabel Ortiz de Lozano y su hijo Margarita.

El distinguido diplomático, nacido a su vez en los Cerrillos, los saludos del Primer Mandatario que le fueron presentados por el Edecán Aéreo de la Presidencia, comandante de grupo señor Félix Olmedo, como asimismo por el señor Luis Cubillos Achurra.

Según el jefe del Protocolo, quien le expresó la bienvenida en nombre de nuestra Cancillería. También entregó las copias de todo el personal de la representación diplomática de Colombia, encabezada por el Encargado de Negocios, señor Carlos Martínez Espinosa.

# CELEBRE JUBILOSAMENTE LAS FIESTAS PATRIAS CON

## GIN STERLING

Crema de coñac L' AIGLON

## Aquardiente RANCHO ALEGRE

DISTRIBUIDORES:

## VINAS UNIDAS S. A.

VINOS TOCORNAL

# ANOCHÉ SE RINDIO HOMENAJE A LA LIBERACION DE PARIS

SIGNIFICATIVA VELADA SE DESARROLLO EN LA SALA CERVANTES ANTE UNA NUMEROSA CONCURRENCIA

Un significativo homenaje se rindió anoche en el Teatro Cervantes, a la Liberación de París. Asistieron Ministros de Estado, diplomáticos, parlamentarios, dirigentes de la Unión para la Victoria, representantes de la prensa, residentes franceses y un numeroso público que llenó totalmente la sala.

Al iniciarse el acto, se ejecutaron el Himno Nacional y La Marcha.

En seguida se exhibieron filmes documentales sobre la lucha en Francia, los esfuerzos de De Gaulle y la campaña subterránea contra la dominación nazi, hasta su explosión en actos de sabotaje, combates callejeros, guerrillas, etc.

# LA IMPORTACION DE CUOTAS DE CEMENTO

DE 18 FIRMAS, PODRAN HACERLO SOLO 5 O 6

Una importante reunión se realizó ayer en el Ministerio de Economía y Comercio, para adoptar acuerdos sobre la importación de cuotas de cemento, para lo cual el Congreso Nacional ha liberado un millón de dólares de crédito.

La reunión estuvo presidida por el señor Luis Cubillos Achurra, jefe del Protocolo. Asistieron el señor Carlos Lozano, Embajador de Colombia, y el señor Félix Olmedo, comandante de grupo.

# EL PILOTO CHILENO SEÑOR RAUL RECABARREN MURIO EN G. BRETAÑA

SUFRIÓ HERIDAS MORTALES AL SERVICIO DE LA REAL FUERZA AEREA

En la Cancillería se entregó ayer la siguiente información a la prensa:

"El Ministerio de Relaciones Exteriores tiene el sentimiento de informar que el ciudadano chileno, señor Raul Recabarren Valdovinos, falleció a consecuencia de las heridas recibidas durante las operaciones aéreas británicas del 26 de agosto."

# D. SANTIAGO LABARCA PARTIRA EL DOMINGO A PANAMA Y COSTA RICA

El arbitro chileno en el conflicto limitrofe entre Panamá y Costa Rica, don Santiago Labarca, se dirigirá el domingo próximo por la vía aérea a esa zona, con el objeto de asistir al acto solemne por el cual se pondrá término a dicho diferendo.

# IMPORTANTE JURISPRUDENCIA SIENTO AYER EL CONSEJO DE LA CAJA DE LA HABITACION

LA LEY 7.600 FACULTA A LA CAJA PARA EXPROPIAR TODO TERRENO EDIFICADO POR TERCEROS. — SOBRE LA MISMA MATERIA ADOPTO UN ACUERDO LA CAMARA DE DIPUTADOS

El Consejo de la Caja de la Habitación, en su sesión de ayer, resolvió un grave problema de una familia obrera, sitio edificado de que es arrendatario el señor Fernando Ríos. Este acuerdo fue tomado por siete votos contra cuatro y tiene la importancia de que ha sentado jurisprudencia sobre un punto de la Ley 7.600, que interesa a todos los dueños de mejoras y compradores de sitios del país.

# IMPORTANTE REUNION CELEBRARA HOY EL CONSEJO DE PRECIOS

El Consejo Nacional de Subsidios y Precios se reunirá esta tarde a las 14.30 horas, bajo la presidencia del señor Guillermo Moliner, presidente de la Comisión Asesora del Ministerio de Relaciones Exteriores.

# DON GUILLERMO DEL PEDREGAL NO VOLVERIA A CORP. DE FOMENTO

Una prolongada entrevista celebró en la mañana de ayer con el Presidente de la República, el ex candidato a senador por la 6.ª Circunscripción, señor Guillermo del Pedregal, quien saluda al Excmo. señor Ríos, y le informó sobre diversos detalles de la lucha electoral.

# CUATRO MILLONES DE FRANCÉSES EN ALEMANIA

Luego habló un senador francés, quien logró pasar en avión a la zona del general De Gaulle. Dijo que actualmente hay cuatro millones de franceses detenidos en Alemania, en calidad de prisioneros de guerra, obreros y rebeldes.

Estos franceses necesitan ayuda y el Comité de Francia Libre gestiona el envío de dos paquetes mensuales de 5 kilos cada uno por mes para estos compatriotas. Las Naciones Unidas han colaborado efectivamente en esta campaña, pero es necesario ayudarlos más aún para evitar que sucumban ante sus crecientes necesidades.

# PALABRAS DEL DR. GUZMAN

En seguida pasaron a ocupar la tribuna de honor, el Ministro de Francia, Excmo. señor Gilbert Arvens, el doctor Eduardo Cruz Cruz y el doctor Leonardo Guzmán.

# JOVEN O SEÑORITA

En su propio domicilio, ganará Ud. más de 1.000 millones adquiriendo mil máquinas para hacer cartuchos de papel.

**PRECIO: \$ 1.500**

**FACILIDADES PAGO**

**Gran Avenida 4920**

**PARADERO 10**

# SE ACEPTO RENUNCIA DEL MINISTRO SEÑOR MARTIN FIGUEROA

Por decreto del Ministerio de Relaciones Exteriores se ha aceptado la renuncia del Ministro Extraordinario, señor Martín Figueroa Anguita, ex Ministro de Chile en Cuba.

El señor Figueroa Anguita se encuentra desde hace algún tiempo en nuestro país y es probable que se acople a jubilación.

# NOTICIAS DIVERSAS

**PROBLEMAS DE O'HIGGINS** — Una delegación de parlamentarios y vecinos de la provincia de O'Higgins, se entrevistaron con S. E. para solicitar algunas obras de adelanto para la región. El Excmo. señor Ríos prometió gestionar la solución de los problemas más urgentes.

**SITUACION DE RESTAURANTES POPULARES** — El Director de Restaurantes Populares, don Alfredo Larraín Neel, acompañado por el Diputado don Jorge Rivera, visitó al Ministro del Interior, para conversar sobre la situación que se creará a esos servicios ante la supresión de 13 establecimientos que se aplicará en 1945.

# TRANSPORTE DE ANIMALES EN EL "CALIFORNIA"

El vapor "California" ha sido autorizado para transportar animales.

# COMERCIANTE MURIO ASFIXIADO AL COMER UN TROZO DE CARNE

Anoche, a las 23.30 horas murió asfixiado un comerciante de 34 años de edad, al atragantarse un trozo de carne.

El fallecido, don Guillermo Moliner, conocido como "Colo Colo", se encontraba en el restaurante "Colo Colo", ubicado en Manuel Montt N.º 2018 y murió un poco después de ingerir un trozo de carne.

# ACUERDO DEL FRENTE NACIONAL DE LA VIVIENDA

El Frente Nacional de la Vivienda, en presencia del acuerdo del Consejo de la Caja de la Habitación, adoptó en su asamblea de anoche el acuerdo siguiente:

1.º — Manifestar su profunda satisfacción por el acuerdo que

# Acta de la Junta Electoral

En Santiago, a las catorce horas del día treinta de Agosto de mil novecientos cuarenta y cuatro, se reunió la Junta Electoral bajo la presidencia de don Urbano Martín R. y con asistencia, además, de los señores don Aldo Guzmán García y don Anselmo Palma Santa María y del secretario que suscribe. Eudoro Flores.

# AGENTES DE SEGUROS DE TODO EL PAIS

Los que hemos seguido de cerca el despacho del Proyecto de Previsión para los Agentes de Seguros, que se encontraba pendiente de la aprobación del H. Senado, nos vemos en el penoso deber de informar a Uds. que ayer ha sido rechazado por esta Alta Corporación.

# SASTRERIA LERNER

Ofrece en su moderno local SAN DIEGO 235

Un novedoso surtido en cosméticos nacionales e importados

CONFECCIONES FINAS-RECHURAS

**GRANDES FACILIDADES de PAGO**

# LA MEJOR PINTURA

**BLUNDELL**

M. R.

# COLONIE FRANCAISE

UNION NATIONALE DES COMBATTANTS 1914 - 1918

# Prisonniers de guerre

Le Comité de l'UNION NATIONALE DES COMBATTANTS 1914-1918 invite les membres de la Colonie Française, les amis de la France à assister à la Conférence qui sera donnée par le Sénateur du Département de la Saône, Monsieur ANDRÉ MAROSELLI, Chef de Mission du Ministère aux Prisonniers de guerre, à la Maison de France aujourd'hui 31 Aout à 19 heures, sous la Présidence de Monsieur Gilbert Arvens, Ministre de France au Chili.

**Thème:**

**LES PRISONNIERS DE GUERRE**

**LA RESISTANCE FRANCAISE**

# PATRONATO NACIONAL DE LA INFANCIA

La Institución deposita en el público la esperanza de recibir para la Colección del 4 de Septiembre una cantidad que le permita mantener sus servicios de COTAS DE LECHE que atienden a 3.600 lactantes con sus madres, muy afectados económicamente hoy día por el gran encarecimiento de la leche medicinal, etc. Especialmente de la leche de pública de que, desde hace cuatro años, la mortalidad infantil en ellos excede fuertemente de 4 ó 5 anual, siendo la general en el país superior a 25 ó 30, en consecuencia de este resultado de su labor sea debidamente acrecentado.

# AGENTES DE SEGUROS DE LA CHILENA CONSOLIDADA VIDA.

Un triste espectáculo ofreció ayer el más alto Poder Legislativo, demostrando en forma visible la influencia incontrarrestable del capital frente a los más sagrados intereses de un grupo numeroso de la nacionalidad, que, en forma enérgica, pero, dentro de todas las normas del respeto, ha venido luchando por una legislación que existe ya en todos los países civilizados.

# ¿Tiene FIEBRE?

Use "FENETSAL"

# Asociación Nacional Sistema Saavedra

Cítase a todos sus asociados a una asamblea extraordinaria para mañana Viernes a las 5 P. M. para dar cuenta del allanamiento de que ha sido víctima nuevamente el Dr. Saavedra.

Se encarece la asistencia.

**GALVEZ 178**

# Dirección General del Crédito Popular y de Casas de Martillo

Solicítanse propuestas públicas por formularios impresos para la Caja de Crédito Popular.

Las propuestas se abrirán el Viernes 8 de Septiembre a las 10.30 horas, en la Oficina del Director.

Bases y antecedentes en:

Huérfanos N.º 1610 y Chacabuco N.º 34-A.

**EL DIRECTOR**







# CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

Se dió cuenta de:  
1.º— Tres Mensajes con los cuales S. E. el Presidente de la República somete a la consideración del Congreso Nacional, los siguientes proyectos de ley:

El primero, con el carácter de urgente, que autoriza diversos traslados en el Presupuesto del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación.

—Quedó en tabla para los efectos de calificar la urgencia hecha presente. Posteriormente calificada ésta de "simple", se mandó a Comisión de Vías y Obras Públicas.

El segundo, que crea las cooperativas agrícolas.

—Se mandó a Comisión de Agricultura y Colonización y a la de Hacienda para los efectos de su financiamiento.

El tercero, con el carácter de urgente, que aprueba la modificación del convenio celebrado entre el Director Gral. de Obras Públicas y las Compañías The Lautaro Nitrate Company Limited y Salitrera Anglo Chilena, sobre construcción del sector de Tpoconce a Calama de las obras de agua potable del departamento de Tocopilla.

—Quedó en tabla para los efectos de calificar la urgencia. Posteriormente, calificada de "simple", se mandó a Comisión de Vías y Obras Públicas.

2.º— Tres oficios de S. E. el Presidente de la República.

Con el primero comunica haber rechazado, en su totalidad, el proyecto de ley aprobado por el Congreso Nacional, que aumenta la pensión de que actualmente disfruta don Paulino Concha Solar.

—Quedó en tabla.

Con los dos siguientes comunica haber resuelto retirar las urgencias que había hecho presente para el despacho de los siguientes proyectos de ley:

Mensaje que aumenta la tasa de las estampillas del Servicio del Correo Aéreo Internacional, y

El proyecto sobre protección a la infancia desvalida.

—Se mandaron tener presente y agregar a los antecedentes de los proyectos respectivos a las Comisiones de Hacienda y Asistencia Médico Social e Higiene, respectivamente.

3.º— Catorce oficios del señor Ministro del Interior.

Con los cuatro primeros contesta los que se le enviaron a nombre de la Cámara, relacionados con los siguientes asuntos:

Sobre clausura de la Casa del Teatro;

Problema eléctrico del pueblo de Chanco;

Catastrofe de Sewell, y

Sobre colecta de O'Higgins.

Con los diez siguientes contesta los que se le dirigieron a nombre de los señores Diputados que se indican, relacionados con los siguientes asuntos:

El señor Mesa don Estenio, sobre copia de las actas de constitución de la I. Municipalidad de Mincha;

El Comité Parlamentario Socialista, sobre destinación de la Colecta O'Higgins;

El señor Gaete, sobre actitud de parte de algunos Jefes de la Braden Copper;

El mismo señor Diputado sobre actitud de la Gerencia de la Braden Copper al negarle el uso de sus líneas telefónicas al día de la catástrofe de Sewell;

El señor Correa Letelier, sobre delitos cometidos por pobladores de raza indígena en la Comuna de Quellón;

El mismo señor Diputado, sobre revisión del contrato telefónico;

El señor Escobar, don Andrés, sobre mejoramiento de la situación económica del personal de la Empresa de Agua Potable de Santiago;

El señor Acevedo, sobre actuación funcional del Capitán de Carabineros don Arturo Queirolo Fernández, en diversos hechos ocurridos en Puente Alto;

El señor Delgado, sobre incidencias en que se habrían visto envueltos dos carabineros del pueblo de Curanilahue y

El señor González Olivares, acerca de la actuación de un Sargento 1.º de Carabineros de la localidad de Recinto.

4.º— Un oficio del señor Ministro de Relaciones Exteriores, con el que contesta el que se le enviara a nombre del señor Ojeda, sobre situación de los obreros chilenos en la Patagonia argentina.

5.º— Un oficio del señor Ministro de Economía y Comercio, con el que da respuesta al que se le enviara a nombre del señor Ruiz, sobre supresión de dos agencias compradoras de metales en la zona norte del país.

6.º— Un oficio del señor Ministro de Hacienda, con el que contesta el que se le enviara a nombre de la Cámara, sobre destinación que se ha dado a los fondos erogados por particulares para la construcción de caminos.

7.º— Cuatro oficios del señor Ministro de Educación Pública:

Con los tres primeros contesta los que se le enviaron a nombre de la Cámara, relacionadas con las siguientes materias:

Sobre creación del Instituto Técnico Pedagógico;

Sobre instalación de un Estadio en Lo Espejo, y

Sobre construcción de un edificio para el Liceo de Niñas de La Serena.

Con el último, da respuesta al que se le dirigiera a nombre del señor León, sobre funcionamiento de la Escuela de Niñas de Viñuel.

8.º— Un oficio del señor Ministro de Justicia, con el que contesta el que se le dirigiera al Comité Parlamentario Progresista Nacional, relacionado con el accidente ocurrido en el mes de enero p.p.d., en la construcción de diversas obras en La Puntilla de Puente Alto.

9.º— Un oficio del señor Ministro de Defensa Nacional, en el carácter de confidencial, que complementa diversos antecedentes relacionados con el sumario instruido con motivo del naufragio del vapor nacional "Rapel".

10.º— Seis oficios del señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación:

Con los tres primeros, contesta los que se le dirigieron a nombre de la Cámara, relacionados con las materias que se señalan:

Sobre reparación del puente de acceso al pueblo de Lampa;

Sobre prosecución de las obras de construcción de la Escuela de Artesanos de Iquique, y

Sobre mejoramiento del camino al Rulo en la comuna de Coimbo.

Con los tres siguientes, contesta los que se le enviarán a nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de los siguientes asuntos:

El señor Correa Larraín, sobre habilitación del puente ferroviario sobre el río Cachapoal, en el ramal de Pelequén a Las Cabras;

El señor Yrarrázaval, sobre reparación de caminos en Constitución, y

El señor Cárdenas, sobre nómina del personal que ha quedado cesante en la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

11.º— Dos oficios del señor Ministro de Agricultura:

Con el primero contesta el que se le enviara a nombre de la Cámara, sobre pago de las indemnizaciones establecidas en la Ley N.º 6637, a los agricultores de la región de Limache, afectados en la campaña contra "el bruco del frejol".

Con el siguiente, da respuesta al que se le dirigiera a nombre del señor Pinto, sobre deficiencias en la administración y orientación de la industria de la fruta seca en el valle de Elqui.

12.º— Un oficio del señor Ministro del Trabajo, con el que contesta el que se le enviara a nombre de la Cámara, relacionado con la suspensión del pago de salarios a los obreros del Molino "El Cisne", de San Fernando.

13.º— Un oficio del señor Ministro de Tierras y Colonización, con el que contesta el que se le dirigiera a nombre del señor Correa Letelier, sobre intervención electoral de parte de funcionarios dependientes de la Caja de Colonización Agrícola.

—Quedaron a disposición de los señores Diputados.

14.º— Siete oficios del H. Senado: con los cuatro primeros comunica haber aprobado con modificaciones los siguientes proyectos de ley:

El que amplía la autorización concedida a la Municipalidad de Santiago para emitir bonos de pavimentación;

El que concede facilidades para la lectura de diarios y revistas;

El que transfiere gratuitamente el dominio de un retazo de terreno fiscal al Cuerpo de Bomberos de Suñoa, y

El que modifica el Código Orgánico de Tribunales en lo que se refiere al otorgamiento del título de abogado.

—Quedaron en tabla.

Con el siguiente comunica haber aprobado las modificaciones introducidas por esta H. Cámara, al proyecto de ley que modifica algunas disposiciones del Código de Procedimiento Penal.

—Se mandó tener presente y archivar.

Con los dos restantes comunica haber aprobado en los mismos términos en que lo hiciera esta H. Cámara, los siguientes proyectos:

El que autoriza a la Municipalidad de Penco para contratar un empréstito, y

El que autoriza a la Municipalidad de Viña del Mar para continuar cobrando la contribución adicional que establece el art. 6.º de la Ley número 3.056.

—Se mandaron comunicar los proyectos respectivos a S. E. el Presidente de la República y archivar los antecedentes.

15.º— Cuatro informes de la Comisión de Agricultura y Colonización, recaídos en los siguientes proyectos de ley:

El primero, en la moción del señor Brañas, que autoriza la transferencia de un terreno de propiedad fiscal, ubicado en San Antonio, a la Caja de Crédito Prendario.

El segundo, en la moción de los señores Rivas y Uribe don Damián, que autoriza al Presidente de la República para que transfiera a la Municipalidad de Arauco, un terreno fiscal.

El tercero, en un Mensaje del Ejecutivo, que autoriza al Presidente de la República para ceder, a título gratuito, a la Municipalidad de Valdivia el dominio de un terreno fiscal.

El último, en un Mensaje del Ejecutivo, que autoriza a la Caja de Colonización Agrícola para enajenar los predios de su dominio, que son aptos para la parcelación.

16.º— Un informe de la Comisión de Defensa Nacional, recaído en la moción del señor Garrido, que modifica la Ley N.º 7.256, que fijó la planta de empleados civiles de la Armada para la Dirección del Litoral y Marina Mercante Nacional.

—Quedaron en tabla.

17.º— Cuatro mociones, con las cuales los señores Diputados, que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

El señor Faivovich, que crea la Caja Bancaria de Pensiones.

—Se mandó a Comisión de Trabajo y Legislación Social y a la de Hacienda para su financiamiento.

El señor Cabezon, que agrega un número nuevo al art. 25 del Código de Comercio.

—Se mandó a Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

El señor Bustos, que modifica la Ley N.º 6.275, sobre construcción de un hotel en la ciudad de Valdivia.

—Se mandó a comisión de Vías y Obras Públicas y a la de Hacienda para el financiamiento.

18.º— Una nota del señor Diputado don Natalio Berman, en que solicita de la H. Cámara, se le conceda el permiso constitucional necesario para ausentarse del país por más de treinta días.

—Quedó en tabla. Posteriormente se acordó acceder a lo solicitado.

19.º— Una comunicación de la Sociedad de Fomento Fabril en que se refiere al proyecto de origen de un Mensaje, que concede diversas franquicias a las empresas cuyo objeto sea producir fierro o acero en lingotes.

20.º— Una nota de las Empresas Editoras del país, en la que se refieren al proyecto que modifica las tarifas postales para el libro.

—Se mandaron tener presente y agregar a los antecedentes de los proyectos respectivos en tabla.

21.º— Una presentación de doña Carmela R. viuda de Vigoroux en que solicita la devolución de algunos antecedentes acompañados a una solicitud anterior.

—Quedó en tabla. Posteriormente se acordó acceder a lo solicitado.

22.º— Tres comunicaciones con las cuales los señores Embajadores de Panamá y Paraguay, y el Cónsul General de Costa Rica, agradecen el acuerdo de esta H. Cámara, en el sentido de izar el pabellón nacional en las fechas de los aniversarios patrios de las Repúblicas americanas.

23.º— Cuatro telegramas:

Con el primero, S. E. el Primer Vicepresidente de la Cámara de Diputados del Perú comunica el acuerdo de esa H. Corporación de asociarse al

## SESION 54.ª ORDINARIA EN MARTES 29 DE AGOSTO DE 1944 (Sesión de 16 a 19 horas)

### PRESIDENCIA DE LOS SRES. SANTANDREU Y BERNALES

#### (VERSION OFICIAL)

homenaje tributado a la memoria del prócer americano don Bernardo O'Higgins.

Con el siguiente, S. E. el Presidente de la Cámara de Representantes del Uruguay, agradece el que le enviara esta H. Cámara, con motivo de celebrar aquella República su aniversario patrio.

Con el siguiente, el Comité Pro Compatibilidad entre la jubilación y el desahucio, de Chillán, y se refiere al pronto despacho de dicho proyecto de ley.

Con el último, diversos partidos políticos de Valparaíso se refieren al proyecto del H. Senador señor Cruchaga, sobre fomento de la producción nacional.

—Se mandaron tener presente y archivar.

24.º— Un oficio de la Comisión Especial de Solicitudes Particulares en el que solicita se envíe para su conocimiento un proyecto, actualmente en Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, por el cual se rehabilita a don Mariano Fontecilla en el rango correspondiente a Ministro de la Corte Suprema, para el sólo efecto de su jubilación.

—Quedó en tabla.

V. — TEXTO DEL DEBATE

1. — CALIFICACION DE LA URGENCIA DE VARIOS PROYECTOS DE LEY.

El señor BRANES. — Pido la palabra.

El señor OCAMPO. — Pido la palabra.

El señor OLAVARRIA. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — A continuación, Honorables Diputados.

Corresponde calificar la urgencia de los siguientes proyectos de ley:

Proyecto de ley que autoriza diversos traslados en el presupuesto del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará la simple urgencia.

El señor BRANES. — ¿Me permite, señor Presidente?

Desearía hacer una petición a la Honorable Cámara.

Este proyecto viene, como el señor Presidente lo dice, en carácter de urgente, y se trata simplemente de autorizar el traslado de los fondos que han sobrado en algunos ítem del Presupuesto del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación, a otros ítem en que han faltado. Yo rogaria a su Señoría que se sirviera recabar el asentimiento de la Honorable Corporación para despachar sobre Tabla este proyecto de ley.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ha oído la Honorable Cámara la petición formulada por el Honorable señor Brañas, para despachar este proyecto de ley sobre Tabla.

El señor IZQUIERDO. — ¿Qué proyecto, señor Presidente?

El señor GARDEWEG. — ¿Qué proyecto es, señor Presidente?

El señor OLAVARRIA. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Es un proyecto de ley que autoriza varios traslados entre algunos ítem del Presupuesto del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación.

Un señor DIPUTADO. — ¿En qué forma, señor Presidente?

El señor SMITMANS. — ¿Traspasos? No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se podría calificar de extrema urgencia.

El señor BRANES. — Es un proyecto sencillísimo, señor Presidente, que no necesita informe, porque no demanda nuevo gasto ni impone un nuevo tributo.

Un señor DIPUTADO. — ¿Por qué no se lee?

El señor BRANES. — Pido que se le dé lectura al proyecto, señor Presidente.

El señor GARDEWEG. — ¿Qué opina sobre el particular?

El señor BRANES. — ...y después voy a solicitar a su Señoría que se sirva recabar, nuevamente.

El señor GARDEWEG. — ...el Ministro del ramo, señor Presidente?

El señor BRANES. — ...el asentimiento de la Honorable Corporación, para tratarlo sobre Tabla.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se le va a dar lectura al proyecto.

El señor OCAMPO. — ¿Por qué no se sigue calificando la urgencia de los demás proyectos?

El señor GAETE. — ¿Es muy largo el proyecto de ley?

El señor PROSECRETARIO. — No, señor Diputado.

Dice así:

"PROYECTO DE LEY:

"Artículo 1.º — Autorízase los siguientes traslados por la suma de \$ 1.406.000, en el Presupuesto del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación:

De los ítem:

12/01/01 Sueldos fijos \$ 106.000

12/01/09/1 Subvenciones a Ferrocarriles 1.000.000

12/03/02/b Sobresueldos fijos por residencia en ciertas zonas 300.000

A los siguientes ítem:

12/01/04/f-1 Pasajes y fletes por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado 150.000

f-2 Pasajes y fletes en empresas privadas 50.000

r-1 Consumo de electricidad y gas 100.000

12/03/04/b Gratificaciones y premios 300.000

12/03/11/a-1 Para reparaciones de edificios dependientes de los distintos Ministerios 405.000

Continuación obras Escuela de Artesanos de Iquique 400.000

Artículo 2.º — Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor GARDEWEG. — ¿Es Mensaje, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si, Honorable Diputado.

El señor BRANES. — Reglamentariamente no tiene por qué ir a la Comisión de Hacienda.

El señor GARDEWEG. — ¿Por qué?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Porque no significa gastos.

El señor GARDEWEG. — Pero alguna Comisión tiene que conocer de él.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si a la Honorable Cámara le parece, se podrá tratar de inmediato.

Hay oposición.

En consecuencia, la calificación podría ser la simple urgencia.

— VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor BRANES. — Voy a dar una explicación a la Honorable Cámara, para que se vea la necesidad de despachar este proyecto inmediatamente.

— VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición.

Si a la Honorable Cámara le parece, se declarará la suma urgencia.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — ¡Que se vote!

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la suma urgencia.

Varios señores DIPUTADOS. — Que se vote.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se va a votar la suma urgencia.

— DURANTE LA VOTACION.

El señor CHACON. — Esto parece una multiplicación.

El señor GARDEWEG. — Son muchos traslados de fondos.

El señor BARRUETO. — Son economías que se destinan a obras de importancia.

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 31 votos; por la negativa, 18 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobada la suma urgencia.

Un señor DIPUTADO. — ¿Hay quórum, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se requiere simple mayoría. H. Diputado. Para el caso de la extrema urgencia, es necesario que la petición sea patrocinada por dos Comités y aceptada por los dos tercios de los señores Diputados presentes.

Corresponde calificar la urgencia del proyecto que aprueba la modificación del convenio celebrado entre el Director General de Obras Públicas y las Compañías The Lautaro Nitrate Company Limited y la Salitrera Anglo-Chilena, sobre construcción de obras de Agua Potable en el departamento de Tocopilla.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará la simple urgencia.

Acordado.

2. — PERMISO CONSTITUCIONAL PARA AUSENTARSE DEL PAIS.

El señor SANTANDREU (Presidente). — El Honorable Diputado don Natalio Berman solicita autorización para ausentarse del país por más de 30 días.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará esta autorización.

Acordado.

3. — DEVOLUCION DE ANTECEDENTES.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Doña Carmela Ramírez solicita la devolución de diversos documentos agregados a una solicitud de gracia.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará esta devolución.

Acordado.

4. — TRAMITACION DE UN PROYECTO DE LEY.

El señor SANTANDREU (Presidente). — La Honorable Comisión de Solicitudes Particulares solicita se envíe, para su conocimiento, un proyecto, actualmente en la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, por el cual se rehabilita a don Mariano Fontecilla Varas, ex Embajador de Chile en Brasil y ex Ministro de la Excelentísima Corte Suprema, en el rango correspondiente a este último empleo, para el sólo efecto de que pueda jubilar con el sueldo íntegro asignado a dicho cargo.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

5. — REBAJA DE PASAJES A LOS DEPORTISTAS CON OCASION DE TORNEOS NACIONALES. — SEGUNDO INFORME.

El señor SANTANDREU (Presidente). — El Honorable señor Olavarría había solicitado la palabra sobre la Cuenta.

El señor CHACON. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor OCAMPO. — Había solicitado la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Con el asentimiento de la Sala, tiene la palabra el Honorable señor Olavarría: a continuación, los Honorables señores Chacón y Ocampo.

El señor OLAVARRIA. — Señor Presidente: en la sesión anterior, se pudo observar que había consenso unánime para despachar el proyecto que otorga una rebaja en los pasajes por los Ferrocarriles del Estado a los deportistas aficionados que concurren a campeonatos nacionales y zonales.

Como está agotada la discusión particular de él, y sólo falta su votación, rogaria a su Señoría recabar el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para votar inmediatamente las indicaciones que se han formulado y despachar, así, este proyecto que va a beneficiar a todos los deportistas del país.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Muy bien! ¡Conforme!

El señor SANTANDREU (Presidente). — La Honorable Cámara ha oído la petición formulada por el Honorable señor Olavarría.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará votar de inmediato el proyecto a que se ha referido el Honorable Diputado.

Acordado.

El señor CHACON. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — A continuación H. Diputado.

Continúa la discusión en segundo informe del proyecto para que se ha acordado preferencia.

En conformidad al Reglamento, está aprobado en general el proyecto y en particular los artículos 2.º y 3.º, por cuanto no han sido objeto de indicaciones.

En discusión particular el artículo 1.º.

— Dice el artículo 1.º:

"Artículo 1.º — Los deportistas aficionados participantes en los campeonatos nacionales

organizados oficialmente por las Asociaciones o Federaciones de Fútbol, Basketball, Atletismo, Box, Natación y Ciclismo, debidamente reconocidas, tendrán una rebaja del setenta y cinco por ciento (75 0/0) del valor de los pasajes en los servicios de transporte de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

Esta rebaja será del cincuenta por ciento (50 0/0), para los deportistas aficionados participantes en Campeonatos Zonales oficialmente organizados por las Asociaciones o Federaciones Nacionales a que se refiere el inciso 1.º.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra sobre el artículo 1.º.

El señor OCAMPO. — Creo que también está aprobado, señor Presidente.

El señor OJEDA. — Sólo se deben votar las indicaciones.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Para regularizar la discusión, se va a dar lectura a todas las indicaciones presentadas.

El señor PROSECRETARIO. — Se ha formulado indicación, por el Honorable señor Garrido, para agregar después de la palabra "ciclismo" las siguientes "y demás Federaciones deportivas reconocidas".

&lt;



Moreno Echavarría para la cual se necesita el asentimiento unánime.

El señor ARIAS. — Es improcedente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición.

El señor VALDEBENITO. — ¿Quin se opone?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Queda terminada la discusión de este proyecto.

El señor OLAVARRIA. — Muchas gracias, en nombre de todos los deportistas.

El señor GAETE. — Yo me opuse a esa indicación, porque deseaba que se despachara pronto el proyecto.

6. — PETICIONES DE PREFERENCIA.

El señor CHACON. — Pido la palabra sobre la Cuenta.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor CHACON. — He tenido conocimiento de que el Honorable Senado despachó el proyecto relacionado con la modificación a la Ley Orgánica de los Tribunales, en cuanto se refiere al título de abogado, y que la Honorable Cámara trató oportunamente.

El señor URRUTIA. — ¿De qué proyecto se trata?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se trata del proyecto que exige del examen ante la Corte Suprema a los Licenciados en Leyes.

El señor SANDOVAL. — Es conveniente que salga luego este proyecto.

El señor GAETE. — Después de la Tabla de Fácil Despacho.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición.

El señor CABEZON. — ¿Cómo? ¡Si es tan sencillo, Honorable Diputado!

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Ocampo.

El señor OCAMPO. — El 22 de agosto se acordó la simple urgencia para el proyecto de ley que modifica los artículos 272, 273 y 275 del Código del Trabajo, en cuanto al monto de las indemnizaciones por accidentes del trabajo.

Como en esta modificación está involucrada la ayuda que se va a dar a las víctimas de la reciente catástrofe del sur, yo me permito solicitar, a nombre de los afectados, que en esta sesión le demos a este Mensaje del Gobierno el carácter de suma urgencia, por que, de otra manera, de acuerdo con los plazos reglamentarios, tendríamos que discutirlo antes del seis de septiembre, y en último caso, antes que expirara el plazo constitucional, antes del 21.

Estimo que es demasiado atrasar esta ayuda a los amigos y compañeros de Sewell, y yo me permito insistir ante la Honorable Cámara en que acordemos la suma urgencia para este proyecto de modificación de los artículos del Código del Trabajo a que me he referido.

Esta es la moción que quería hacer, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Honorable Diputado, el proyecto a que Su Señoría se refiere tiene ya calificada su urgencia. En consecuencia, habría necesidad de reconsiderar la calificación de simple urgencia acordada ya para este proyecto, y para ello se requiere el asentimiento unánime de la H. Cámara.

Solicito el asentimiento de la H. Cámara para acordar la suma urgencia para el proyecto a que se refiere el H. señor Ocampo.

El señor GAETE. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor CHACON. — Que el Honorable señor Gardeweg retire la oposición.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición.

El señor GODOY. — ¿Y dónde quedaron los homenajes a las víctimas de Sewell?

El señor OCAMPO. — Todo el mundo está de acuerdo en esta ayuda.

El señor GODOY. — Sus Señorías hasta hicieron márgaras sobre los muertos de Sewell.

El señor VALDEBENITO. — ¿Me permite, señor Presidente?

Como ha habido oposición para tratar el proyecto relacionado con la exención de examen ante la Corte para optar al título de Abogado, estimo que la Cámara no tendría ningún inconveniente en colocar este proyecto en el primer lugar de la Tabla de Fácil Despacho de mañana.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Va a figurar en la Tabla de Fácil Despacho de la sesión que celebrará la Cámara mañana de 3 a 4.

El señor CHACON. — Ojalá que no se oponga el Honorable señor Gardeweg.

Un señor DIPUTADO. — ¿Por qué no se agrega el de las víctimas de Sewell?

El señor CHACON. — Yo pediría, señor Presidente, que se colocara en la Tabla el proyecto relacionado con el personal de Notarías y Conservadores. Ha sido despachado por el Honorable Senado hace 15 días.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Oportunamente será considerada la petición de Su Señoría.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Deseo hablar sobre la Cuenta, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — En la reunión extraordinaria que realizó la Cámara esta tarde, figuraba un proyecto muy sencillo, que consistía solamente de dos artículos y que autorizaba a la Caja de Previsión de los Ferrocarriles del Estado para devolver a los interesados sus imposiciones depositadas allí.

Se trata del personal jubilado, que está en muy mala situación económica. Yo rogaria al señor Presidente que tuviera a bien consultar a la Sala para tratar sobre tabla este proyecto. Creo que su discusión no va a demorar más de cinco o diez minutos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición.

7. — AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE MACHALI PARA CONTRATAR UN EMPRESTITO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Entrando a la Tabla de Fácil Despacho, corresponde ocuparse del proyecto que autoriza a la Municipalidad de Machali para contratar un empréstito.

Está impreso en el Boletín N.º 5.354.

El proyecto dice:

"PROYECTO DE LEY:

"Artículo 1.º — Autorízase a la Municipalidad de Machali para contratar un empréstito con la Corporación de Fomento de la Producción, la Caja Nacional de Ahorros o cualquier institución bancaria, hasta por la suma de quinientos mil pesos (\$ 500.000), con un interés que no exceda del 6 por ciento

anual, y para amortización que extinga la deuda en un plazo no superior a cinco años. La Corporación de Fomento de la Producción, la Caja Nacional de Ahorros o la institución bancaria que contrate este empréstito con la Municipalidad de Machali, no estará sujeta a las restricciones que en tal sentido establecen las leyes orgánicas correspondientes.

Artículo 2.º — La Municipalidad de Machali deberá invertir dicha suma en la instalación del servicio público de distribución de energía eléctrica en la comuna. Para este efecto, podrá organizar una empresa municipal que, no obstante, será una persona jurídica distinta a la Municipalidad; y podrá obtener, comprar o permutar la concesión necesaria y construir las instalaciones correspondientes. Especialmente, la Municipalidad de Machali queda facultada para adquirir la empresa eléctrica que actualmente proporciona alumbrado y energía a dicho pueblo, so metiéndose a las bases e indicaciones que le fije la Dirección General de Servicios Eléctricos.

Artículo 3.º — El servicio de la deuda a que se refiere el artículo 1.º se hará por medio de la Caja Autónoma de Amortización de la Deuda Pública, para cuyo efecto la Tesorería Municipal de Machali, por intermedio de la Tesorería General, pondrá oportunamente a disposición de la mencionada Caja los fondos necesarios, sin necesidad de decreto del Alcalde, en caso de que éste no se dicte con la oportunidad debida.

La Caja de Amortización, a su vez, atenderá al servicio del empréstito, de acuerdo con las normas que la rigen respecto del servicio de la deuda interna.

Artículo 4.º — La Municipalidad de Machali destinará al servicio de la deuda de que trata esta ley las entradas provenientes de la contribución adicional municipal sobre los bienes raíces que contempla el artículo 26 del Decreto con Fuerza de Ley N.º 245, de mayo de 1931; y si aquellas fueren insuficientes, las completará con otros fondos no afectados por leyes especiales, a fines determinados.

Artículo 5.º — La empresa eléctrica que la Municipalidad de Machali organice con el objeto que señala esta ley, deberá someterse a las bases que le señale la Superintendencia de Sociedades Anónimas, y sus estatutos deberán ser aprobados por el Presidente de la República.

Artículo 6.º — Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión el proyecto.

Tiene la palabra el H. señor Gaete.

El señor GAETE. — He pedido que se respete la Tabla de Fácil Despacho que el Honorable Presidente fijara, porque el problema que aborda este proyecto, del cual el señor Presidente es Diputado Informante, lo conozco y porque tengo, como todos los Diputados de la provincia, peticiones especiales para obtener su pronto despacho.

Honorable Cámara, la moción que tengo el honor de informar en este instante tiene por objeto autorizar a la Municipalidad de Machali, a fin de que pueda contratar un empréstito hasta por la suma de \$ 500.000 con el cual se financiará el gasto que importará una planta eléctrica para mejorar el servicio de alumbrado de esa comuna.

Esta es una iniciativa que tiende a satisfacer una honda aspiración de la comuna afectada, aspiración que es compartida por muchas otras comunas del país que afrontan también el problema del alumbrado eléctrico. Pese a lo que ya ha hecho la Corporación de Fomento de la Producción para financiar varias pequeñas empresas eléctricas, tanto en el norte como en el sur del país, quedan todavía muchos pueblos donde es necesario mejorar el alumbrado eléctrico.

Creo la Municipalidad de Machali, y así también lo cree el autor de esta moción, que la contratación de un empréstito con la Corporación de Fomento, con la Caja Nacional de Ahorros o con otras instituciones bancarias, permitirá una solución siquiera parcial de lo que ocurre en ese pueblo. El señor Alcalde, don Luis Guzmán Cuevas, está vivamente interesado en el despacho de este proyecto. También he recibido hoy un telegrama, firmado por la Alianza Democrática de Machali, en que se me expresa el mismo anhelo. Existen, además, reiteradas peticiones formuladas a los distintos componentes de la representación parlamentaria de la provincia, en igual sentido.

Creo, pues, que no habrá inconveniente en despachar esta moción.

Pero, antes de terminar, quiero anotar un hecho, y es que esta autorización no va a solucionar totalmente el problema del alumbrado público de Machali. La solución definitiva se producirá cuando se termine la construcción de la planta eléctrica de Sauzal, que financia la Corporación de Fomento, de la cual se podrá obtener la electricidad necesaria para la próspera comuna de Machali en una forma más eficiente.

En todo caso, puedo informar a la Honorable Cámara que, una vez que se apruebe esta autorización, la Municipalidad de Machali podrá llevar la electricidad hasta la población "Errázuriz", en Coya.

Muchos Honorables Diputados que conocen estos lugares, se preguntarán seguramente por qué no se toma la electricidad que producen las plantas pertenecientes a la "Braden Copper Company", ubicadas en Coya, para proporcionar alumbrado a la población "Errázuriz". La verdad es que desde que existe esta población, no se ha podido conseguir de la Gerencia de la "Braden Copper Company" que otorgue la facilidad de conectar algunas líneas que permitan a dicha población tener alumbrado eléctrico.

Con la aprobación de este proyecto, Honorable Cámara, se va a satisfacer una aspiración de la población "Errázuriz" de Coya. El señor Alcalde de la Comuna de Machali y los señores Regidores están todos de acuerdo con los vecinos de dicha población, en que con la planta eléctrica de propiedad municipal se cumple el objetivo de mejorar en parte el alumbrado actual.

En cuanto al financiamiento del proyecto, creo que no merece discusiones, pues la Municipalidad de Machali puede no sólo contratar un empréstito como este y servirlo con toda prontitud, sino que todavía puede ir mucho más lejos, porque tiene las entradas suficientes para hacer frente a su servicio y para extinguir la deuda — como se dispone en el articulado del proyecto — en un plazo no superior a cinco años.

A mí me consta que hay un deseo manifiesto del Alcalde de la Comuna de Machali de realizar todos los adelantos posibles y financieros debidamente.

Para este objeto, la Municipalidad — y también el Diputado que habla lo está haciendo por su parte — estudia cuáles son las contribuciones que paga en la actualidad la Braden Copper Company. Esta revisión se está practicando a fin de comparar lo que paga esta Compañía, con lo que debe pagar de acuerdo con los avales que actualmente deben tener sus propiedades y usinas, ya que por este capítulo la Municipalidad podría obtener entradas muy superiores a las que tiene actualmente. Sin embargo, como digo, está actualmente en condiciones de responder con exactitud y prontitud al servicio del empréstito que solicita.

Por las razones que he expuesto, Honorable señor Presidente y Honorables colegas, me permito solicitar de la Honorable Cámara la aprobación de este proyecto de ley, el cual viene a satisfacer, como dije, un sentido deseo de la Ilustre Municipalidad y de todos los vecinos de la Comuna de Machali.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Orezco la palabra.

El señor LABBE. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LABBE. — Señor Presidente, yo voy a facilitar también con mi voto el despacho de este proyecto de ley, de acuerdo con los principios que siempre he mantenido, en orden a conceder a los Municipios la iniciativa de dotar de alumbrado a las respectivas comunas.

Además, mi deber, como Diputado por la provincia de O'Higgins, me determina a sostener el despacho de este proyecto de ley, a lo menos en sus términos generales, y sujeto a las consideraciones que me oirá la H. Cámara.

Estimo que vale la pena de considerar con mayor detenimiento la situación que se va a crear a una empresa sujeta a estatutos, sujeta a la intervención de la Superintendencia de Sociedades Anónimas y a la aprobación del Presidente de la República, como será aquella cuya creación se autoriza en el artículo 2.º, que "podrá obtener, comprar o permutar la concesión necesaria, y construir las instalaciones correspondientes".

Habría sido necesario, a mi juicio, dotar a dicha empresa de una mayor libertad para operar y realizar la finalidad perseguida por el artículo 2.º, y en cuanto pueda hacerse el suministro con un tarifado económico.

En cuanto al patrimonio de esa empresa, va a ser indiscutiblemente municipal y, en consecuencia, sus estatutos no podrán privarla de tal carácter. Sólo tendrá autonomía para su administración.

Debe considerarse, fundamentalmente, para la aprobación del proyecto, el hecho de que se trata de proveer de energía eléctrica a una comuna que disfruta, como ninguna otra, de apreciables ingresos municipales, ya que tiene como gran contribuyente a la compañía de "El Teniente", circunstancia que, a su vez, permite pensar en la posibilidad de que se establezca un tarifado mínimo para los consumidores.

Sabemos que hay un clamor unánime en todo el país, por las elevadas tarifas de la energía eléctrica, sobre todo para usos industriales y domésticos, tarifas que resultan particularmente onerosas para la gente modesta, de escasa capacidad económica, que no tiene recursos para alumbrarse ni con velas — cuyo precio es exorbitante — ni con parafina, que es escasa y tiene también un precio exorbitante.

El señor GAETE. — Le ruego a Su Señoría que me permita una pequeña interrupción.

Deseo solicitar, señor Presidente, ya que se ocuparon quince minutos en usar de la palabra sobre la Cuenta, que se prorrogue el tiempo de la Tabla de Fácil Despacho por los mismos quince minutos, hasta que despachemos este proyecto, que está figurando en ella desde hace varias sesiones.

El señor LABBE. — Lo acompaño con todo agrado en esta petición, Honorable colega.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará prorrogar por quince minutos el tiempo de la Tabla de Fácil Despacho, a fin de terminar la discusión de este proyecto.

Artículo 1.º — Autorízase a la Municipalidad de Machali para contratar un empréstito con la Corporación de Fomento de la Producción, la Caja Nacional de Ahorros o cualquier institución bancaria, hasta por la suma de quinientos mil pesos (\$ 500.000), con un interés que no exceda del 6 por ciento

anual, y para amortización que extinga la deuda en un plazo no superior a cinco años. La Corporación de Fomento de la Producción, la Caja Nacional de Ahorros o la institución bancaria que contrate este empréstito con la Municipalidad de Machali, no estará sujeta a las restricciones que en tal sentido establecen las leyes orgánicas correspondientes.

Artículo 2.º — La Municipalidad de Machali deberá invertir dicha suma en la instalación del servicio público de distribución de energía eléctrica en la comuna. Para este efecto, podrá organizar una empresa municipal que, no obstante, será una persona jurídica distinta a la Municipalidad; y podrá obtener, comprar o permutar la concesión necesaria y construir las instalaciones correspondientes. Especialmente, la Municipalidad de Machali queda facultada para adquirir la empresa eléctrica que actualmente proporciona alumbrado y energía a dicho pueblo, so metiéndose a las bases e indicaciones que le fije la Dirección General de Servicios Eléctricos.

Artículo 3.º — El servicio de la deuda a que se refiere el artículo 1.º se hará por medio de la Caja Autónoma de Amortización de la Deuda Pública, para cuyo efecto la Tesorería Municipal de Machali, por intermedio de la Tesorería General, pondrá oportunamente a disposición de la mencionada Caja los fondos necesarios, sin necesidad de decreto del Alcalde, en caso de que éste no se dicte con la oportunidad debida.

La Caja de Amortización, a su vez, atenderá al servicio del empréstito, de acuerdo con las normas que la rigen respecto del servicio de la deuda interna.

Artículo 4.º — La Municipalidad de Machali destinará al servicio de la deuda de que trata esta ley las entradas provenientes de la contribución adicional municipal sobre los bienes raíces que contempla el artículo 26 del Decreto con Fuerza de Ley N.º 245, de mayo de 1931; y si aquellas fueren insuficientes, las completará con otros fondos no afectados por leyes especiales, a fines determinados.

Artículo 5.º — La empresa eléctrica que la Municipalidad de Machali organice con el objeto que señala esta ley, deberá someterse a las bases que le señale la Superintendencia de Sociedades Anónimas, y sus estatutos deberán ser aprobados por el Presidente de la República.

Artículo 6.º — Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión el proyecto.

Tiene la palabra el H. señor Gaete.

El señor GAETE. — He pedido que se respete la Tabla de Fácil Despacho que el Honorable Presidente fijara, porque el problema que aborda este proyecto, del cual el señor Presidente es Diputado Informante, lo conozco y porque tengo, como todos los Diputados de la provincia, peticiones especiales para obtener su pronto despacho.

Honorable Cámara, la moción que tengo el honor de informar en este instante tiene por objeto autorizar a la Municipalidad de Machali, a fin de que pueda contratar un empréstito hasta por la suma de \$ 500.000 con el cual se financiará el gasto que importará una planta eléctrica para mejorar el servicio de alumbrado de esa comuna.

Esta es una iniciativa que tiende a satisfacer una honda aspiración de la comuna afectada, aspiración que es compartida por muchas otras comunas del país que afrontan también el problema del alumbrado eléctrico. Pese a lo que ya ha hecho la Corporación de Fomento de la Producción para financiar varias pequeñas empresas eléctricas, tanto en el norte como en el sur del país, quedan todavía muchos pueblos donde es necesario mejorar el alumbrado eléctrico.

Creo la Municipalidad de Machali, y así también lo cree el autor de esta moción, que la contratación de un empréstito con la Corporación de Fomento, con la Caja Nacional de Ahorros o con otras instituciones bancarias, permitirá una solución siquiera parcial de lo que ocurre en ese pueblo. El señor Alcalde, don Luis Guzmán Cuevas, está vivamente interesado en el despacho de este proyecto. También he recibido hoy un telegrama, firmado por la Alianza Democrática de Machali, en que se me expresa el mismo anhelo. Existen, además, reiteradas peticiones formuladas a los distintos componentes de la representación parlamentaria de la provincia, en igual sentido.

Creo, pues, que no habrá inconveniente en despachar esta moción.

Pero, antes de terminar, quiero anotar un hecho, y es que esta autorización no va a solucionar totalmente el problema del alumbrado público de Machali. La solución definitiva se producirá cuando se termine la construcción de la planta eléctrica de Sauzal, que financia la Corporación de Fomento, de la cual se podrá obtener la electricidad necesaria para la próspera comuna de Machali en una forma más eficiente.

En todo caso, puedo informar a la Honorable Cámara que, una vez que se apruebe esta autorización, la Municipalidad de Machali podrá llevar la electricidad hasta la población "Errázuriz", en Coya.

Muchos Honorables Diputados que conocen estos lugares, se preguntarán seguramente por qué no se toma la electricidad que producen las plantas pertenecientes a la "Braden Copper Company", ubicadas en Coya, para proporcionar alumbrado a la población "Errázuriz". La verdad es que desde que existe esta población, no se ha podido conseguir de la Gerencia de la "Braden Copper Company" que otorgue la facilidad de conectar algunas líneas que permitan a dicha población tener alumbrado eléctrico.

Con la aprobación de este proyecto, Honorable Cámara, se va a satisfacer una aspiración de la población "Errázuriz" de Coya. El señor Alcalde de la Comuna de Machali y los señores Regidores están todos de acuerdo con los vecinos de dicha población, en que con la planta eléctrica de propiedad municipal se cumple el objetivo de mejorar en parte el alumbrado actual.

En cuanto al financiamiento del proyecto, creo que no merece discusiones, pues la Municipalidad de Machali puede no sólo contratar un empréstito como este y servirlo con toda prontitud, sino que todavía puede ir mucho más lejos, porque tiene las entradas suficientes para hacer frente a su servicio y para extinguir la deuda — como se dispone en el articulado del proyecto — en un plazo no superior a cinco años.

A mí me consta que hay un deseo manifiesto del Alcalde de la Comuna de Machali de realizar todos los adelantos posibles y financieros debidamente.

El señor GAETE. — Y no soy enemigo a las masas.

El señor LABBE. — Luego Su Señoría no es socialista puesto que esta doctrina preconiza en su programa el estatismo.

El señor LABBE. — ¡Pero eso es otra cosa, Honorable Diputado!

El señor GAETE. — Eso es otra cosa. Honorable Diputado, y creo que no hay para qué plantear una cuestión doctrinaria frente a una cuestión minúscula, que no corresponde a un programa político.

El señor LABBE. — Si no es minúscula, Honorable Diputado.

El señor PEREIRA. — ¿El Socialismo es minúsculo?

El señor LABBE. — Ni este problema ni el socialismo es minúsculo, y Su Señoría como otros Honorables Diputados, no lo deben echar a la chacota.

El señor GAETE. — El Socialismo es lo que viene después de esta guerra, pese a Su Señoría y a todo.

El señor LABBE. — Pero Su Señoría ha dicho que es minúsculo el problema, y ahora pretende reaccionar.

El señor GAETE. — En la forma en que Su Señoría lo ha planteado, sí lo es.

El señor LABBE. — Como yo lo he planteando, el problema es inmenso.

El señor GAETE. — ¡Si, inmenso!

El señor LABBE. — ¡Si, inmenso!

El señor LABBE. — Afecta a todo el país, a toda la industria, a toda la economía de la República.

El señor GAETE. — Sus observaciones doctrinarias podría hacerlas en otra ocasión y no en este debate en que se está tratando un proyecto determinado que afecta a Machali.

El señor LABBE. — Yo Honorable Diputado, no acepto a Su Señoría ni a nadie, que me venga a indicar la manera cómo debo hacer mis observaciones.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Está con la palabra el Honorable señor Labbe.

El señor GAETE. — Ojalá que hable sobre el proyecto.

El señor SANTANDREU (Presidente). — (Honorable señor Gaete!)

El señor OCAMPO. — Ojalá que no siga hablando porque este proyecto es de fácil despacho. ¡Quién le va a negar a la Municipalidad de Machali la suma de \$ 500.000!

El señor SANTANDREU (Presidente). — Está con la palabra el Honorable señor Labbe.

El señor OCAMPO. — Para qué hacer discursos doctrinarios sobre este proyecto.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Honorable señor Ocampo, Su Señoría está inscrito a continuación.

El señor CONCHA. — Así es que también va a tener ocasión de hacer discurso.

El señor OCAMPO. — Pero no voy a hacer un discurso doctrinario.

El señor LABBE. — No estoy haciendo un discurso doctrinario al poner de manifiesto mi anhelo, al votar este proyecto de que los habitantes de Machali tengan un consumo económico de electricidad.

El señor IBÁÑEZ. — ¡Eso lo queremos nosotros para todos los habitantes del país!

El señor LABBE. — Hago estas observaciones porque considero que el consumo eléctrico, a través del país en las casas particulares, en los domicilios y en las industrias es de un tal grado excesivamente grande.

El señor GAETE. — ¡Ah, es!

El señor LABBE. — No sacamos nada Honorable Cámara.

El señor GAETE. — No sacamos nada con discursos inútiles.

El Honorable señor LABBE. — Me va a permitir, Honorable colega... Su Señoría me observa sin aportar nada útil al problema que se debate. ¡Ha quedado muy nervioso!

El señor ESCOBAR (don Andrés). — A ver si nos acompaña Su Señoría en la aprobación de este proyecto.

El señor LABBE. — Ya di mi opinión de modo que no opine en el aire.

No sacamos nada con autorizar el empréstito para que una Municipalidad o empresa formada por ella, puedan adquirir una industria eléctrica, si acaso por este medio, no se proporciona alumbrado eléctrico barato a los habitantes de la comuna. Este es todo el problema.

Además, no es necesario gravar a los contribuyentes para que Machali sirva un empréstito de 500 mil pesos. Creo que la contribución adicional, o sea, este esfuerzo específico, extraordinario y particular que se hace está bien en aquellas Municipalidades pobres; pero no está bien para la Municipalidad de Machali.

El señor GAETE. — Eso es.

El señor LABBE. — Ahora lo repito que en forma alguna me opongo al despacho en general de este proyecto de ley, y en el ánimo, — y lo repito, — de que llegue el consumo de energía eléctrica en forma económica a los habitantes de esta comuna dentro de esa inteligencia, le doy mi voto aprobatorio.

Este es el alcance de mis observaciones; nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Ocampo y, a continuación, el Honorable señor Correa Larraín.

El señor OCAMPO. — A mí me complice, señor Presidente, que en el fondo hasta a los instantes, estamos de acuerdo con el Honorable señor Labbe en darle a la población de Machali luz barata.

El fondo del problema es éste.

Naturalmente si se van a realizar gastos exagerados o a crear una máquina burocrática, como ha sucedido en algunos servicios, entonces estaríamos en contra del proyecto y acompañaría, como al Honorable señor Labbe, pues, en semejantes condiciones, la luz que se pretendiera proporcionar a los habitantes de esa población resultaría demasiado cara.

En cuanto a la forma en que se van a pagar los intereses de este empréstito, ello está bien establecido en el artículo 4.º de este proyecto, que dice que "la Municipalidad de Machali destinará al servicio de la deuda de que trata esta ley, las entradas provenientes de la contribución adicional municipal sobre los bienes raíces que contempla el artículo 26 del Decreto con Fuerza de Ley N.º 245, de mayo de 1931; y si aquellas fueren insuficientes, las completará con otros fondos no afectados por leyes especiales, a fines determinados".

Yo creo que la Municipalidad de Machali no va a tener necesidad de hacer gastos complementarios para servir este empréstito, porque es una Municipalidad bastante rica, que está regida por hombres honrados y de trabajo.

Todos los sectores de esta Honorable Cámara estamos perfectamente de acuerdo en esto y por eso yo ruego a todos los Honorables colegas que despachemos de una vez los bienes raíces que contempla el artículo 26 del Decreto con Fuerza de Ley N.º 245, de mayo de 1931, y si aquellas fueren insuficientes, las completará con otros fondos no afectados por leyes especiales, a fines determinados".

Yo creo que la Municipalidad de Machali no va a tener necesidad de hacer gastos complementarios para servir este empréstito, porque es una Municipalidad bastante rica, que está regida por hombres honrados y de trabajo.

Todos los sectores de esta Honorable Cámara estamos perfectamente de acuerdo en esto y por eso yo ruego a todos los Honorables colegas que despachemos de una vez los bienes raíces que contempla el artículo 26 del Decreto con Fuerza de Ley N.º 245, de mayo de 1931, y si aquellas fueren insuficientes, las completará con otros fondos no afectados por leyes especiales, a fines determinados".

Yo creo que la Municipalidad de Machali no va a tener necesidad de hacer gastos complementarios para servir este empréstito, porque es una Municipalidad bastante rica, que está regida por hombres honrados y de trabajo



DEPARTAMENTO DE HIDRAULICA  
DISTRIBUCION DE LOS FONDOS DEL PLAN EXTRAORDINARIO DE OBRAS PUBLICAS

PROGRAMA  
1945 - 1950

A) AGUA POTABLE

- 1.- Para obras nuevas de Santiago.
- 2.- Para obras nuevas de Valparaíso.
- 3.- Embalse del río Yeso.
- 4.- Para obras de agua potable no comprendidas en la ley 6.986.
- B) ALCANTARILLADOS
- 1.- Aporte para la realización del Plan de Construcciones del Departamento Cooperativo de Salubridad, incluyendo ensanche del Alcantarillado de Santiago.
- 2.- Para otras obras urgentes de Alcantarillado y ejecución de instalaciones domiciliarias en que los propietarios deberán devolver el dinero invertido, en 10 cuotas anuales.
- C) DEFENSAS Y FLUVIALES
- 1.- Para regularización de ríos y defensas de poblaciones y terrenos rurales, y cumplimiento de la ley 4.145.
- 2.- Canalización del Mapocho.
- 3.- Regularización de los ríos Andalien y Bio-Bio.
- D) Para conservación y mejoramientos menores de las obras de agua potable y alcantarillado en explotación.

VALOR DE OBRAS INCLUIDAS EN EL PLAN.

MONTO DE LAS OBRAS INCLUIDAS EN EL PLAN	1945	1946	1947	1948	1949	1950	SALDO POR INVERTIR FUERA DEL PLAN
1.- Para obras nuevas de Santiago.	\$ 130.000.000	\$ 22.000.000	\$ 20.000.000	\$ 18.000.000	\$ 19.000.000	\$ 27.000.000	\$ 170.000.000
2.- Para obras nuevas de Valparaíso.	61.000.000	11.000.000	9.000.000	9.000.000	9.000.000	14.000.000	39.000.000
3.- Embalse del río Yeso.	22.000.000	—	—	3.000.000	4.000.000	5.000.000	23.000.000
4.- Para obras de agua potable no comprendidas en la ley 6.986.	10.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000	—	—
B) ALCANTARILLADOS							
1.- Aporte para la realización del Plan de Construcciones del Departamento Cooperativo de Salubridad, incluyendo ensanche del Alcantarillado de Santiago.	35.000.000	10.000.000	10.000.000	8.000.000	7.000.000	—	52.000.000
2.- Para otras obras urgentes de Alcantarillado y ejecución de instalaciones domiciliarias en que los propietarios deberán devolver el dinero invertido, en 10 cuotas anuales.	15.000.000	4.000.000	4.000.000	3.000.000	2.000.000	—	—
C) DEFENSAS Y FLUVIALES							
1.- Para regularización de ríos y defensas de poblaciones y terrenos rurales, y cumplimiento de la ley 4.145.	14.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	2.000.000	—	14.000.000
2.- Canalización del Mapocho.	40.000.000	6.000.000	6.000.000	7.000.000	7.000.000	7.000.000	10.000.000
3.- Regularización de los ríos Andalien y Bio-Bio.	25.000.000	—	4.000.000	5.000.000	6.000.000	5.000.000	14.000.000
D) Para conservación y mejoramientos menores de las obras de agua potable y alcantarillado en explotación.	8.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000	—	—	26.000.000

SALDO POR INVERTIR FUERA DEL PLAN Y QUE COMPLETA ALGUNAS OBRAS EN EL CONSIDERANDAS ... \$ 353.000.000

PLAN DE CAMINOS Y PUENTES PARA LA INVERSION DE SETECIENTOS VEINTE MILLONES DE PESOS

PROVINCIA	TOTAL	1945	1946	1947	1948	1949	1950
TARAPACA	15.000.000	—	1.000.000	3.000.000	3.000.000	4.000.000	4.000.000
ANTOFAGASTA	18.000.000	—	1.000.000	3.000.000	4.000.000	5.000.000	5.000.000
ATACAMA	17.000.000	1.000.000	1.000.000	3.000.000	3.000.000	5.000.000	4.000.000
COQUIMBO	21.000.000	4.000.000	4.000.000	4.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000
CONCEPCION	15.000.000	3.000.000	3.000.000	2.000.000	2.000.000	3.000.000	2.000.000
VALPARAISO	21.000.000	3.000.000	3.000.000	4.000.000	4.000.000	3.000.000	4.000.000
SANTIAGO	38.000.000	5.000.000	4.000.000	8.000.000	7.000.000	6.000.000	6.000.000
O'HIGGINS	15.000.000	3.000.000	3.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000
COLCHAGUA	15.000.000	3.000.000	3.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000
CURICO	15.000.000	3.000.000	3.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000
TALCA	18.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000
LINARES	18.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000
MAULE	18.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000
RUBEN	15.000.000	2.000.000	2.000.000	3.000.000	3.000.000	2.000.000	3.000.000
CONCEPCION	18.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000
ARAUCO	18.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000
BIO-BIO	17.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000
MALLECO	19.000.000	4.000.000	4.000.000	3.000.000	2.000.000	3.000.000	3.000.000
CAUTIN	25.000.000	5.000.000	4.000.000	4.000.000	4.000.000	4.000.000	4.000.000
VALDIVIA	19.000.000	4.000.000	4.000.000	2.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000
OSORNO	19.000.000	4.000.000	4.000.000	2.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000
LLANQUIHUE	19.000.000	4.000.000	4.000.000	3.000.000	3.000.000	2.000.000	3.000.000
CHILE	18.000.000	4.000.000	4.000.000	3.000.000	2.000.000	3.000.000	2.000.000
AYSEN	18.000.000	4.000.000	4.000.000	2.000.000	3.000.000	2.000.000	3.000.000
MAGALLANES	21.000.000	4.000.000	4.000.000	4.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000
<b>668.000.000</b>	<b>78.000.000</b>	<b>78.000.000</b>	<b>78.000.000</b>	<b>78.000.000</b>	<b>78.000.000</b>	<b>78.000.000</b>	<b>78.000.000</b>

FERROCARRILES  
(DISTRIBUCION POR PROVINCIAS)  
(En millones de pesos)

FERROCARRILES	Monto total	1945	1946	1947	1948	1949	1950
ANTOFAGASTA	58.0	18.0	19.0	12.2	8.8	—	—
ATACAMA	0.8	0.8	—	—	—	—	—
COQUIMBO	29.5	6.5	8.0	5.0	5.0	5.0	—
SANTIAGO	70.0	10.0	10.0	10.0	10.0	11.0	29.0
O'HIGGINS	4.0	3.0	1.0	—	—	—	—
ARAUCO	50.0	10.0	10.0	12.0	12.0	6.0	—
MALLECO	28.5	3.5	4.5	4.5	4.5	6.0	—
CAUTIN	58.0	9.0	9.0	9.0	9.0	17.5	19.5
VALDIVIA	48.0	7.4	9.1	7.0	8.0	10.0	6.5
OSORNO	20.0	—	—	4.0	4.0	5.0	7.0
<b>SUBTOTAL</b>	<b>366.8</b>	<b>52.2</b>	<b>66.1</b>	<b>59.2</b>	<b>61.3</b>	<b>60.5</b>	<b>67.5</b>
Estudios, transformación de trochas y estaciones e imprevisos	53.2	17.8	3.9	10.8	6.7	9.5	2.5
<b>420.0</b>	<b>70.0</b>	<b>70.0</b>	<b>70.0</b>	<b>70.0</b>	<b>70.0</b>	<b>70.0</b>	<b>70.0</b>

b) Con la cuota de cargo al Presupuesto Nacional que se propone anualmente por el Presidente de la República en el Proyecto de Presupuesto de la Nación; y

c) Con la cuota de la contratación de los empleados que se autoriza por el artículo siguiente.

Artículo 8.º— Autorízase al Presidente de la República para contratar durante el plazo de seis años empréstitos internos o externos que produzcan hasta la cantidad de \$ 200.000.000 el primer año y hasta 300 millones de pesos en cada uno de los siguientes años, que se destinarán a uno de los siguientes fines: a) para el financiamiento del Plan de Obras aprobado por la presente ley y de acuerdo con lo que dispone la letra c) del artículo anterior.

Artículo 9.º— Autorízase al Presidente de la República para contratar anticipos y créditos bancarios que deberán ser cancelados con el producto de los fondos definitivos.

Artículo 10.º— Autorízase a cincuenta centavos por cada cien pesos el impuesto sobre el monto de las transferencias a que se refiere el N.º 193 del artículo 7.º del texto definitivo de la ley de timbres, estampillas y papel sellado, contenido en el decreto del Ministerio de Hacienda N.º 400, de 27 de enero de 1943.

Artículo 11.º— Introdúcense las siguientes modificaciones al artículo 7.º de la ya mencionada ley sobre impuesto de timbres, estampillas y papel sellado.

a) En cada uno de los números 108, 109 y 110 substitúyase las palabras "cuarenta centavos por cada mil pesos" y "cincuenta centavos por cada mil pesos" por las palabras "uno por mil"; y

b) Agrégase al N.º 109 el siguiente inciso: "Tratándose de las letras y libranzas, será condición para que ellas surtan efectos legales, que las estampillas con que se paga el impuesto que establece este número y el anterior, sean inutilizadas al momento de la aceptación con la firma completa del aceptante".

Artículo 12.º— La Tesorería General de la República entregará a la Caja Autónoma de Amortización de la Deuda Pública, para el servicio de los bonos que se autorizan por la presente ley los siguientes recursos:

a) El mayor rendimiento de los derechos de internación de la bencina a que se refieren las partidas 1.079 y 1.080 del arancel aduanero, que resulte de la aplicación del decreto del Ministerio de Hacienda N.º 1.751, de 28 de abril de 1944; y

b) Un cuatro por ciento (4%) del rendimiento de la ley sobre impuesto a la internación, producción y cifras de negocios, cuyo texto fue re-

fundido por decreto del Ministerio de Hacienda N.º 2.772 de 18 de agosto de 1943.

Artículo 13.º— Aumentase la contribución establecida en el artículo 2.º de la ley N.º 1.634, de 23 de enero de 1904, substituido por la ley N.º 2.999, de 1.º de marzo de 1915, en \$ 4, \$ 3, y \$ 2 oro de 6 peniques, en relación con las tasas respectivas fijadas en los Nos 1.º, 2.º y 3.º de dicha disposición.

El rendimiento del inciso anterior será también destinado al servicio de los bonos que se emitan para el cumplimiento de este Plan, y la Tesorería General de la República lo entregará a la Caja Autónoma de Amortización de la Deuda Pública.

Artículo 14.º— La Tesorería General de la República mantendrá cuenta especial bancaria que se produzca la colocación de los bonos que se autorizan por la presente ley, con el producto del impuesto al sobre a que se refiere la letra a) del artículo 7.º, y con los fondos que para completar el financiamiento del plan deban consultarse en el Presupuesto Ordinario de la Nación.

Con cargo a esta cuenta se cumplirán los decretos que dicte el Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación para la ejecución del Plan.

Artículo 15.º— Las cantidades no autorizadas o no invertidas al 31 de diciembre de los fondos que se producen anualmente para el cumplimiento del plan se mantendrán por la Tesorería General en la misma cuenta especial, para su inversión en los objetos autorizados, sin que pueda girarse contra ella sino por Decreto Supremo y sólo para los fines indicados en la presente ley.

Artículo 16.º— El Presidente de la República podrá convenir facilidades especiales para el retorno al exterior de los capitales necesarios para el pago de los servicios de los empréstitos que se contratan en el extranjero con arreglo a esta ley.

Artículo 17.º— Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 2.º de la letra b) del artículo 28, de la Ley N.º 4.851, de 10 de mayo de 1930, los propietarios que se interesaran por hacer figurar en el plan de caminos y puentes del año más próximo, el mejoramiento o la construcción de algún camino o puente, cuya utilidad fuere calificada por el Presidente de la República, podrán subcribir pagarés a favor del Fisco por un valor inferior a la mitad del presupuesto total de la obra, pagarés que ganarán interés del 7% anual y deberán ser amortizados como mínimo con el 7% acumulativo anual.

Estos documentos se cobrarán por la Tesorería General de la República como obligación accesoría al impuesto territorial regido por la Ley N.º 4.174, y su valor se hará ingresar a la cuenta bancaria especial del Plan de Obras Públicas.

Artículo 18.º— Autorízase al Presidente de la República para fijar, dentro del plazo de noventa días desde la vigencia de la presente ley, la organización definitiva del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación y de los servicios, instituciones y empresas que dependan de él o sometidos a su supervigilancia, determinando las plantas definitivas y suplementarias, y encausando al personal de los

Artículo 19.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

Artículo 20.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

Artículo 21.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

Artículo 22.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

Artículo 23.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

Artículo 24.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

Artículo 25.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

Artículo 26.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

Artículo 27.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

Artículo 28.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

Artículo 29.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

Artículo 30.º— El presente Plan de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en sus disposiciones, es de cumplimiento obligatorio para todos los organismos que dependan del Poder Ejecutivo, y para todos los organismos que dependan del Poder Judicial, y para todos los organismos que dependan del Poder Legislativo.

por la situación internacional ocasionada por la guerra probablemente demorará su construcción dos, tres o cuatro años más. Por lo tanto, el problema es largo.

El señor CORREA LARRAIN.— Pero si existe actualmente la planta, Honorable colega.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— ¿La de Machali?

El señor CORREA LARRAIN.— Sí, Honorable colega, la de Machali.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pero esto debe considerarlo la Municipalidad. Ella fue la que solicitó la autorización y la Comisión de Gobierno Interior despachó el proyecto favorablemente teniendo presente las observaciones hechas y el que no se haya podido terminar la planta de "El Sauzal", por las circunstancias que acabo de anotar. Esta situación puede durar aún mucho.

El señor CORREA LARRAIN.— Creo que es un pésimo negocio para la Municipalidad esta inversión.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Probablemente. Es un problema que debe mirar la Municipalidad.

El señor CORREA LARRAIN.— En todo caso, la Municipalidad no debe hacer inversiones inútiles, con el agravante de recargar para ello a los contribuyentes y entregar al consumidor energía cara y mala.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— La Municipalidad no considera que esto sea inútil.

El señor BARAONA.— Hay que ayudar a la Municipalidad, pero no a efectuar un mal negocio.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Bart.

El señor BART.— ¿Cuánto tiempo me queda, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Un minuto, Honorable Diputado.

El señor BART.— Es muy simple lo que tengo que decir.

El señor CHACON.— No le va a alcanzar el tiempo, Honorable colega.

El señor BART.— Sistemáticamente me he opuesto a que las Municipalidades hagan gastos a costa de los contribuyentes. Ma elegro enormemente...

UN SEÑOR DIPUTADO.— Llegó la hora, señor Presidente.

El señor BART.— Quedo con la palabra, entonces, señor Presidente.

El señor CHACON.— Quedó bastante alegre el Honorable señor Bart.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Queda pendiente la discusión del proyecto.

El señor GAETE.— Se había prorrogado la hora hasta que se despachara el proyecto, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Sólo se había prorrogado por un cuarto de hora, Honorable Diputado.

El señor GAETE.— Es lamentable, señor Presidente, que haya Diputados de la provincia de O'Higgins que se opongan a este proyecto.

El señor BART.— Tiene poderosas razones.

El señor CORREA LARRAIN.— Estoy convencido de que le vamos a ocasionar un enorme perjuicio a la Municipalidad de Machali, y a sus habitantes.

El señor GAETE.— Lo que hay es que Su Señoría no conoce ni el pueblo ni la Municipalidad de Machali. Sería bueno que alcanzara por allá, siendo Diputado de la región, para que conociera las necesidades de esa región.

El señor CORREA LARRAIN.— Yo no hago demagogia como Su Señoría. Como representante de esa provincia tengo obligación de decir la verdad y no me preocupa el conquistar más o menos votos.

El señor GAETE.— Su Señoría es demagogo. Denantes aprobó una indicación de un Diputado conservador, el señor Moreno Echavarría, que era absolutamente demagógica...

8.º-PLAN GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

El señor SANTANDREU (Presidente).— En, trando al Orden del Día, y por haberse retirado la urgencia de los proyectos que figuran en los dos primeros lugares, corresponde ocuparse del proyecto sobre inversión de fondos en la ejecución de un plan general de obras públicas.

Está impreso en el Boletín N.º 5.335.

Diputados Informantes son: de la Comisión de Vías y Obras Públicas, el Honorable señor Bustos, y de la de Hacienda, el Honorable señor Falvoich.

—Dice el proyecto:

PROYECTO DE LEY:

Artículo 1.º— Autorízase al Presidente de la República para invertir durante cada uno de los años 1945, 1946, 1947, 1948, 1949 y 1950, la cantidad mínima de quinientos millones de pesos (\$ 500.000.000) en la ejecución de un Plan de Obras Públicas con arreglo a la siguiente distribución:

A) Obras de Regadío y habilitación de terrenos, 24 por ciento.

B) Caminos y Puentes y obras accesorias y complementarias, 24 por ciento.

C) Ferrocarriles, incluyendo dotación de líneas, estaciones y equipo, 14 por ciento.

D) Obras de agua potable, alcantarillado y defensa de terrenos y poblaciones, 12 por ciento.

E) Obras de habilitación de Puertos, 12 por ciento.

F) Obras de Arquitectura y de fomento del deporte, 14 por ciento.

Artículo 2.º— Las obras se realizarán de acuerdo con la distribución de fondos que dicte el



PUERTOS  
UN PLAN DE SEIS AÑOS (60 MILLONES DE PESOS ANUALES)

PROGRAMA	MONTO TOTAL OBRAS en millones de pesos	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950
<b>A) TERMINACION OBRAS EN TRABAJO</b>									
1. Arica (Con Obras Complement.)	13	6	6	—	—	—	—	—	—
2. San Antonio	4	4	4	—	—	—	—	—	—
3. Talcahuano (incl. Frigorif.)	10	5	5	—	—	—	—	—	—
4. Puertos de Chilo	3	3	3	—	—	—	—	—	—
<b>SUMA</b>	<b>29</b>	<b>18</b>	<b>11</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>B) CONTINUACION OBRAS EN TRABAJO</b>									
1. Antofagasta	60	10	10	12	14	10	10	10	4
2. Constitución	20	3	3	3	3	3	3	3	3
3. Valdivia	40	6	6	6	7	7	7	7	7
<b>SUMA</b>	<b>120</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>21</b>	<b>24</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>14</b>
<b>C) OBRAS NUEVAS (Cálculo aproximado)</b>									
1. Coquimbo	38	6	6	6	6	6	6	6	6
2. Valparaíso (obras complement.)	15	5	5	5	5	5	5	5	5
3. San Antonio	5	3	3	3	3	3	3	3	3
4. Talcahuano	10	3	3	3	3	3	3	3	3
5. Lebu	20	3	3	3	3	3	3	3	3
6. Puerto Provincia Cautín	30	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Puerto Montt (prolongación obras y obras complementarias)	20	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Castro	15	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Aysén	15	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Varios	42	6	6	7	7	7	7	7	7
<b>SUMA</b>	<b>211</b>	<b>23</b>	<b>30</b>	<b>39</b>	<b>38</b>	<b>37</b>	<b>37</b>	<b>37</b>	<b>46</b>
<b>TOTALES GENERALES</b>	<b>360</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>

servicios fiscales, sin aumentar sus remuneraciones, con arreglo a las disposiciones del Estatuto Administrativo aprobado por decreto del Interior N.º 2.600, de 24 de junio de 1944, y para que pueda coordinar y fusionar servicios y empleos, y fijar sus atribuciones y deberes.

Autorizase, igualmente, al Presidente de la República para que, en el mismo plazo, organice, como autoridad única en todo el país, el Consejo de Coordinación de los transportes ferroviarios, marítimos, aéreos, fluviales y de movilización terrestre interurbana, y fije sus atribuciones. Este Consejo será presidido por el Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, y formarán parte de él un representante de cada una de las siguientes entidades:

Empresa de los Ferrocarriles del Estado, Servicios de Caminos, Línea Aérea Nacional, Asociación de Armadores de la Marina Mercante Nacional, Empresas de Transportes Colectivos, y Confederación de la Industria y del Comercio. El nombramiento de estos representantes se hará por el Presidente de la República, a propuesta en forma de las entidades interesadas. En el Reglamento de organización de este Consejo se fijarán las sanciones que éste pueda aplicar por las infracciones a sus resoluciones que podrán ser suspensión o cancelación de permisos de recorridos y multas a beneficio fiscal.

Podrá fijarse una remuneración a los Conseje-

ros análoga a la de que disfrutaban los de los organismos semifiscales.

El Presidente de la República podrá autorizar la organización de delegaciones en determinadas provincias a propuesta del Consejo de Coordinación de Transportes, y con las atribuciones que se señalen en el Reglamento.

El trabajo de las oficinas del Consejo o de sus Delegaciones, será atendido por empleados de los servicios del Estado que se coordinan, y que sean destinados por el Presidente de la República a propuesta del Consejo.

Artículo 19.— Los inmuebles necesarios para la construcción de las obras a que se refiere el artículo 1.º que no estén sujetos a expropiación en virtud de leyes especiales, quedarán comprendidos en la declaración de utilidad pública y afectos a expropiación con arreglo a las disposiciones de la Ley N.º 3.313, de 21 de septiembre de 1917.

Las expropiaciones y servidumbres para las obras sometidas a la presente ley, y, en general, para la ejecución de todas las obras públicas, se someterán a los procedimientos del D. F. L. N.º 182, de 15 de mayo de 1931, siempre que su valor no exceda de trescientos mil pesos (\$ 300.000), correspondiendo en todo caso el nombramiento de las Comisiones de Hombres Buenos al Presidente de la República.

Artículo 20.— No podrá invertirse en sueldos del

personal encargado del estudio y de la inspección de las obras una cuota que exceda del 8% de los fondos autorizados para cada rubro del artículo 1.º, o considerando en conjunto para estos efectos, los sueldos de dicho personal que se consulten en las plantas que se fijen con arreglo al artículo 20 de esta ley y los del personal que se contrate.

Artículo 21.— El Presidente de la República fijará por decreto supremo, en el mes de enero de cada año, la distribución de los automóviles de pasajeros, camionetas y camiones de los distintos servicios fiscales del Ministerio y de su dependencia, con indicación de los automóviles cuyo mantenimiento será de cargo fiscal o de cargo de los funcionarios que los utilicen.

Este decreto sólo podrá ser modificado dentro del año por decreto fundado, en atención a las necesidades del servicio de la construcción de obras.

Artículo 22.— Autorízase al Presidente de la República para recibir de las Municipalidades, particulares o entidades interesadas los fondos que deseen anticipar para la construcción de obras públicas incluidas en el presente plan, con el compromiso de su reembolso, sin interés cuando el Fisco pueda disponer del dinero necesario.

Artículo 23.— Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

que durante estos últimos años, puede decirse, están prácticamente paralizadas.

El Mensaje con que el Ejecutivo envía este proyecto de ley indica que el porcentaje del Presupuesto de obras ha bajado en 1943 a un 6,5 o/o del Presupuesto General de la Nación, cuando en los años del 30 al 33 este porcentaje ha pasado del 20 o/o.

Se pensó en la Comisión y aún estuvo acordado, determinar que la cantidad que debía figurar en el Presupuesto General de la Nación, destinada a obras públicas sería en 1945 el 10 por ciento de este Presupuesto General, en 12 por ciento en 1946 y en 15 por ciento como mínimo para los años siguientes y cargado a rentas generales. Pero, atendidas las razones que expuso el señor Ministro de Hacienda, quien tiene el firme propósito que el Presupuesto para 1945 quede verdaderamente financiado, y lo difícil de esta tarea, incluyendo en el elemento 24 millones de pesos para obras públicas, la Comisión reconsideró su acuerdo y aceptó el financiamiento indicado en el mensaje.

Se dejó constancia del deseo de la Comisión de que, una vez normalizada la situación financiera, se debía llegar a esta solución que determinaría en forma definitiva el desarrollo de un amplio plan de obras públicas.

El artículo 1.º determina la cantidad anual que ha de invertirse en el plan y distribuye estos 500 mil pesos entre las diversas clases de obras en porcentajes, de acuerdo con los estudios hechos en la Dirección General de Obras Públicas, por sus diversos departamentos, considerando en forma especial las obras en trabajo para darles pronto término.

Este punto también se toca en el artículo 2.º, el que además indica la forma como han de invertirse anualmente los fondos en cada departamento.

Con respecto a caminos, para fijar la distribución dentro de cada provincia, este artículo determina que se otorga a las Juntas Departamentales, reuniones en la Intendencia respectiva.

El artículo 3.º tiene a dar a la Dirección General de Obras Públicas más expedición en la inversión de los fondos.

En la actualidad la Dirección mencionada tiene autorización para ejecutar trabajos por administración cuyo valor no exceda de 500 mil pesos. Para hacerlos por cantidades superiores necesita ser autorizada por decreto supremo, trámites que son siempre motivo de demora y atrasos en la ejecución de las obras.

El artículo 4.º establece que quedan en vigencia las leyes números 4.831, general de caminos; la 7.133, sobre cuenta única de fondos de caminos; 6.896, sobre instalación de servicios de agua potable en ciudades con población superior a un mil habitantes, para las cuales se seguiría cumpliendo en la Ley de Presupuestos.

El artículo 5.º establece que los fondos de este plan y los que figuren en la Ley de Presupuestos para obras públicas deben ser invertidos por la Dirección General de Obras Públicas. Se indican en este mismo artículo las obras que se excluyen de esta disposición y son las obras que se relacionan con:

Habitaciones para obreros y empleados, cuya ejecución está confiada a la Caja de la Habitación Popular;

Hospitales y obras asistenciales, que su ejecución corresponde a los servicios de la Junta Central de Beneficencia;

Cuarteles y obras militares que continuarán a cargo de los servicios dependientes del Ministerio de la Defensa Nacional. Se hace excepción de las obras financiadas con fondos de este plan, que serán ejecutadas con arreglo a las disposiciones de este proyecto;

Edificios escolares, que continuarán a cargo de la Sociedad Constructora de establecimientos educacionales;

Conservación y renovación de líneas y locales de la Empresa de los FF. CC. del Estado, que serán atendidos por sus propios servicios; y

Las construcciones que realiza la Corporación de Reconstrucción y Auxilios.

El artículo 6.º confirma un acuerdo que ya ha tomado la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, de no construir sino edificios para escuelas primarias.

El artículo 7.º se refiere a los fondos con que se atenderá al desarrollo de este plan y que ya ha indicado al comienzo de este informe, y el 8.º indica la forma de contratar los empréstitos que se indican en la letra c) del artículo 7.º.

El artículo 8.º autoriza al Presidente de la República para contratar anticipos o créditos que serán cancelados con el producto de los empréstitos. Este tiene por objeto salvar las dificultades que se presentarían en el caso de demora en colocar los empréstitos y no se pueda contar con los fondos necesarios, evitando así paralizar o retardar la realización de las obras del plan por falta de dinero.

Los artículos 10 y 11 no tienen relación con el plan en estudio, pues los recursos que ellos producen ingresarán a rentas generales.

Los artículos 12 y 13 indican los recursos con que se contará para el servicio de los empréstitos. No entro a analizar los artículos anteriores porque de ellos ha de informarse el Diputado que haya sido designado por la Comisión de Hacienda.

Los artículos 14 y 15 vienen a satisfacer un anhelo manifestado en muchas oportunidades en esta Honorable Cámara.

El 16 determina que los fondos destinados al desarrollo del plan serán depositados en una cuenta bancaria especial, de manera que no queden mezclados con los fondos generales de la Nación, para que estén siempre a la disposición del Ministerio de Vías y Obras, aunque la Caja Fiscal no disponga de los recursos necesarios.

Con esto se evita lo que pasa actualmente, que no contaría con los recursos. Necesarios, el Fisco está obligado a pagar en primer lugar los sueldos, y aunque figuren partidas para obras

públicas, los decretos quedan en el Ministerio de Hacienda en espera de mejores situaciones. Esto es, llegado a tal extremo que durante el año pasado de 1943 no pudo invertirse ni los dineros de los particulares erogaron para construcción, estudios o reparación de caminos, antes del 31 de julio de 1942.

El 15 dispone que los fondos no autorizados o no invertidos en cada año, queden en esta cuenta especial, para invertirse en las mismas obras a que estaban destinados.

Es decir, con esto se evita lo que pasa en la actualidad, que los fondos no invertidos durante el año presupuestario, pasan el 1.º de enero a rentas generales, lo que perjudica en forma muy lamentable la construcción de las diversas obras en la época más oportuna para realizarlas, que es la época de verano.

El artículo 16 autoriza al Presidente de la República para convertir facilidades especiales para el retorno al extranjero de los capitales necesarios para el pago de los servicios de los empréstitos que se contraten de acuerdo con esta ley, fuera del país. Esta autorización viene a dar facilidades para la colocación de los empréstitos.

El señor ALDUNATE.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

¿Cuáles son las facilidades que puede dar el Presidente de la República a estos capitales? Se refiere a beneficios económicos o a facilidades de otro orden. Me parece vaga la disposición.

El señor BUSTOS.— En realidad, sobre este punto no puedo intervenir a Su Señoría, pues es materia que le corresponde a la Comisión de Hacienda. El Honorable Diputado Informante de esa Comisión seguramente tratará la materia a que se refiere Su Señoría.

El señor ALDUNATE.— No asistí a las sesiones de la Comisión de Hacienda, por eso hice ahora esta pregunta.

El señor BUSTOS.— El artículo 17 introduce una nueva modalidad para la concurrencia de los particulares interesados en la construcción de caminos, quedando en vigencia las actuales erogaciones que, como mis Honorables colegas saben, los particulares aportan cierta cantidad de dinero y el Fisco contribuye con el doble de esta suma. Este aporte particular se hace en dinero efectivo y antes del 1.º de agosto de un año y el Fisco hace figurar en el Presupuesto del año siguiente, lo que a él le corresponde.

La nueva modalidad exige que los particulares se interesen por la construcción de un camino, aporten por lo menos el 50 por ciento del valor de la obra, pero el pago se efectúa a plazo, debiendo cobrarse por las Tesorerías junto con el pago de las contribuciones.

Para este caso, los interesados deberán firmar pagarés a favor del Fisco y estos pagarés ganarán un interés del 7% y se amortizarán con un 7% acumulativo anual, es decir en siete años, o sea, en 14 semestres. Queda al criterio del Presidente de la República juzgar la utilidad de la obra para la cual se solicitará su construcción de acuerdo con esta nueva modalidad.

En el primer inciso del artículo 18 se autoriza al Presidente de la República para darle al Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación una nueva organización.

La Comisión estima que la actual organización, porque la realidad es que la actual organización no es la más adecuada ni la más expedita para la realización de planes de trabajo, como el que figura en este proyecto de ley.

Hubo confusión en el criterio de S. E. el Presidente de la República y en su actual Ministerio de Obras Públicas, señor Alcázar, en que la nueva organización no mirará otros objetivos que los que he indicado, que no se quitarán atribuciones a los Municipios y que no se aprovechará de esta autorización para fines políticos.

El señor Alcázar ha demostrado, en el ejercicio de sus funciones a cargo del Ministerio su deseo de realizar obras, y la Comisión estimó que no debía negarle los medios que él consideraba necesarios para el cumplimiento de este deseo, que es también un anhelo de todo el país.

Los incisos siguientes de este mismo artículo autorizan también al Presidente de la República para crear un nuevo organismo que tenga a su cargo la coordinación de los transportes.

En la actualidad, no hay ningún organismo legal que coordine los transportes interurbanos. Las Municipalidades tienen atribuciones dentro de sus respectivas comunas, pero en muchas oportunidades presentan dificultades entre ellas al dar autorizaciones para servicios que deben atender a dos o más comunas.

También se consideró no sólo conveniente sino necesaria la creación de un servicio para coordinar tanto los servicios de carreteras como de carga de las empresas de transportes, ya sean terrestres, marítimos, fluviales o aéreos.

Se establece también que deben fijarse sanciones para las infracciones, lo que es indispensable para todo organismo que tenga facultades o atribuciones como las señaladas.

Se procura que este nuevo organismo signifique el menor gasto posible, pues sólo autoriza una remuneración para los Consejeros, en forma similar a lo que se hace con otros consejos de instituciones semifiscales.

El artículo 19 amplía la declaración de utilidad pública y de afectos a expropiación a los inmuebles necesarios para la construcción de todas las obras públicas. En la actualidad hay una ley especial para la construcción de servicios de agua potable, que es la que se indica en el primer inciso de este artículo; tienen también leyes especiales los caminos, los ferrocarriles y las obras de riego.

Según este artículo, también quedarán afectos a expropiación los inmuebles necesarios para la construcción de edificios, campos deportivos y toda obra pública.

El 20 fija en el máximo de un 8% lo que debe gastarse en sueldos, en la forma ahí indicada.

El 21, determina que el Presidente de la República fijará, en el mes de enero de cada año, la distribución de los automóviles y elementos de transportes para los servicios fiscales dependientes del Ministerio de Obras Públicas, determinando cuáles serán de mantenimiento fiscal y cuáles serán de cargo de los funcionarios que los utilicen.

En el artículo 22, se autoriza al Presidente de la República para que pueda recibir fondos de Municipalidades, particulares u otras entidades interesadas, para la ejecución de alguna obra pública incluida en el plan, comprometiéndose a devolverlos cuando el Fisco pueda hacerlo.

Como puede ver la Honorable Cámara, este proyecto de ley tiene a procurar fondos para la ejecución de obras públicas y a dar mayor expedición a los organismos encargados de estos trabajos, puntos que se han venido tratando en la Comisión de Obras Públicas, en el deseo de que sean una realidad.

Es por eso que la Comisión aprobó por unanimidad cada uno de sus artículos, en la forma en que vienen propuestos para la resolución de la Cámara.

Debo hacer presente que la forma en que viene el proyecto difiere, en parte, con aquella propuesta en el Mensaje, pero puedo manifestar que todas las modificaciones fueron aceptadas por el señor Ministro de Obras Públicas.

Nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Falvoich.

El señor FAIVOVICH.— Ya la Honorable Cámara ha oído los fundamentos en los que se basa este proyecto de ley, que tiene a la vez la realización de un plan general de obras públicas y que consulta la inversión de tres mil millones de pesos.

Me corresponde, a nombre de la Comisión de Hacienda, informar a la Honorable Cámara sobre los recursos que, para tal objeto, se han de consultar, y precisar, también, cómo estos recursos se habrán de invertir, de acuerdo con las normas mismas que establece el proyecto.

En el artículo séptimo se indican los fondos con que se ha de financiar este proyecto.

Desde luego, se destina a su financiamiento el

ARQUITECTURA  
DISTRIBUCION POR MINISTERIOS.— (En millones de pesos).

MINISTERIOS	Monte total	1945	1946	1947	1948	1949	1950
<b>Ministerio del Interior</b>							
Palacio de la Moneda	6.0	2.0	3.0	1.0	—	—	—
Servicios Públicos	20.0	3.3	2.7	2.0	5.0	4.0	3.0
Cuarteles para Carabineros	42.0	5.0	5.0	5.0	0.8	0.9	10.0
Conservación y reparación de edificios	4.0	0.65	0.65	0.65	0.65	0.65	0.75
<b>Total</b>	<b>72.0</b>	<b>10.95</b>	<b>11.35</b>	<b>8.65</b>	<b>13.65</b>	<b>13.65</b>	<b>13.75</b>
<b>Ministerio de Educación Pública</b>							
Escuelas Industriales, Escuela de Minas, Escuela de Artes y Oficios, Liceos de Hombres, de Niñas y otros establecimientos dependientes del Ministerio, y Escuela Dental (de preferencia el Pabellón de Ortodoncia y Paedodoncia), Instituto Pedagógico y Escuela de Artes Aplicadas	140.0	23.7	23.3	24.0	19.0	24.5	25.5
Conservación y reparaciones de edificios	8.0	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.5
<b>Total</b>	<b>148.0</b>	<b>25.0</b>	<b>24.6</b>	<b>25.3</b>	<b>20.3</b>	<b>25.8</b>	<b>27.0</b>
<b>Ministerio de Justicia</b>							
Establecimientos carcelarios y Colonia Penal Isla Santa María	73	11.8	12.3	12.3	12.3	12.8	11.5
Otras construcciones y conservación, y reparación de edificios	17.5	2.85	2.85	2.85	2.85	2.85	3.25
<b>Total</b>	<b>90.5</b>	<b>14.65</b>	<b>15.15</b>	<b>15.15</b>	<b>15.15</b>	<b>15.65</b>	<b>14.75</b>
<b>Ministerio de Hacienda</b>							
Conservación y reparación de edificios	1.0	0.200	0.200	0.200	0.200	0.200	—
<b>Ministerio de Defensa Nacional</b>							
Construcción de Cuarteles y otras obras militares	42.0	7.0	7.0	7.0	7.0	7.0	7.0
<b>Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación</b>							
Edificio para el Ministerio	35.0	6.0	6.0	6.0	6.0	6.0	6.0
Conservación y reparación de edificios	3.0	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	1.0
<b>Total</b>	<b>38</b>	<b>6.5</b>	<b>6.5</b>	<b>6.5</b>	<b>6.5</b>	<b>6.5</b>	<b>7.0</b>
<b>Ministerio de Agricultura</b>							
Escuelas Agrícolas Primarias	6.0	—	—	2.0	2.0	1.0	1.0
Conservación y reparación de edificios	1.0	0.200	0.200	0.200	0.200	0.200	—
<b>Total</b>	<b>7.0</b>	<b>0.200</b>	<b>0.200</b>	<b>2.200</b>	<b>2.200</b>	<b>1.200</b>	<b>1.0</b>
<b>Ministerio de Salubridad</b>							
Casa de Menores de Valparaíso	0.5	0.5	—	—	—	1.0	2.0
Politécnico "Alcibades Viciencia"	3.0	—	—	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>3.5</b>	<b>0.5</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1.0</b>	<b>2.0</b>
<b>Deportes</b>							
Campos Deportivos, Gimnasios, Refugios Corrideros y de Costa	1.8	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
<b>TOTALES</b>	<b>420.0</b>	<b>70</b>	<b>70</b>	<b>70</b>	<b>70</b>	<b>70</b>	<b>70</b>

El señor SANTANDREU (Presidente).— En discusión general el proyecto.

Ofrezco la palabra.

El señor BUSTOS.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Puesto a usar de ella Su Señoría.

El señor BUSTOS.— Señor Presidente: Este proyecto de ley para el que he sido designado Diputado Informante tiene su origen en un Mensaje del Ejecutivo y se refiere a un Plan de Obras Públicas para ejecutarse durante seis años a contar desde 1945.

Como punto principal, este proyecto de ley, tiene a procurar los fondos para realizar el plan gregando a los fondos que figuran ordinariamente en la Ley de Presupuestos parte de los fondos provenientes del impuesto extraordinario al cobre y el producto de empréstito que se autoriza al Presidente de la República para contratar empréstitos.

Así, en 1945, se destina el 75 o/o de los fondos provenientes del impuesto extraordinario al cobre, suma que se ha calculado en 266 millones, o 200 millones provenientes del empréstito y el saldo de 34 millones del Presupuesto de la Nación, lo que hace un total de 500 millones que a la cantidad anual destinada al desarrollo de este plan.

Para 1946, se disminuye la cuota correspondiente al impuesto al cobre a 100 millones de pesos, calculando que la guerra pueda terminar pronto, 300 millones de empréstitos y 100 millones del Presupuesto.

Para los



75 por ciento de los recursos provenientes del impuesto extraordinario al cobre.

Saben los Honorables colegas que este impuesto rinde alrededor de catorce a quince millones de dólares al año. De manera que se toma parte de esta tributación.

Se consulta también la cuota que para estos fines deberá considerarse anualmente en el Presupuesto de la Nación.

En verdad, este rubro, hasta la fecha, ha significado una suma superior a 150 millones de pesos al año, quedando entonces entregada al Parlamento la determinación de la cantidad que, en definitiva, se destinará para este fin.

Por último, se autoriza la contratación de empréstitos, en el interior y en el exterior, que produzcan hasta la cantidad de doscientos millones de pesos en el primer año y hasta trescientos millones en cada uno de los años siguientes.

Se establece, en el artículo 16, que los bonos que se emitan para este efecto no podrán ser colocados a menos del ochenta por ciento de su valor nominal y devengarán un interés del siete por ciento anual.

Para el servicio de los empréstitos se han consultado nuevos recursos, que se determinan en los artículos 12 y 13 y que serán entregados por la Tesorería General de la República a la Caja Autónoma de Amortización de la Deuda Pública.

Desde luego, se establece, en el artículo 12 del proyecto, que el mayor rendimiento de los derechos de internación de la bendina se destinará al servicio de los empréstitos que se autorizan por la presente ley.

Sabe la Honorable Cámara que, por decreto del Ministerio de Hacienda N.º 1.751, de 28 de abril de 1944, se han aumentado en ciertos porcentajes los derechos de internación de la bendina, cuyo mayor rendimiento está calculado en treinta millones de pesos al año.

Al mismo fin se destina un cuatro por ciento del rendimiento de la ley sobre impuesto a la internación, producción y cifras de negocios, cuyo texto fue refundido por decreto del Ministerio de Hacienda N.º 2.772, de 18 de agosto de 1943. Se calcula que este rubro significará una entrada de treinta millones de pesos al año.

En el artículo 13, se aumenta la contribución establecida en las leyes 1.638 y 2.999 sobre faros y balizas, calculándose prudencialmente que su rendimiento no será inferior a ocho millones de pesos anuales.

De manera, señor Presidente, que con los recursos señalados y con el 75 por ciento del rendimiento del impuesto al cobre, se forma la cuota necesaria para atender a la ejecución del plan de obras públicas y al servicio de los empréstitos autorizados por este proyecto de ley.

Debo agregar que hay una modificación a la Ley de Timbres, Estampillas y Papel Sellado, en la parte que se refiere a los papeles y a las letras de cambio, en el sentido de que se aumenta el valor de estampilla en una proporción relativamente pequeña, pero que permite aumentar los recursos globales para financiar esta iniciativa legal.

Hay que hacer presente que por una de las disposiciones del proyecto, me refiero al artículo 15, se crea, en realidad, un presupuesto extraordinario, que comprende las cantidades no autorizadas o no invertidas antes del 31 de diciembre de cada año.

Como es posible que el Ejecutivo contrate algún empréstito en el exterior, se faculta al Presidente de la República, a virtud de lo establecido en el artículo 16, para convertir facilidades especiales para el retorno al exterior de los capitales necesarios para el pago de estos servicios.

Y a este respecto aprovecho la oportunidad para dar respuesta a una pregunta formulada por el Honorable señor Aldunate. Corresponde al Instituto de Comercio Exterior dar la autorización para estos retornos. De manera que esta institución, en cada caso particular, da o niega la autorización pertinente. Lo que se ha querido en este caso es que el capitalista extranjero, que va a cubrir este empréstito, cuente de antemano con la seguridad de recibir autorización para sacar del país los recursos respectivos.

El señor ALDUNATE.— Si me permite, Honorable Diputado...

Me pregunta obedeciendo al hecho de que la redacción de este artículo es bastante vaga, porque se autoriza al Presidente de la República simplemente para convertir facilidades especiales. Estas pueden ser de varias clases: en primer lugar, pueden consistir en un tipo determinado de cambio o pueden consistir, también, en dar preferencia para el retorno de los intereses de este empréstito, pasando por sobre otras necesidades de la industria nacional.

El señor FAIVOVICH.— Yo debo advertir al Honorable Diputado que en el seno de la Comisión —y como está presente el señor Ministro de Hacienda, seguramente ratificará mis palabras— se prestó exactamente a las facilidades que se referían al retorno de los intereses reducidos por este empréstito y que en ningún caso se referían a un tratamiento especial, al valor de las divisas o a otros que pudiera colocar al servicio de este empréstito en condiciones de preferencia respecto de otras inversiones hechas en el país.

El señor ALDUNATE.— Pero, si me permite, Honorable Diputado...

Eso de la preferencia, también es bastante vago, porque yo me pongo en el caso de que haya una gran escasez de divisas en el país y que no se disponga de días para importar artículos de primera necesidad, como azúcar, por ejemplo. Tendrían preferencia los intereses de estos capitales sobre esas divisas que se necesitarían para adquirir artículos de primera necesidad?

El caso que pongo, Honorable colega, es un caso concreto que se produjo en la práctica, porque recordará Su Señoría que, en el año 1932, no había en el país divisas ni para importar artículos de primera necesidad, y fue necesario entonces no dar autorización para el retorno de los capitales extranjeros.

Por eso, me parece que sería necesario determinar con más precisión en la ley lo que se entiende en este caso por facilidades...

El señor FAIVOVICH.— Si el Honorable colega estimara del caso formular alguna indicación que refleje...

El señor ALDUNATE.— No, Honorable Diputado...

El señor FAIVOVICH.—...qué es lo que convendría precisar en esta disposición, yo creo que estaríamos en condiciones de poderla aceptar.

Pero, desde luego, la impresión en el seno de la Comisión de Hacienda fue la que hebo de manifestar. Y por si estuviera equivocada, ruego al señor Ministro de Hacienda que tenga la amabilidad de ratificar lo que estoy diciendo o hacer la rectificación del caso.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda).— Yo he entendido siempre que esa disposición no tiene más objeto que el que ha indicado el Honorable Diputado, esto es, dar seguridades para el retorno de los intereses correspondientes.

El señor FAIVOVICH.— Señor Presidente, como decía, por este artículo 16, se conceden estas facilidades.

En este proyecto, pues, por lo que se refiere a la Comisión de Hacienda, las disposiciones que dicen relación con la parte financiera, son los artículos 7 a 17 inclusive. Pero la Comisión de Hacienda, estimando que era del caso pronunciarse sobre el artículo 18, suprimí su inciso cuarto, que consultaba una remuneración a los Consejeros, pues estimó, por la naturaleza misma de la organización y por las personas que concurren a integrar este Consejo, que tal disposición era inconveniente.

Finalmente, debo también decir a la Honorable Cámara...

tículo al Presidente de la República para reorganizar todo el Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación, creo que debió ser motivo también de un estudio por parte de la Comisión de Hacienda, ha fin de que el gasto que ella pudiera significar no fuera superior al que este Ministerio importa actualmente.

Hay aquí algunas disposiciones que establecen que las remuneraciones no podrán ser aumentadas. Pero los gastos que origine, la contratación de empleados y los gastos derivados de la reorganización de este Ministerio deberían haber sido también perfectamente estudiados por la Comisión de Hacienda, a fin de que no hubiera un aumento constante en los Presupuestos.

El señor FAIVOVICH.— Debo hacer presente a Su Señoría que en la Comisión de Hacienda se estimó que en definitiva no podía gastarse una suma superior a la que se gasta hoy. Esta reorganización no significa, pues, un mayor gasto.

Concuerdo si, con Su Señoría en la necesidad de un análisis detenido de este artículo por la proyección que tiene, porque, en el hecho, podrían prestarse los beneficios que, al menos aparentemente reportan sus disposiciones, para algunas interpretaciones no muy claras y atentatorias a la autonomía de algunos servicios.

Es por eso que en la discusión particular del proyecto habrá que pronunciarse sobre esta materia.

Lamento que el señor Diputado Informante de la Comisión de Vías y Obras Públicas no nos haya dicho algo respecto a este punto, pero me parece que se aclarará porque el propio señor Ministro de Obras, a una pregunta nuestra, trató de explicarnos este precepto. En todo caso, creo que esta materia la Cámara tendrá que debatirla ampliamente en su oportunidad.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda).— ¿Si me permite, señor Presidente?

Considero que la reorganización no va a significar aumento de gastos de ninguna naturaleza, ni siquiera en las remuneraciones, porque se va a ocupar al personal existente, incluyéndolo dentro de la reorganización, sin aumento de remuneraciones.

El señor GARDEWEG.— Por lo menos, así lo ha entendido la Comisión: que se encasillan dentro del Estado recientemente dictado.

El señor FAIVOVICH.— La gravedad de la disposición no está tanto en el gasto que pudiere significar sino en cuanto pudiera llegar a afectar situaciones legales ya existentes. Estimó que la H. Cámara, deberá pronunciarse al respecto en la discusión particular.

Por lo demás, sería interesante que el señor Ministro de Vías y Obras nos adelantara algunos conceptos sobre esta materia.

Decía, señor Presidente, que en los artículos 7 y 17, que se refieren a la parte financiera, habíamos considerado ya este artículo 18. Y, finalmente, hemos agregado una disposición transitoria a este proyecto de ley— a pesar de que reglamentariamente no nos corresponde hacerlo— a petición del propio Gobierno que lo hizo presente en la Comisión por intermedio del señor Ministro del ramo, y del de Hacienda, a fin de facilitar la ejecución de las obras.

Se hizo presente por el señor Ministro del ramo que estaba en ejecución una serie de obras y que no existían los recursos necesarios para proseguir esos trabajos. Se corría, entonces, el riesgo de suspenderlos. Para solucionar esta dificultad se autorizó entonces la inversión, durante los cuatro últimos meses del presente año, de cargo a la cuota de 1945 del plan en debate, hasta la cantidad de cincuenta millones de pesos.

Me he apresurado a dar las explicaciones del caso al Honorable Diputado Informante de la Comisión de Vías y Obras Públicas, para el caso reglamentario.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— ¿De qué artículo se trata?

El señor FAIVOVICH.— Se trata del artículo transitorio, que figura en el Boletín N.º 5.395 bis, y que autoriza al Presidente de la República para invertir en el presente año la cantidad de cincuenta millones de pesos.

Termino, pues, señor Presidente, expresando que la Honorable Comisión de Hacienda le ha prestado su aprobación al proyecto al tenor de las disposiciones que me he permitido dar a conocer, y que vienen a resolver, desde luego, el aspecto financiero del proyecto de ley en debate.

Es cuanto deseaba informar.

El señor PINEDO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor ALCAINO (Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro.

Reglamentariamente, Honorable señor Pinedo, los señores Ministros tienen preferencia en el uso de la palabra.

El señor PINEDO.— Tiene toda la razón Su Señoría, señor Presidente.

El señor ALCAINO (Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación).— Deseaba, señor Presidente, formular algunas observaciones sobre el proyecto en debate, con el ánimo de dar algunas explicaciones previas a la Honorable Cámara, antes de que la Corporación se aboque a su discusión.

Varios señores DIPUTADOS.— No se oye.

El señor ALCAINO (Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación).— Pero, en beneficio mismo del despacho del proyecto, voy a renunciar a hacerlas, anunciando, sí, a la Honorable Cámara que tomaré debida nota de las observaciones de los señores Diputados, a fin de contestarlas en su oportunidad.

De todas maneras quiero hacer presente a la Honorable Cámara el interés que tiene el Gobierno en que este proyecto sea ley de la República en el actual período ordinario de sesiones, con el propósito de aprovechar los últimos meses del año en curso, a fin de efectuar los estudios necesarios para poder iniciar las obras contempladas en el proyecto, en el año 1945.

Nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Pinedo.

Obras Públicas y Vías de Comunicación para ver si podría haber algunas explicaciones que subsanaran los inconvenientes de carácter substantivo y general, que encuentro en el plan que en estos momentos presenta a la consideración de la Honorable Cámara.

Desde luego, se advierte que no ha habido, en la elaboración misma del proyecto, una planificación o coordinación conveniente. Sólo se han sumado ciertos proyectos de obras presentados por los distintos departamentos de la Dirección de Obras Públicas y del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación, suma que, en definitiva, no viene a constituir una coordinación dentro del plan. Por lo tanto, el plan aparece, en sí mismo, en una forma desordenada: como una suma de antecedentes para realizarlo.

En segundo lugar, señor Presidente, me parece que el financiamiento del plan merece objeciones serias. En un plan de obras públicas, Honorable Cámara, lo que debe perseguirse es el dar una sensación de seguridad a los distintos capitales, actividades y elementos que han de colaborar necesariamente, en su realización. De suerte que un plan, por muy bien ideado que estuviera, que no presentara esta seguridad de colaboración, sería un plan que nacería muerto. Este plan, a mi juicio, no presenta esta seguridad, principalmente por su mal funcionamiento.

Por otra parte, la distribución de fondos que se pretende hacer, o sea, su aplicación a las distintas obras, tampoco se advierte planificada dentro de este plan. Hay casos en que Su Excelencia el Presidente de la República procede, por medio de un decreto, incluso a substituir obras dentro del mismo plan, a dar facilidades, a provocar asociaciones de propietarios o de otras actividades particulares, para que se produzcan obras dentro de la planificación general que se insinúa.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿Por qué considera Su Señoría que está mal el financiamiento?

El señor PINEDO.— Voy a explicar eso en su oportunidad, Honorable colega.

Entrando en observaciones más concretas, a mi juicio, merece reparos, en el artículo 1.º, el cuadro que se incluye con respecto a la distribución y porcentaje de los fondos acumulados para la realización de las obras. Generalmente, en el Presupuesto de Obras Públicas, el rubro "Camino" debe absorber el cincuenta por ciento de este presupuesto. Se entiende, se sabe ya que las obras camineras son productivas por los servicios que prestan y por las facilidades que dan a la producción, ya que hacen circular las riquezas. Es éste uno de los factores más importantes dentro de todo plan de obras públicas. En todos los planes quinquenales, de países extranjeros, como es sabido, se dedica un cincuenta por ciento a los caminos.

Además, es sabido que nuestro presupuesto de caminos tiene apenas, contemplado un diez por ciento del presupuesto total, el que se puede decir, se encuentra en crisis o en quiebra, dentro de nuestra organización general.

Sin embargo, este plan del artículo primero le da a Caminos sólo un 24 por ciento del total, en circunstancia que debería dársele, por lo menos, el 50 por ciento. En cambio, se le da un porcentaje más alto a obras que no tienen la importancia del renglón "Camino".

A mi juicio, el cuadro que se establece en el artículo primero, debe quedar distribuido así: un 20 por ciento para la letra A); un 10 por ciento para las letras D), E) y F); y un 40 por ciento para la letra B).

En este mismo artículo advierto la falta de un Departamento Planificador, de una Oficina Reguladora de este plan. Al final de mis observaciones, haré indicación para que se cree esta Oficina Planificadora, distribuidora o reguladora de las obras, la cual planificará, distribuirá o regulará los fondos destinados a las obras que se hayan estudiado por medio, incluso, de los organismos técnicos.

En esta forma, creo que en los cuadros anexos sólo debería autorizarse la inversión de mil millones de pesos, dejando el saldo de dos mil millones de pesos para que sea distribuido por esta oficina o departamento regulador del plan.

El artículo segundo dice que las alteraciones que se introduzcan en el plan, podrán ser hechas por decreto de S. E. el Presidente de la República. "Si la ejecución total de una obra importare una inversión inferior a la autorizada, el saldo podrá ser invertido en otras obras análogas, previo decreto del Presidente de la República".

Esta disposición debería estar completada por la intervención del Sr. Ministro de Obras Públicas y las alteraciones autorizadas a propuesta de esta Oficina Reguladora de las obras, porque de otra manera se agravan más los inconvenientes que he señalado.

Este es un plan no planificado. Nos vamos saliendo, por medio de estas excepciones, del plan y vamos dejando un plan sin planificación.

El artículo tercero tiene otro error, a mi juicio, científico en lo que se refiere a obras públicas: es el de hacer diferencia entre obras por administración y obras por contrato, tomando en cuenta el monto o costo de las obras.

En realidad, esto no es procedente, Honorable Cámara, porque la administración, a veces, debe ser concebida para obras de pequeño costo; pero, en otras ocasiones, es recomendable en obras de mucho costo.

No depende de su costo, sino de la naturaleza de las obras.

El proyecto no atiende a la naturaleza, sino al monto de las obras, lo que es, a mi juicio, un inconveniente.

Debería destinarse, pues, un quince por ciento del plan total para que pueda ser realizado por administración. Y esto por las siguientes razones:

La administración procede en muchas circunstancias en que falta y en que no es posible hacer un específico detalle de una obra. Se carece de los elementos necesarios y en este caso es conveniente hacerla por administración y no por contrato.

La administración, además, tiende a regular el precio, tiende a regular la ocupación de los obreros y va, poco a poco, paulatinamente, formando organismos técnicos.

De ahí que yo voy a proponer que se destine un quince por ciento, por lo menos, en el plan total, para trabajos por administración.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

¿No es preferible que quede esta situación entregada al criterio de la Dirección General de Obras Públicas? ¿Por qué se va a fijar un quince y no un veinte o un veinticinco por ciento?

El señor PINEDO.— Es que se ha fijado el mínimo, Honorable Diputado.

El señor BUSTOS LEON.— La Dirección General de Obras Públicas tiene ya autorización para hacer obras por administración por una cantidad no superior a dos millones de pesos. Lo que hace este proyecto es aumentar esta autorización a dos millones de pesos; sin embargo, esto se hace en la actualidad por Decreto Supremo. De manera que se trata de suprimir este trámite, que se demora uno o dos meses, cambiándolo por simple decreto.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Habría que ver lo que dice el reglamento general para obras públicas. A mi me parece que dice por menos de dos millones.

El señor BUSTOS LEON.— Por más de dos millones, Honorable Diputado.

El señor CONCHA.— Ha llegado la hora, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ha terminado el tiempo destinado al Orden del Día.

9. — MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DE CARABINEROS Y DE OTRAS REPARTICIONES PUBLICAS. — PETICION DE OFICIO.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Entrando a la Hora de Incidentes, correspondiente al primer turno al Comité Radical.

Ruego al Honorable señor Bernaldes que pase a presidir la sesión.

El señor BERNALDES (Vice Presidente).— Corresponde el turno al Comité Radical.

Ofrezco la palabra.

El señor HOLZAPFEL.— Pido la palabra.

El señor BERNALDES (Vice Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HOLZAPFEL.— Honorable Cámara:

Desde el momento mismo en que se puso en vigencia la Reforma Constitucional, que cercenó nuestras propias facultades de presentar proyectos de leyes que traten de resolver los problemas que signifiquen gastos, o la creación de servicios, no tenemos otro medio de dar a conocer nuestras preocupaciones, que hacerlo desde esta tribuna.

No ha sido de nuestra responsabilidad, esa desgraciada reforma constitucional...

El señor CARDENAS.— El Partido Democrático votó en contra de esa reforma.

El señor DELGADO.— Nosotros votamos también en contra.

El señor HOLZAPFEL.— ...y como tampoco conocemos en detalle el estado de la Hacienda Pública, no podemos hacernos cómplices de los errores del Ejecutivo y, más que eso, no podemos comprender la falta de responsabilidad de los hombres de Gobierno para captar el estado de inquietud y de zozobra que viven muchos sectores de la ciudadanía que reciben del Fisco un sueldo o salario.

Hace ya dos meses que se promulgó el Estatuto Administrativo y se anunció que muchas de las disposiciones tenían que ser materia de ley para su aplicación. Este proyecto y el encasillamiento mismo del personal de la Administración Pública, problema que debió haber resuelto el Ejecutivo, no ha llegado hasta el momento al Congreso.

Está próximo el término del Período Ordinario de Sesiones y nada vemos de efectivo en orden a procurar la solución de los problemas.

Los parlamentarios que estamos en contacto diario con la realidad, que sabemos de las angustias y miserias de muchos sectores de la opinión pública; que sabemos que existen reparticiones privilegiadas, no podemos callar, y es nuestro deber expresar con franqueza nuestro inconformismo frente a la insensibilidad de un Gobierno para dar solución a este estado de cosas.

Si damos una mirada, podemos observar que hay funcionarios que tienen una alta responsabilidad, como los Jueces Letrados, los oficiales civiles, los empleados de Correos y otras reparticiones, que, frente al alza constante de la vida, perciben sueldos insuficientes para desempeñarse con dignidad en los cargos que desempeñan. Yo he tenido oportunidad de conocer de cerca la verdadera tragedia de muchos de estos funcionarios, y por eso levanto mi voz en esta Cámara para pedir al Ejecutivo el estudio y presentación de un proyecto, con la urgencia que el caso requiere, para prestar atención preferente a la solución de estos problemas.

El señor CARDENAS.— ¡Hoy celebran una gran asamblea de protesta!

El señor HOLZAPFEL.— Efectivamente, y he recibido de distintos puntos de la provincia que represento telegramas en los que me piden que concorra a esta concentración, a la cual iré gustoso.

La Honorable Cámara, donde el problema reviste caracteres trágicos es en ese sector de la ciudadanía que forma en las filas de los Carabineros de Chile.

Cuando estudiamos en la Comisión de Gobierno Interior, el año 42, el proyecto del Ejecutivo que concedía un pequeño mejoramiento en los sueldos de estos servidores públicos, hicimos presente al Gobierno que ese proyecto no cumplía su cometido y que sólo era una droga que calmaba por breves instantes sus amarguras económicas.

A poco andar y en el curso del año, tuvo el Gobierno que conceder, a nuestro modo de ver, en forma irregular, un nuevo pequeño aumento. Y digo en forma irregular, porque el sistema de gratificaciones puesto en práctica, no es la vía regular, como es el Congreso, para autorizar estos gastos sin que se preste a interpretaciones.

Estos dieciocho mil y tantos ciudadanos están en situación excepcional. Son los únicos que ni siquiera tienen derecho a protestar por sus infortunos.

Cualquier sector nacional frente al problema de las subsistencias, se reúne, estudia su situación y representa a sus jefes o empresarios cuál es el panorama en que deben desenvolverse. Así han logrado todos los gremios obtener un reajuste de sus entradas. Pero aquellos, por su carácter militar y disciplinario, deben, apretarse el estómago y resistir con paciencia musulmana los golpes duros y reiterados, día a día, del encarecimiento de la vida. Por esta circunstancia, se ha debido proceder con más ecuanimidad y espíritu de justicia.

Se ha anunciado, desde principios de año, por el Ejecutivo, en la prensa y en el Congreso que se enviaría un proyecto de ley para aumentar los sueldos a la tropa y Oficialidad de Carabineros. Estamos ya próximos al término del Período Ordinario de Sesiones y ese proyecto no llega ni a la Cámara ni al Senado. No nos explicamos el atraso en dar cumplimiento a estas promesas, salvo que desde el propio Gobierno se esté haciendo demagogia o malabarismo para no cumplir

sus deberes y compromisos. Hay que notar que los afectados, los perseguidos por el hambre y la miseria no pueden tener la suficiente serenidad y darse una explicación en el atraso del envío del proyecto, como la derivación de las dificultades del financiamiento, y en tal circunstancia tienen que sentirse burlados en sus justas aspiraciones.

Yo no puedo creer, Honorable Cámara, que exista en el ánimo del Gobierno un propósito de esa triste naturaleza. Sin embargo, temo, y con razón, que se les pueda calificar no tan sólo por las víctimas directas sino por la opinión pública entera, de una frialdad o indiferencia rayanas en la insensibilidad. Porque estamos viendo, día a día, señor Presidente, que las filas de Carabineros van quedando cada vez más raleadas; que tanto en el norte, en el centro y en el sur, estallan a cada instante tragedias irreparables, protagonizadas por esos funcionarios que llegaron a la locura empujados por la más dolorosa desesperación.

El ciudadano que contempla con pavor el desarrollo de estos acontecimientos hace comparaciones y llega, fatalmente, a tristes conclusiones con respecto a la acción del Gobierno. En todas partes del mundo, en toda época y lugar, es deber elemental de los gobernantes procurar la nivelación de los gastos con las entradas del personal que vive en la administración pública, y muy especialmente, cuando se trata de funciones en que el sacrificio, el heroísmo y la lealtad están exhibiéndose día a día, sea en la mañana ruda del invierno o en el caluroso verano, en la ciudad populosa o en el lejano y solitario villorrio cordillerano.

Acaba de realizarse una elección complementaria en las provincias centrales, y la corrección del acto se debió en gran parte a la acción de las fuerzas armadas y de Carabineros; y de todos los sectores de la opinión y del propio Gobierno han salido voces de agradecimiento y felicitaciones por esta actuación.

Se decía, en la sesión pasada, por mi H. colega señor Troncoso, que este proyecto no podrá enviarse porque el constituyente una verdadera punta de lanza en el actual estado de cosas, ya que posteriormente había que entrar a considerar muchos otros proyectos de las diversas reparticiones públicas que significarían muchos millones de pesos. Yo digo, H. Cámara, que es deber del Gobierno atender integralmente al mejoramiento de los servidores del Estado, pues ha sido incapaz de detener el alza constante de las subsistencias, con medidas que lleven a los hogares un poco más de tranquilidad y bienestar, y no podemos quedar impasibles ante la tragedia que existe en miles de hogares. Al Ejecutivo se le dieron las herramientas, por el Congreso, para hacer este reajuste, y él tiene la palabra para hacer justicia. Si no encuentra los financiamientos del caso, debe dar a conocer en esta H. Cámara el verdadero estado de la Hacienda Pública, con una exposición de su Ministro.

Pero, colocándonos en el caso de las posibles dificultades del financiamiento, aparece fuera de toda lógica el atraso en el envío de este proyecto de ley. No hay en Chile quien, siendo rico o pobre, se niegue a pagar un impuesto que sea destinado a aumentar los sueldos a Carabineros. La razón es obvia: este funcionario está siempre en el punto que le señala el deber. Solitario en medio de la urbe populosa, mantiene su atención vigilante, tratando de evitar la perpetración de un delito que vaya a afectar la vida o intereses de sus semejantes. El presta servicios enormes cuando alguien cae en desgracia. Y un servicio en tales casos grava en el corazón de las gentes un sentimiento de gratitud que nunca se manifiesta en forma concreta, ya que hasta en estas difíciles circunstancias está vedado al carabineiro de Chile recibir premios o recompensas que estén más allá de las señaladas por la ley y reglamentos que rigen la vida institucional.

Las cosas van por mal camino... Y esto se está prolongando demasiado. De ahí que algunos, los que aún conservan vestigios de sus maltratadas ilusiones, echen por la borda sus afectos institucionales, guarden el yatañán y salgan, como liberados de una pesada cadena, a buscar el pan que no encontraron en una de las más gloriosas Instituciones de Chile.

Es triste y doloroso para un parlamentario tener que ocupar la tribuna para exponer estas lacras de nuestra democracia; es sensible verse obligado a exhibir ante el país enteros estas vergüenzas nacionales; pero, señor Presidente, es demasiado grande la abulia, la indiferencia, la frialdad del Gobierno, para seguir en un silencio que, a nuestro juicio, sería calificado más tarde como cobardía y ruin complicidad.

Yo estoy seguro de que en este asunto no hay fronteras políticas ni partidarias. Todos los partidos están pidiendo que se haga justicia a los Carabineros de Chile. La prensa entera del país está con ellos, en su respetuoso y mudo malestar.

No, señor Presidente. En estas observaciones no hay ni puede haber el más leve propósito de crítica injusta o intención aviesa. Hablamos en nombre de la miseria de esos ciudadanos, que, por ser soldados, no pueden protestar. Hablamos con indignación y con pasión, porque nos conmueve el dolor de tanta gente, la desgracia de tanta gente, la miseria de tanta gente que, lejos de cometer faltas o delitos, está escribiendo, con su asombrosa paciencia, la más emocionada página del heroísmo nacional.

La Cámara y el país saben positivamente cuál es la renta que perciben los Carabineros de Chile. Es inofensivo entrar a repetir las cifras. Basta sólo con decir que el alcance líquido, producidos los descuentos legales, fluctúa, en el mejor de los casos, entre trescientos y quinientos pesos. Con esta suma el ciudadano que sirve en la magnífica institución policial debe afrontar los gastos de casa, de alimentación y de vestido. No señalamos especialmente el rubro de la educación o remedios, porque en la triste realidad de la hora actual él es inaplicable. Materialmente, no hay con qué satisfacerlos.

Debo señalar especialmente la educación, porque es triste realidad de la hora actual y es indigno...

El señor GAETE.— ¿Me permite, Honorable señor Holzappel?

Es para manifestar que concuerdo ampliamente con las palabras de Su Señoría. Ya en esta Honorable Cámara se han escuchado voces de todos los sectores políticos acerca de la crítica situación del Cuerpo de Carabineros.

A este respecto, puedo manifestar que varios Honorables Diputados, y el Diputado que habla entre ellos, han recibido del señor Ministro del Interior declaraciones en el sentido de que en este Ministerio, de acuerdo con el Ministerio de Hacienda, se están practicando estudios tendientes a enviar al Congreso Na-



cional un proyecto de ley... legislar sobre esta materia. Pero estas declaraciones no han pasado más allá de ser simples afirmaciones y promesas que no hemos visto realizarse hasta ahora.

En todos los sectores, en realidad, los deseos — como Su Señoría lo ha dicho — es que efectivamente se solucionen y se arregle en definitiva esta situación de tragedia en que viven los Carabineros, los empleados de Tesorerías y otros sectores de la administración pública.

Quería señalar este hecho nada más, señor Presidente.

El señor LABBE. — En todo caso, la solución de estos problemas corresponde a Su Señoría, porque están en el Gobierno.

El señor BARRIENTOS. — Pero al Honorable señor Gaete le consta las reiteradas gestiones hechas por el señor Ministro del Interior para que se mejore la situación económica de los Carabineros...

El señor GAETE. — A mí no me constan, porque yo no hablé, desgraciadamente, con el señor Ministro.

El señor HOLZAPFEL. — Ahora bien. Más allá del terreno de la justicia y de lo estrictamente económico, hay razones de orden afectivo y sentimental que imponen el pronto despacho de este proyecto de mejoramiento. Es la perfecta, sólida y sentida lealtad que todos los miembros de la Institución profesan a sus jefes y a los poderes constituidos. Es realmente asombroso lo que se ve día a día. Desde la serena e inteligente dirección del General Silva Calderón hasta la constancia y puntualidad rigurosa del último Carabiniere de Chile; existe en ese Cuerpo una verdadera religión de la disciplina y obediencia. Es conmovedor su sentimiento de solidaridad social y humano, el respeto a la Institución, el anhelo siempre renovado de cuidar de su prestigio presente y futuro.

Sin duda alguna, hay razones para calificar como burla el procedimiento que se ha seguido en la tramitación de este proyecto de ley que tendrá que aumentar las rentas de los Carabineros de Chile. Es de esperar una reacción favorable e inmediata. Y es de desear que la tabla de nuevos sueldos corresponda a las necesidades de la hora presente y que por su baja escala no vaya a ser la culminación de la tortuosa y aún fastidiosa gestación de la respectiva ley. Por lo menos, debe fijarse para el Carabiniere raso un sueldo base, que le permita atender sus más preminas necesidades. Debe también dejarse como renta permanente, incluso para los efectos de la jubilación, la gratificación de rancho que se paga actualmente y que es de doscientos pesos para los solteros y de cuatrocientos para los casados.

Puede ser que de una vez por todas, se solucione un problema en forma integral y definitiva; pueda ser que se haga algo positivo en favor de hombres que están tan lejos de la fortuna y del bienestar. Es lo que pido, Honorable Cámara, en nombre de esos ciudadanos que están sufriendo tan dolorosos y reiterados golpes de la miseria.

Termino, pues, proponiendo se oficie nuevamente al Supremo Gobierno para que despache de una vez por todas este proyecto de aumento de sueldos a Carabineros de Chile, a fin de que el Congreso Nacional ponga término a la triste situación de miseria en que se debaten estos servidores públicos.

Señor Presidente, creo, además, que conjuntamente con solucionar este problema de Carabineros, el Ejecutivo, alguna vez, debe tomar una determinación efectiva en el arreglo y mejoramiento económico de los empleados de Correos y Telégrafos.

Precisamente, en LA NACION del 25 del actual aparece la declaración por Visitadoras Sociales que comprobaron la situación desastrosa en que viven estos funcionarios. También he recibido telegramas de distintas partes sobre este mismo problema, por ejemplo, de Temuco y de Lautaro, en los cuales se solicita nuestra asistencia a concentraciones que realiza este personal a fin de que nos imponamos de la situación angustiosa por que atraviesan. Desde luego, el Diputado que habla asistirá a dichos actos.

Yo pido que también se incluya en el oficio la petición para el reajuste de sueldos de estos funcionarios públicos, de los Oficiales Civiles y del personal de Tesorerías. Esto debe arreglarse en forma definitiva por el Ministerio de Hacienda.

El señor CHACON. — Que tal oficio sea enviado en nombre de la Cámara, señor Presidente.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — Se enviará el oficio solicitado.

Corresponde el turno siguiente al Comité Conservador.

El señor LABBE. — No hay número en la Sala.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — No hay quórum para tomar acuerdos. En consecuencia, el oficio solicitado se enviará en nombre del Honorable Diputado.

El señor VALDEBENITO. — Y en nombre de los socialistas, señor Presidente.

El señor CHACON. — Y también en nombre de los comunistas.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — Perfectamente, Honorables colegas.

# 10 — ABANDONO DE LAS OBRAS DEL FERROCARRIL DE OSORNO A RUPANCO. — SITUACIÓN CREADA A LOS DUEÑOS DE TERRENOS EN LA ZONA DE ATRACCIÓN DE ESTE FERROCARRIL. — PETICIÓN DE OFICIOS.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Pinego.

El señor PINEDO. — Señor Presidente, el señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, cuando ocurrió la última desgracia en la línea férrea de Mátucana, hizo la siguiente declaración en esta Honorable Cámara:

"El Ministro de Obras Públicas ha procurado dar a este problema de la habilitación del túnel un corte preciso, pues estima que es inconveniente por razones generales y particulares o locales que las obras que inicia el Estado estén sujetas a tan largas demoras, que a veces parecen inveteradas en las prácticas de la construcción de los trabajos fiscales".

Y agregaba:

"No es posible reincidir en la rutina de inaugurar trabajos y dejarlos después al tiempo, con resultados funestos para el buen orden de los Servicios y para la economía general, y el planeamiento de nuevas construcciones de obras según proyecto en estudio, está presidido por el concepto contrario al que hasta ahora ha dominado".

El mismo señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, a través del Mensaje del Ejecutivo sobre la realización de un plan general de obras públicas en el país, hace la siguiente declaración:

"Este deseo va aparejado del principio de buena administración de no abandonar los trabajos que se comienzan, de dar término cuanto antes a las obras que a lo largo del país dan la impresión de incuria y de desorganización y de no iniciar nuevas construcciones mientras no se terminen las en trabajo, a menos de estar debidamente financiada la terminación de todas ellas".

Sin embargo, señor Presidente, el propio señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en lo que se refiere al ferrocarril de Osorno a Rupanco, está en abierta contradicción consigo mismo.

Este ferrocarril fue debidamente financiado en la Ley de Presupuestos, donde se le asignó la suma de doce millones de pesos. Se iniciaron las obras y queda muy poco de su tramo para dejarlo en condiciones de prestar servicios; el valor de las obras que faltan por realizar asciende a ochocientos mil pesos. Sin embargo, el señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación se ha opuesto tenazmente a la terminación de estas obras y ha declarado al propio Diputado que habla poco menos que desahuciado el ferrocarril de Osorno a Rupanco, y que no se terminará porque él tiene un plan de caminos circunvalares que van a reemplazar al ferrocarril de Osorno a Rupanco.

O sea, señor Presidente, ha incurrido en el mismo error que combatía: iniciar nuevas construcciones abandonando trabajos ya empezados y que es urgente terminar.

Esta situación ha significado un grave perjuicio para los obreros que trabajaban en aquellas obras. Por otra parte, después de haberse iniciado las obras, gracias a una ley que consultaba un financiamiento para su total realización, no se concibe que el señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación haya desistido de continuarlas.

Por fin, señor Presidente, y sobre esto quiero reclamar enérgicamente, se ha creado una situación intolerable para los particulares que tienen terrenos en lo que se llama la zona de atracción del ferrocarril.

La Ley N.º 6.766, de 30 de noviembre de 1940, autorizó a Su Excelencia el Presidente de la República para construir este ferrocarril, que se financiaría con los recursos establecidos en el artículo 3.º de la misma ley y con los que, en igual suma, aportarían los vecinos en la forma que se determina en las letras a) y b) de la disposición rectoral citada.

La letra a) dice textualmente:

"Con una contribución adicional del cinco por mil sobre el avalúo actual de las propiedades que están ubicadas dentro de la zona de atracción del ferrocarril, zona que será fijada por el Presidente de la República, previo estudio que hará la Dirección de Obras Públicas".

Y agrega el inciso 2.º de esta misma letra: "El actual avalúo regirá hasta dos años después de que estén en explotación las obras, fecha en que se procederá a reevaluar la propiedad raíz de la zona de atracción correspondiente a cada ferrocarril y cesará de cobrarse la contribución adicional que establece este artículo desde que cada predio comience a pagar la contribución correspondiente al nuevo avalúo".

Repito, señor Presidente, el actual avalúo, a la fecha de la dictación de la Ley 6.766, iba a regir por disposición de esa ley hasta dos años después de estar en explotación las obras, fecha en que se procederá a reevaluar la propiedad raíz de la zona de atracción.

Basta la lectura de este texto legal, señor Presidente, para llegar a la conclusión de que los terrenos de la zona de atracción del ferrocarril de Osorno a Rupanco no iban a poder ser reevaluados, sino hasta dos años después de que las obras estuvieran en explotación. Se había hecho esto para amputar la interés por esta zona, para fomentar la construcción misma del ferrocarril. Ha habido, pues, una creación artificial de intereses para hacer posible esta zona de atracción y la construcción de este ferrocarril.

Sin embargo, Honorable Cámara, la Dirección de Impuestos Internos, últimamente y en forma ilegal y arbitraria, ha procedido a reevaluar dichas propiedades, en circunstancias que todavía no ha terminado la construcción del ferrocarril ni han transcurrido los dos años desde su estreno.

Se ha violado, así, mediante una simple orden administrativa, no sólo una ley de la República, sino que también un claro precepto constitucional que dice: "Sólo por ley pueden imponerse contribuciones directas o indirectas, y, sin su especial autorización, es prohibido a toda autoridad del Estado y a todo individuo imponerlas, aunque sea bajo pretexto precario, en forma voluntaria o de cualquiera otra clase".

En realidad, la Dirección de Impuestos Internos, con este reavalúo y con el mantenimiento del 5 por mil adicional que se le fija a los bienes raíces que están ubicados en la zona de atracción, está imponiendo, en definitiva, una contribución inconstitucional.

Hay más, Honorable Cámara.

Un decreto supremo, el decreto N.º 2.101, de 13 de diciembre de 1943, dijo que las propiedades que integraban la zona de atracción deberían considerarse, según el avalúo vigente en 1940. En otras palabras, el decreto N.º 2.101, de 13 de diciembre de 1943, reafirmaba lo dispuesto por la ley a que he hecho referencia: que las propiedades de la zona de atracción de este ferrocarril deberían estar regidas por el avalúo vigente a la fecha de la promulgación de la ley N.º 6.766, o sea, por el avalúo vigente el año 1940.

Como si esto fuera poco, señor Presidente, se pretende todavía cobrar el cinco por mil de la contribución adicional de estas propiedades que están afectas por el reavalúo sólo en Osorno, para no aparecer en contradicción con el cobro de la contribución basada en el reavalúo.

Importa esto, además, un desconocimiento del decreto N.º 2.101, porque no considera el avalúo vigente a la fecha de la promulgación de la ley a que he hecho referencia.

No hay ninguna razón, señor Presidente, para que pueda aceptarse esta situación creada por la Dirección de Impuestos Internos de Osorno. Es necesario que el señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación intervenga en este asunto, que decreta, enfática y decididamente, si el ferrocarril de Osorno a Rupanco, se va a realizar o no y también si esa región constituye o no una zona de atracción. En caso de no ser esto así, deben devol-

verse los impuestos que se han estado cobrando en esa zona, bajo pretexto de la construcción de este ferrocarril de Osorno a Rupanco.

En consecuencia, señor Presidente, pido que se dirija oficio al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación para que informe al Diputado que habla acerca de la situación definitiva en que, a su juicio, se encuentra el ferrocarril a que me he venido refiriendo; y que se oficie, asimismo, al señor Ministro del Interior para que inmediatamente averigüe esta situación creada en Osorno por la Dirección de Impuestos Internos, ordenando que se deje sin efecto este reavalúo ilegal y atentatorio contra las disposiciones constitucionales.

El señor CORREA LARRAIN. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — Se enviarán los oficios en la forma solicitada por Su Señoría.

El señor CORREA LARRAIN. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — Quedan cinco minutos al Comité Conservador.

## 11. — INCONVENIENTES DEL REVALUO DE LOS BIENES RAICES DE LA PROVINCIA DE O'HIGGINS. — REITERACIÓN DE UN OFICIO.

El señor CORREA LARRAIN. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor CORREA LARRAIN. — Señor Presidente:

La Dirección General de Impuestos Internos ha decretado el reavalúo de las propiedades raíces de la provincia de O'Higgins, dando como plazo para hacer la declaración del reavalúo hasta el 31 del presente mes.

La provincia de O'Higgins y, en especial el departamento de San Vicente de Tagua Tagua, tiene una enorme proporción de pequeños agricultores; por ejemplo, la comuna de San Vicente, según carta del Alcalde, que tengo aquí, cuenta con más de 4.500 propietarios, y la comuna de Pichidegua pasa de 1.200. Como estos pequeños propietarios no poseen la cultura suficiente para hacer las declaraciones por sí mismos, se han acercado a las Municipalidades para que los ayuden, o bien, se han acercado a abogados de la localidad respectiva para conseguir les hagan estas declaraciones en los formularios que les han sido entregados por la Dirección General de Impuestos Internos. Desgraciadamente, el plazo dado por Impuestos Internos está por vencerse el 31 del presente mes, y sólo una tercera parte de los propietarios de la zona, o más bien, los grandes propietarios, han hecho su reavalúo; los pequeños propietarios no lo han hecho por la imposibilidad material de llenar dichos formularios. Y existe una multa para quienes no hayan hecho su declaración antes del 31 de agosto.

Por eso pediría, si es posible, que, en nombre de la Honorable Cámara, se dirigiera oficio al señor Ministro de Hacienda para que disponga que la Dirección General de Impuestos Internos prorrogue el plazo indicado, no sólo en el departamento de San Vicente, sino que en toda la provincia de O'Higgins. Y pediría, además, si se me permite, y la Honorable Cámara así lo estimare, que se agregaran las cartas de los Alcaldes de Pichidegua y San Vicente que certifican la circunstancia de haberse acercado a ellos los propietarios en demanda de ayuda para hacer sus declaraciones de reavalúo, porque se encuentran en la imposibilidad material de hacerlas.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para enviar los oficios en la forma indicada.

El señor GAETE. — ¿Me permite, sobre el particular, señor Presidente?

No me voy a oponer, sino quiero hacer una observación. La representación parlamentaria de O'Higgins presentó un proyecto de acuerdo Honorable Presidente, en una sesión de la semana pasada, que fue aprobado por esta Cámara y creo que le tocó también firmarlo a Su Señoría, que corresponde totalmente a la petición que hace ahora el señor Diputado.

Entonces, convalida que la Honorable Cámara acordara reiterar su petición. En esa forma, no caeríamos en la contradicción de acordar algo ya aprobado.

El señor CORREA LARRAIN. — Muy bien, Honorable colega, que se reitera, entonces, la petición, porque va a vencer el plazo y no hemos tenido respuesta alguna, a pesar de que se trata de algo urgente.

El señor GAETE. — Estoy totalmente de acuerdo, señor Presidente, y ruego a Su Señoría que agregue mi nombre a ese oficio.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se enviará el oficio en la forma indicada por los Honorables Diputados.

Atorado.

El señor CORREA LARRAIN. — ¿Y la inserción, señor Presidente?

El señor DELGADO. — Basta con enviar el oficio; no hay para qué incluir esas cartas.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — Hay oposición Honorable Diputado.

El señor CORREA LARRAIN. — Sólo son dos cartas. Las voy a leer, entonces.

El señor DELGADO. — Léelas, no más.

El señor CORREA LARRAIN. — Dice la carta del Alcalde de Pichidegua:

Pichidegua, 18 de agosto de 1944. — N.º 72.

La Dirección de Impuestos Internos ha señalado como plazo para que los propietarios presenten sus declaraciones para el reavalúo decretado por el Supremo Gobierno, el 31 del presente mes de agosto.

En esta comuna, que está muy subdividida, hay más de 1.200 propietarios, cuya gran mayoría no tiene preparación suficiente para llenar los formularios y como se les comina a que lo hagan, han acudido a las oficinas municipales en demanda de que se les ayude para satisfacer tales exigencias.

La Municipalidad no dispone de personal suficiente para ello, pues se ha establecido que para llenar uno de estos formularios, teniendo a la mano todos los antecedentes, se ocupa más de media hora.

Esta situación angustiosa para los pequeños propietarios de esta comuna me mueve a solicitar de Ud. que obtenga de quien corresponda una prórroga hasta el 31 de octubre para que los propietarios den cumplimiento a las exigencias que se hacen.

Saluda Atte. a Ud. — Enrique Serrano de V. E. Alcalde.

Al señor Diputado, don Salvador Correa L. — Santiago.

La otra carta dice así: "San Vicente, 11 de agosto de 1944. La Dirección de Impuestos Internos ha señalado como plazo para que los propietarios presenten sus declaraciones para el reavalúo decretado por el Supremo Gobierno, el 31 del presente mes de agosto."

En esta comuna, una de las más subdivididas de la República hay más de 4.500 propietarios cuya gran mayoría no tiene preparación suficiente para llenar los formularios y como se les con-

mina con multa han acudido a las oficinas Municipales en demanda de que se les ayude para satisfacer tales exigencias.

La Municipalidad no dispone de personal suficiente para ello, pues se ha establecido que para llenar uno de estos formularios, teniendo a la mano todos los antecedentes, se ocupa más de media hora.

Esta situación angustiosa para los pequeños propietarios de esta comuna me mueve a solicitar de Ud. que obtenga de quien corresponda una prórroga hasta el 31 de octubre para que los propietarios den cumplimiento a las exigencias que se hacen.

Saluda Atte. a Ud. — Samuel Correa Q. Alcalde.

El señor Diputado don Salvador Correa L. — Santiago.

## 12. — DISCURSO PRONUNCIADO POR EL SENADOR COMUNISTA SR. LAFERTE EN EL CONGRESO DEL PARTIDO COMUNISTA MEXICANO, CELEBRADO EN MAYO DEL PRESENTE AÑO.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — El tercer turno corresponde al Comité Liberal.

El señor VARGAS MOLINARE. — Pido la palabra, señor Presidente, en el tiempo del Comité Liberal.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CHACON. — ¿Es liberal ahora Su Señoría?

El señor VARGAS MOLINARE. — Señor Presidente, Honorable Cámara, no hace aún 30 días que el jefe máximo del Partido Comunista, Honorable Senador don Carlos Contreras Labarca, llenara páginas de los diarios de Izquierda con una larga pieza oratoria pronunciada en la noche del día jueves 3 de agosto en uno de sus tantos Congresos o Asambleas de propaganda y estudio que tan sabiamente viene organizando el Partido Comunista al amparo de la DEMOCRACIA.

En ese discurso el jefe comunista hizo un llamado a todos los sectores, sin distinción de sectas y de ideologías políticas, para juntar en una nueva consigna de UNIDAD NACIONAL a todos los ciudadanos patriotas, agregando que incluía a los sectores religiosos y católicos.

El señor CHACON. — Los fascistas no pueden entrar a la Unidad Nacional.

El señor VARGAS MOLINARE. — Han pasado unos cuantos días desde aquellas declaraciones sensacionales de "lobo con piel de oveja", y ya el cable se encarga de desenmascarar a esta secta comunista.

La prensa de América ha publicado en los diferentes países un discurso que pronunciara el Honorable Senador comunista don Elías Laferte en el Palacio de Bellas Artes de la ciudad de México.

El señor CHACON. — Esa es una calumnia en contra de nuestro Senador, compañero Laferte.

El señor URIBE (don Damián). — ¿Ese es un bluff de Su Señoría?

El señor ZAMORA. — ¡Son las informaciones de los fascistas!

El señor VARGAS MOLINARE. — ...durante el Congreso del Partido Comunista Mexicano celebrado en mayo del presente año.

Como Diputado chileno, representante de una de las provincias más prósperas y productoras de mi patria, la provincia de Cautín, como elemento absoluto y totalmente independiente, levanto mi voz enérgicamente...

El señor ESCOBAR (don Andrés). — ¿Ya no es fascista Su Señoría?

El señor VARGAS MOLINARE. — ...para condenar con todas las fuerzas de mi alma y de mi espíritu aquel libelo que leyera en ese Congreso Comunista el Senador Laferte.

Ningún representante de Chile en viaje por los países extranjeros había dado una demostración de mayor desprecio y de menos respeto por su país que el manifestado por dicho Senador comunista.

Chilenos absolutamente ateos viajaron y representaron en más de una ocasión a su patria en el exterior, y jamás se les ocurrió profetar o blasfemar en contra de los sentimientos de la gran mayoría de sus compatriotas.

Problemas doctrinarios religiosos que superados para dedicar toda su actividad a la solución de problemas vitales de orden social, renacen en la hora actual como una "cortina o alfombra de humo" para tapar toda la mugre y la vergüenza de la etapa gubernativa del FRENTE POPULAR tan trágicamente llamado el régimen del "PAN, TECHO Y ABRIGO".

El señor DELGADO. — Son coletazos de la bestia acorralada.

El señor VARGAS MOLINARE. — Pretender crear en los momentos actuales de guerra y de postguerra luchas de carácter religioso, usar palabras destinadas a envenenar el espíritu y el alma de nuestra juventud, decir que el Sacerdocio Católico es esencialmente inmoral y agregar tantos otros conceptos absurdos e inalfabables en un Congreso...

El señor CHACON. — ¡Esa es una calumnia!

El señor VARGAS MOLINARE. — ...celebrado en una nación amiga, hacen acreedor al autor de tantas repugnantes ideas y calumniosas expresiones, del repudio y desprecio de todos sus conciudadanos.

El señor DELGADO. — Del repudio y el desprecio van a ser objeto los traidores de Chile. Tal como en Francia, tendrán que pagar los traidores.

El señor VARGAS MOLINARE. — No necesito en esta ocasión referirme y menos defender al Sacerdocio Católico chileno, honra y orgullo de nuestra nación, considerado con la más grande admiración y respeto por todas las naciones.

El señor DELGADO. — ¿De cuándo acá los fascistas son católicos?

Hay que preguntárselo a todos los curas que mató Hitler, a todos los católicos que tiene en campos de concentración.

El señor VARGAS MOLINARE. — La Iglesia Católica, Apostólica y Romana, fiel a su gloriosa tradición de paz, ha dado y está dando en estas horas de prueba que vive el mundo todo lo que vale, puede y sabe dar, para lograr la paz de todas las naciones. Su Santidad el Papa Pío XII ha demostrado con hechos al mundo entero que sus rogativas y oraciones han evitado mayores desgracias y muertes en el conflicto actual.

El señor DELGADO. — Los perros seguirán ladrando, mientras la bestia está acorralada ya en Europa, sangrando por los cuatro costados.

El señor CHACON. — Está próxima la caída de su papá Hitler, y de toda la pandilla que se ha estado alimentando con sangre de los pueblos libres.

El señor URIBE (don Damián). — Mal defensor tiene la Iglesia.

El señor VARGAS MOLINARE. — A diario vemos que gobernantes de las diferentes naciones visitan o envían sus representantes ante el PRINCIPAL DE LA PAZ, como ya el mundo llama a Su Santidad Pío XII.

Van corridos 1944 años de la era cristiana, y desde aquellos días en que Jesucristo fundara su Santa Iglesia, sus principios son los pilares fundamentales de la actual civilización. SU MORAL Y LAS BUENAS COSTUMBRES DE TODA SOCIEDAD BIEN ORGANIZADA EN TODAS LAS NACIONES CIVILIZADAS CONSTITUYEN LA ESENCIA DE NUESTRA RELIGIÓN.

El señor DELGADO. — ¿Como es posible que permitan los católicos que se degrade a la Iglesia en esa forma?

UN SENADOR DIPUTADO. — ¿Cómo puede Su Señoría defender en esa forma a la Iglesia?

El señor VARGAS MOLINARE. — Chile, nuestro querido y hermoso país, habitado por cinco millones de habitantes...

dos fascistas esta Honorable Cámara en este bello y hermoso país, digno de mejor suerte.

El señor VARGAS MOLINARE. — ...ha de darse forma voluntaria, que su pueblo es esencialmente religioso, y que profesa la religión católica, apostólica y romana. Sólo una minoría podría co-

locarse del lado de los irresponsables que, a la hora actual, pretenderían iniciar una lucha antirreligiosa.

Pero, Honorable Presidente, ¡esto no es todo! El Senador comunista no solamente se ha puesto en descubierto contradiciendo al colega Senador Jefe de su Partido, en su prédica de iniciar la lucha anti-religiosa en América y en el mundo, cuando aquel predica unidad nacional, pues incluso se ha colocado del lado de los llamados "Quinta columna"...

El señor CHACON. — ¡A esos traidores pertenecen Su Señoría, ya que con seguridad está pagado por la quinta columna...

El señor DELGADO. — ¿Canta no más Gavito, que te quedan pocos días...

El señor VARGAS MOLINARE. — ...Nad-ni-po-falangistas, al referirse en forma clara y precisa en contra de los países que llama capitalistas, Estados Unidos e Inglaterra, naciones ambas que, gracias a su generosa ayuda y al valor de sus hombres, hicieron posible la resurrección de la Rusia Soviética que estaba hasta hace dos años en franca derrota.

Podría pensarse que el Diputado que habla es una persona apasionada...

El señor CHACON. — ¡Qué va a ser apasionado Su Señoría, cuando es incapaz de tener un párrafo de los fascistas sólo tienen el odio y el veneno de las víboras contra el pueblo.

El señor VARGAS MOLINARE. — ...que interpreta a su saber y entender lo escrito y leído por el Senador Laferte en el Congreso Comunista de México. Concedo este derecho a los extranjeros que me escuchan, a aquellos que actúan por táctica y por consignas extraparlamentarias. Mis palabras de condenación y mis suplicas de indulgencia para el blasfemo Senador, deben, a mi juicio, ser bien interpretadas por todos los verdaderos chilenos, a fin de que ellos, al imponerse del libelo, piensen y mediten en la gravedad de su contenido.

Por tanto, pido al Honorable Presidente y a la Honorable Cámara que se dignen autorizar a una prórroga, a fin de leer una información cablegráfica, no demorada hasta la fecha, en que se anotan partes principales del discurso del Senador Laferte. Si el Reglamento no me permitiera esta prórroga, solicito el asentimiento de la Corporación para que sea incluido como parte de mi discurso en la publicación que se haga en el diario "La Nación" y en el Boletín de Sesiones.

— VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor VARGAS MOLINARE. — Yo he solicitado, señor Presidente, que se prorrogue el tiempo de que dispongo, para leer...

El señor DELGADO. — ¡No, señor Presidente! El señor CHACON. — No, señor Presidente; a los vendidos al fascismo no se les puede dar tréguo en ningún terreno.

El señor COONCHA. — Entonces, déjenlo hablar tranquilo. Está haciendo uso de su tiempo.

El señor DIAZ. — De las infamias que ha leído el señor Vargas Molinare, no se puede dejar constancia en el Boletín de Sesiones.

El señor COONCHA. — Sepan Su Señoría que el propio señor Godoy trató de "viejecito decrepito" al señor Laferte.

El señor DIAZ. — Limpíese la boca Su Señoría antes de tratar así al señor Laferte. Su Señoría no le llega a la suela de los zapatos.

El señor VARGAS MOLINARE. — No es posible que los Diputados comunistas no acepten que se lea un discurso del señor Laferte, pronunciado en uno de los Congresos de su Partido.

El señor BERNALDES (Vicepresidente). — No hay acuerdo Honorable Diputado.

El señor IBÁÑEZ. — No debe ser un discurso auténtico.

El señor VARGAS MOLINARE. — Su Señoría sabe perfectamente que es auténtico. Dice la información:



partido, y que "no es conveniente que entre nosotros demos importancia alguna a las tácticas de lucha que de cuando en cuando se emprenden de Moscú u otros lugares controlados por el marxismo, con el fin de apaciguar los recelos y las suspicacias del sistema capitalista".

"En estos momentos en que el esfuerzo guerrero de las Naciones Unidas es necesario que sea unánime para acabar con las potencias del Eje, las oportunidades para la infiltración del comunismo en todo el mundo son soberbias, no sólo en el campo del proletariado sino también en el campo intelectual y cultural, en el campo militar, en el campo de las finanzas y en el comercio internacional".

El discurso continúa haciendo una descripción optimista del progreso del comunismo en el Hemisferio Occidental, gracias a las células comunistas que influyen o dirigen las diversas organizaciones de trabajo; gracias a las maniobras políticas y diplomáticas que hacen todo lo posible por crear disturbios en ciertos países; gracias a la antipatía general que América Latina profesa contra el imperialismo yanqui y contra la dominación anglosajona; y gracias a las células estudiantiles, que facilitan la orientación soviética en el campo cultural, completada con la ayuda financiera que se da a profesores en bancarota.

El señor DIAZ.— Es eso un documento que le envían los hitleristas desde Alemania.

El señor DELGADO.— O Perón, desde la Argentina.

El señor VARGAS MOLINARE.— "Considero conveniente indicar que las actividades de las células en todas estas repúblicas del Sur, se están viendo favorecidas por las actividades diplomáticas del Ministro de Relaciones Exteriores del Gobierno de Moscú, apoyadas por el Departamento de Estado de Washington y la Secretaría de Relaciones Exteriores de México, porque en el momento de establecer relaciones diplomáticas, las misiones culturales y las misiones comerciales y financieras que por ahora tienen su central en la Embajada de Oumanaky, y en las oficinas financieras de la Corporation Gap y la Agencia Armstrong de Washington, y las que posiblemente se instalen también en Canadá, favorecen la infiltración comunista en la América Latina. "Tenemos sociedades de amigos de la U. R. S. S. en Brasil, Colombia, Uruguay, Chile, Costa Rica, El Salvador, México, Estados Unidos y Canadá. Los grupos intelectuales que trabajan en favor de la libertad de Francia, Alemania, Polonia, España, etc., también serán agentes de nuestra causa, como lo son los que ya están organizados". Pero con todo esto — advierte Lafertite a los líderes comunistas — "las organizaciones militares y religiosas, así como los intereses capitalistas, son nuestros más fuertes enemigos". Por lo tanto, "aun cuando estemos a favor de la lucha de las Naciones Unidas contra Hitler y el Japón, nuestro ataque y nuestra consigna, por lo que hace a la América Latina, debe ser liquidar el capitalismo angloamericano y obtener plena autonomía económica y con ella la plena autonomía política. Después, cuando el Estado haya expropiado para sí todos aquellos recursos naturales y empresas de los países angloamericanos, nosotros, por medio de movimientos políticos, nos apoderaremos del Estado".

La mayor parte del discurso se refiere a la Iglesia Católica. "Más de 400 años de tener el control espiritual de los pueblos, no es posible que signifique para nosotros fácil la derrota de la Iglesia Católica, que siempre se ha caracterizado como enemiga de nuestra causa. Necesidades de táctica de lucha, nos hacen aparecer ahora como simpatizadores de la religión; y aún de la U. R. S. S., el Gobierno Soviét se ha visto obligado a dar facilidades a las religiones". "En el caso de México, donde el Gobierno es nuestro aliado, en donde se han tenido luchas sangrientas con la Iglesia, y ésta ha sido derrotada, es necesario convertir este país en la base de la lucha comunista e ideológica socialista contra la Iglesia".

El señor DELGADO.— ¿Va a purgar todos sus pecados a la Iglesia Su Señoría, que está poniéndose la cruz por delante?

El señor VARGAS MOLINARE.— "Es necesario ahora que nos refiramos al problema de la Iglesia Católica—continúa el discurso—porque no es un problema de una sola nación latinoamericana, sino es un problema de todo este Continente, especialmente en los países claves como son México, Brasil, Argentina, Venezuela y Colombia".

"Considero que este escogido grupo de células y dirigentes del Partido Comunista aquí reunido repase sus conocimientos sobre las debilidades y defectos del poder espiritual de la Iglesia Católica, y espero que también pueda decir que los aumente con la relación de los mismos, en conferencias, en reuniones, en círculos de conversaciones, a todos nuestros luchadores de cada ciudad, de cada pueblo, de cada rancho de cada ranchería, de cada comunidad de indios, de cada sindicato, de cada fábrica, de cada escuela urbana, de cada escuela rural, de cada cátedra, de cada universidad; que se repitan en artículos y folletos, en libros, en argumentos de cine, en argumentos de teatro, por tegiéndolos todos en que se trata de estudios avanzados, científicos, civilizados, de orden futuro y en bien de la sabiduría y de la cultura, como una lucha contra la ignorancia y como una lucha contra el fanatismo, para el bien de los pueblos".

"Estas consignas las he dividido en tres capítulos, a saber: el Romanismo Católico es esencialmente inmoral, el Romanismo Católico es ideológicamente anticomunista, y el Sacerdocio Católico es una agencia de inmoralidad. Es urgente que como táctica de lucha infiltrémos en la mente de los niños, en la mente de los indígenas, en la mente de los obreros, en la mente de los estudiantes, las peores acusaciones contra la Iglesia Católica a fin de que se alejen de ella e ingresen a nuestras filas como fervientes simpatizadores de la Causa del futuro del mundo, que nosotros debemos presentar como la Causa del Comunismo protegiendo a la Causa de la Humanidad. Debemos decir que el sistema de educación sostenido, enseñado y practicado por los católicos, instruidos y neocatólicos, no es igual. Que es avaricia, agresivo, intolerante y cruel, ego, obstinado y burlante, que sin embargo, también es insidioso, adaptable y a veces conciliatorio; que es pomposo, servil, regio e impotente... En el estudio de la maldad romana, una cosa debemos tener siempre presente, o sea, la férrea autoridad de los Papas, los teólogos y los santos. Que en el romanismo el individuo debe rendirse a sus maestros autorizados, a pesar de las consecuencias, y que la base del sistema católico de moral descansa sobre las enseñanzas bíblicas y el ejemplo inmoral de los santos".

El señor DIAZ.— Su Señoría, que es fascista, no puede defender la religión católica!

El señor VARGAS MOLINARE.— De las 8.000 palabras de su discurso, el orador dedica 600 a dirigir instrucciones concretas para desacreditar el celibato sacerdotal y la confesión. Al narrar sus experiencias en Iberoamérica, el Senador Lafertite confiesa que se ha encontrado frente a "una muralla de bronce que se opone a nuestros esfuerzos". "Ya dije — agrega — que no es tarea fácil acabar con una labor como la católica, que ha perdurado 400 años en el alma y en la mente de los pueblos... Debemos poco a poco ir matando en ellos la herencia del fanatismo... Con el pretexto de la cultura de la enseñanza, de la civilización, de la filosofía y de los conocimientos modernos, debemos lanzar ataques contra la religión". "Es conveniente — hizo notar — que nos tras autoridades permitan que ingresen a nuestros países elementos de otras religiones, como los mormones, como los anglicanos, protestantes, judíos, budistas, musulmanes... Nos ayudarán a sembrar la desconfianza en los dioses... nos ayudarán a perder el respeto a las religiones. En esta forma poco a poco infiltraremos nuestras teorías de positivismo y economía individual y colectiva... Es, pues, conveniente, camaradas, que tengamos muy presentes estas orientaciones para que cuando regresen los vientos, den instrucciones a sus células sobre cómo combatir el poder de la Iglesia Católica". "Que México se convier-

ta — fue la conclusión — en la fuerza centrífuga para todo este continente; que México sea el país de la libertad del proletariado y del Soviet Americano..."

El señor DELGADO.— ¡Son los golpes que está pegando el Ejército Rojo los que hacen desvariar al Honorable señor Vargas Molinare!

El señor DIAZ.— ¡Menos mal que éste es el último período que Su Señoría va a estar en la Cámara!

El señor VARGAS MOLINARE.— Nada más por ahora, señor Presidente.

Sus Señorías pueden decir todo lo que quieran! El señor BERNALES (Vicepresidente).— Corresponde el turno al Comité Progresista Nacional.

El señor GODOY.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¡Será el propio Senador señor Lafertite quien desmentirá el documento que ha leído Su Señoría!

El señor VARGAS MOLINARE.— ¡Ojalá fuera cierto! ¡Sería el primero en aplaudir a Su Señoría!

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¡La bandera anticomunista que ha levantado para salir relegado como Diputado le va a fallar totalmente!

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.— Señor Presidente, por la calidad de la patraña, de la calumnia, de la mentira internacional que ha encontrado eco en los sectores más repugnantes de la reacción respecto de las supuestas declaraciones contra la Iglesia Católica, que habría hecho en México el Senador de nuestro Partido, querido compañero Elías Lafertite, yo quiero manifestar aquí, en la Honorable Cámara, que este asunto fue hace mucho tiempo discutido en la propia ciudad de México, donde un grupo insolente, provocador...

El señor DIAZ.— ¡Como el Honorable señor Vargas Molinare!

El señor GODOY.— ...digno que en sus filas formará parte el quinto comunista que acaba de hablar, pretendido, también, tocar a rebato y a escándalo las campañas de la opinión pública en México, para incitar al Gobierno mexicano, y a aquellos sectores que pudieran responderle, contra las fuerzas obreras y democráticas que forman dentro de las filas del Partido Comunista Mexicano.

Fue "El Excelsior", diario internacionalmente despreciado, financiado con dineros fascistas, que tienen interés en perturbar el desarrollo democrático de la República de México, diario como los hay en todos los países, de la misma catadura y filiación...

El señor DIAZ.— Como "El Chileno" y "El Diario Ilustrado".

El señor IZQUIERDO.— Como "El Siglo".

El señor GODOY.— ... que intentó sorprender un día a la opinión pública y al Gobierno de México, denunciando con caracteres sensacionales, intervenciones o supuestos documentos, leídos en un Congreso del Partido Comunista mexicano, por el Senador señor Elías Lafertite, a la sazón en México, de paso para Estados Unidos.

En México, Honorable Cámara, lo sabe toda la América Latina, existía un viejo problema religioso, que fue felizmente resuelto por el gran Presidente Lázaro Cárdenas; el actual Presidente, Avila Camacho, ha mantenido la misma política para terminar con una de las más odiosas y sectarias cuestiones que desgarraban al país. Era la lucha entre los elementos católicos y los anticatólicos, era una lucha odiosa, que incluso había llegado a provocar derramamientos de sangre en México. Por un lado, los elementos sectarios anticatólicos y, por el otro, encontrámbamos, también, los elementos "cristeños" que con el nombre de Cristo en la boca, a su vez, se armaban en defensa con los "caballeros de Colón" de sus ideas, como ellos las entendían.

Todo esto terminó hace tiempo en México, como una superación que favorece el desarrollo de la democracia mexicana. ¿Qué pretende, entonces, este grupo, estos residuos que en estos casos quedan siempre flotando como las escorias, este grupo antinacional llamado en México de los "sinarquistas", cuyos dirigentes acaban de ser arrastrados a la cárcel, y cuyos órganos de prensa han sido clausurados, por atentar contra el orden público y contra la estabilidad republicana?

¿Qué pretenden ahora, al "recrear"—podría así decirse—al reeditar, infructuosamente, la remoción de este problema, de esta vieja y transnochada controversia de carácter religioso y sectario?

Pretenden debilitar la base de sustentación del Gobierno mexicano! Pretenden rebajar a la República de México, envilecer al pueblo mexicano, que tiene a su haber conquistas positivas en el orden agrario; en el orden de la liberación de su patrimonio de riquezas naturales—como es el caso del petróleo, que ha sido nacionalizado—, y en el orden cultural, ya que sus escuelas y particularmente la escuela rural, registran programas y orientaciones admirables comparados con los que ellos tienen en otros países. Pretenden, en fin, enturbiar las aguas claras en las que en los últimos años se ha ido encauzando el proceso de la trágica revolución mexicana.

Finalmente, la conciencia de América no puede ser sorprendida por patrañas, por argumentos, por infundios de tan poca calidad, sin solvencia y sin responsabilidad alguna. Da pena, da grima, señor Presidente, que se levanten aquí, sobre la punta de los pies, verdaderos fariseos—en cuyas almas estoy seguro no ha existido, jamás la sensibilidad de lo que puede ser la religión para un creyente—a tomar en sus manos la defensa de la Iglesia Católica, que nadie ha atacado. Esto es tanto más lamentable, señor Presidente, cuanto que ello se pretende intentar, recogiendo una acusación calumniosa que, en su debida oportunidad, fue desechada por el Honorable Senador, señor Lafertite, desde Estados Unidos, donde él se hallaba cuando esa calumnia prensa mexicana intentó endosarle la responsabilidad de discursos y declaraciones que en ningún momento —y como dicen los argentinos: "ni borracho ni dormido"—pudo haber pronunciado.

Por esto, provocan repugnancia estas actuaciones antidemocráticas, profascistas, de quienes se revuelven en la desesperación, ahora que se acerca a su madurez misma la mano de la justicia para extirparlos definitivamente de la tierra. Indigna que se recolan aquí, cosas de tan poca calidad, verdaderos brotes de la sentina social, que no son otra cosa esos elementos que en México o en otras partes, intentan producir perturbaciones.

Levanto aquí, Honorable Cámara, a nombre del Partido Comunista, nuestra protesta por la actitud de aquellos diarios, aparentemente serios, algunos como "La Unión", de Valparaíso; como el propio "Diario Ilustrado", que por respaldar en sus opiniones a un Partido entero, a un sector de la ciudadanía, con una tradición a la que debe ser leal, deberían cuidarse un poco más cuando reconocen versiones antojadizas, que no tienen ningún asidero en la realidad, y que tratan de crear también en Chile el mismo clima y las mismas violentas divisiones por querrelas de conciencia.

Si producía la revolución en Rusia el año 1917, se originaron, al comienzo, como quien dice, en la primera etapa del desarrollo de la revolución, conflictos con la Iglesia rusa, con la Iglesia ortodoxa, ese fenómeno fue posterior y totalmente superado. Y en documentos que no pertenecen a propagandistas, cuya palabra pudiera ser discutida, se establece fehacientemente que en Moscú están abiertas las iglesias de todos los confesiones para que los creyentes practiquen los cultos o creencias que libremente deseen, sin extorsión de ninguna especie.

Nosotros, tenemos una interpretación propia

del sentimiento religioso, del idealismo: creemos que corresponde a un fenómeno de superestructura. La religión es algo inherente al desarrollo de las formas sociales; corresponden a una categoría de fenómenos que acompañan, como la sombra al cuerpo, a determinados sistemas sociales; son inherentes a las etapas y evolución de la sociedad humana.

No vamos, pues, dentro de esta interpretación, a caer en la estolidez o ingenuidad, que no tendría justificación en hombres que tienen responsabilidad en sus actos de lanzar al país a una controversia, a una discusión artificial y sectaria, que no tendría justificación de ninguna especie.

Estoy seguro que los buenos católicos rechazarán esta provocación, como la rechazamos nosotros, que no tenemos ningún interés, ni fines ni ahora, en crear ni debatir problemas de esta índole.

Los Diputados que son estudiosos, podrían apelar para aclarar esta situación, a la literatura de nuestro partido, a su prensa y a sus revistas teóricas. Allí están, Honorable Cámara, las publicaciones que tienen firma responsable e invocables, pregunto a mis Honorables colegas: ¿En cuál de ellas y en qué momento, o en qué tiempo—ahora menos que nunca—se tratan problemas religiosos?

¡No se han impuesto por la prensa los Hon. nobles colegas que hace apenas pocos días ha sido recibido por el Papa, en el Vaticano, el Mariscal Tito, de Yugoslavia, que es miembro del Partido Comunista?

¿Acaso Sus Señorías no comprenden que dentro del mundo que viene, dentro de la relación de las fuerzas internacionales, y debido al gran papel que jugará Rusia con Estados Unidos e Inglaterra, aliados y comprometidos en la reconstrucción del mundo después de esta catástrofe, tendrán que firmarse concordatos y llegar a resoluciones que pongan al abrigo de la resurrección de viejas querrelas y conflictos que ya están superados?

¿Qué valor puede tener, entonces, señor Presidente, que en esta Honorable Cámara un Diputado como el señor Vargas Molinare haya querido sorprender—creo que no lo ha conseguido respecto de la Honorable Cámara, ni lo va a conseguir respecto del país—...

El señor VARGAS MOLINARE.— No he querido sorprender a nadie, Honorable colega.

El señor GODOY.— Si no hubiera tenido esa intención, no habría hecho uso de ese libro, ni habría puesto el énfasis que hemos advertido en su lectura.

El señor VARGAS MOLINARE.— Ese documento no ha sido desmentido, Honorable colega.

El señor GODOY.— No habría tratado, señor Presidente, de extraer, maliciosamente de su lectura las consecuencias que él sabe sacar, porque, por desgracia, hay quienes prestan crédito a esas cosas.

Y todo esto sucede, señor Presidente, con desmedro de la propia religión, con desmedro de la democracia, y con desmedro de la libertad de conciencia, cuyo defensor no podría ser jamás el señor Vargas por su identificación con el régimen pagano, anticristiano, que Hitler quiso imponer al mundo.

Los que no creemos en determinadas confesiones religiosas, estamos en el deber de reconocer a los demás el derecho a creer en ellas, a practicarlas y a practicarlas, ya sea privada o públicamente, según lo determinen las leyes de cada país. Consecuente con este criterio de amplia tolerancia, ¿en qué manifestación religiosa de las muchas que públicamente se realizan en Santiago o en el país, el Partido Comunista, ha utilizado o ha movido a sus miembros para hacer contramanifestaciones, para perturbar o para condenarlas, como la expresión pública de la fe de un sector de la ciudadanía, que él no comparte, si bien en sus filas hay muchos militantes católicos o de otras religiones?

El señor VARGAS MOLINARE.— Concretamente, ¿Su Señoría desmiente esto?

El señor GODOY.— ¡Se trata de un documento apócrifo, falso, como lo he dicho categóricamente!

El señor VARGAS MOLINARE.— ¿Lo desmiente?

El señor GODOY.— Absolutamente.

El señor VARGAS MOLINARE.— Cíebre haber usado de la palabra.

El señor GODOY.— Y esto lo han dicho el Senador señor Lafertite, los organismos responsables de nuestro Partido y lo repito en este momento, en el seno de la Honorable Cámara, para que estas majaderías terminen de una vez por todas y dejemos de levantarse como una bandola para dividirnos todavía más, cuando la hora actual—como lo he dicho muy en alto el Partido—económica, social, política e internacionalmente exige y demanda la unión de todos los hombres que tienen sentido de su responsabilidad, de su patriotismo, de los deberes para con su tierra, a fin de que con el esfuerzo de todos reconstruyamos y levitemos nuestra economía para darle bienestar y seguridad a todos los chilenos!

Nada más, señor Presidente.

—¡AFUERTE EN LA SALA.

El señor GUTIERRE.— Les recomiendo a Sus Señorías que mañana se lean el discurso del Senador Cruz Coke; en él los da muchas enseñanzas sobre unidad nacional.

El señor CIFUENTES.— ¡Que Sus Señorías no sigan!

—¡HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Que el señor Vargas Molinare se deje de traer papeles sucios a la Honorable Cámara.

—¡SUEÑAN LOS TIMBRES SILENCIADORES.

El señor DELGADO.— El Honorable señor Vargas Molinare recorre los canastos basureros para hacer los discursos que pronuncia en esta Honorable Corporación.

El señor VARGAS MOLINARE.— ¡No es exacto! Se trata de un diario muy leído en México.

13.— TABLA DE FÁCIL DESPACHO PARA LAS SESIONES PROXIMAS.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Se va a dar lectura a la Tabla de Fácil Despacho para las próximas sesiones.

El señor PROSECRETARIO.— Figuran en la Tabla de Fácil Despacho de las próximas sesiones los siguientes proyectos de ley:

1.— Autoriza a la Municipalidad de Machali para contratar un empréstito. (Ter. Inf. Dip. Informante H. señor Santandreu).

2.— Concesión del uso y goce de terrenos fiscales al "International Sporting Club" de Santiago.

3.— Pronunciamento de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia en el proyecto que crea la provincia de Arica.

4.— Autoriza al Presidente de la República para ceder unos terrenos fiscales a la Municipalidad de San Antonio. (Ter. Inf. Dip. Informante H. señor Olavarría).

5.— Transfere de terrenos fiscales a la Municipalidad de San Bernardo. (Ter. Inf. Dip. Informante H. señor Olavarría).

6.— Exime de la contribución de bienes raíces a aquellos terrenos de secano regados por obras construídas a iniciativa de sus propietarios. (Ter. Inf. Dip. Informante HH. SS. Correa Larraín (Agr.) y Prieto (Hac)).

7.— Autoriza la erección de un monumento a los mártires de la Aviación. (Ter. Inf. Dip. Informante H. señor Gardeweg).

8.— Expropiación de terrenos para la construcción del Liceo de Niñas de Osorno. (Dip. Informante de la Comisión de Hacienda H. señor García de la Huerta).

9.— Autoriza a la Caja de Colonización Agrícola para vender a la Municipalidad de Santa Bárbara el potrero denominado "El Pantón". (Dip. Informante de la Comisión de Hacienda H. señor García de la Huerta).

10.— Destinación de fondos para construir casa de socorro en Lanco, Panguipulli, Los Lagos, etc. (DD. Informantes HH. SS. Acharán (Asist.) y Del Canto (Hac)).

11.— Establece normas relativas a la ejecución de trabajos referentes al abastecimiento, canalización y rectificación de cauces de agua, dentro del radio urbano de las comunas. (Dip. Informante H. señor Valdebenito).

12.— Autoriza al Presidente de la República para adquirir de don José Luis López Barra una propiedad ubicada en la ciudad de Calbuco. (Dip. Informante H. señor González Madariaga).

13.— Autoriza a la Municipalidad de Mulchén para ceder al Fisco dos retazos de terrenos, para construir un cuartel de carabineros y una cancha de tiro al blanco. (Dip. Informante H. señor Ola varría).

14.— Autoriza a la Municipalidad de Traiguén para contratar un empréstito. (Dip. Informantes HH. SS. Smitmans (Gob.) y Alcalde (Hac)).

15.— Autoriza la transferencia a título gratuito, a la Caja de Crédito Prendario, de un terreno de propiedad fiscal, ubicado en la Comuna de San Antonio.

16.— Prórroga el impuesto establecido por el Art. 4.º de la ley N.º 6.719, que autorizó la contratación de un empréstito en favor de la Moción. Inf. Com. Gob. Municipalidad de Frutillar.

17.— Concesión de una extensión de playa a la Municipalidad de Frutillar.

18.— Transfere de un predio fiscal a la Municipalidad de Arauco.

19.— Modificación de la ley 7.526, sobre planta de empleados civiles de la Armada Nacional en lo relativo a la Dirección del Litoral.

20.— Expropiación de unos terrenos y contratación de un empréstito a favor de la Municipalidad de Nogales.

14.— PROYECTOS DE ACUERDOS OBVIOS Y SENCILLOS

El señor SANTANDREU (Presidente).— Se va a dar lectura a los proyectos de acuerdo:

El señor PROSECRETARIO.— El Honorable señor Gaete, apoyado por el Comité Socialista, presenta el siguiente proyecto de acuerdo.

"CONSIDERANDO: el rechazo manifestado por la H. Cámara en el Mensaje del Ejecutivo y la Moción del señor Valdebenito contenidos en el Boletín N.º 5.234 y que tendía a darle solución a un problema existente en el pueblo denominado "Las Máquinas" de Catemu perteneciente al departamento de San Felipe, con el objeto de expropiar una determinada superficie de terrenos en favor de sus actuales ocupantes.

2.º— Como en el debate se manifestó de parte de los Diputados opositores a este proyecto de ley, que habiéndose la actual ley N.º 7.600 de la Habitación Popular, para satisfacer esta necesidad, solicitamos de la H. Cámara se sirva aprobar el siguiente proyecto de acuerdo:

"Pedir al señor Ministro del Trabajo tenga a bien recabar del Consejo de la Caja de la Habitación Popular, se sirva disponer cuanto antes, los fondos para solucionar el actual problema que afecta a los mejoreros de "Las Máquinas" de Catemu, a que se refiere el proyecto de ley signado en el Boletín N.º 6.234 motivo de un Mensaje del Ejecutivo y Moción de un parlamentario".

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Es un proyecto muy importante.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará.

Aprobado.

El señor GAETE.— Respecto al proyecto del Ministro de Vías y Obras era indispensable haber despachado la ley.

El señor PROSECRETARIO.— Los Honorables Diputados señores Olavarría Ojeda y Ruiz apoyados por el Comité Socialista, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO: Que las leyes Nos. 2.040, 2.046, 2.644, 3.636, 5.311 y 6.096, desechadas por el Congreso Nacional, concedieron siempre a los Invalidos del 91 iguales beneficios que a los Veteranos del 79, estableciendo con ello un precedente legal repetidamente manifestado en las leyes mencionadas.

Que la ley N.º 7.746 de 27 de diciembre de 1943, ha quitado a los Invalidos del 91 la igualdad antes referida, que el legislador quiso mantener en el proyecto inicialmente despachado por el Congreso Nacional y que, en la parte respectiva, fué observado por el Ejecutivo debido a la amplitud del concepto "participantes en la revolución del 91" que los comprendía.

Que siendo de justicia restablecer a estos servidores los beneficios que siempre habían gozado de acuerdo con las leyes antes mencionadas, la H. Cámara acuerda: Solicitar de S. E. el Presidente de la República se sirva enviar al Congreso 7.746, en el sentido de hacer extensivos a los Invalidos del 91 los beneficios que la mencionada Ley concedió a los Veteranos del 79.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO.— Los Honorables Diputados señores Ojeda, González Briones y Tapia, apoyados por el Comité Socialista, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO: Lo que en sesión del Consejo Ejecutivo de la Caja de Seguro Obrero, celebrada con fecha 30 de marzo del presente año, y a iniciativa del señor Vicepresidente de la referida Institución, se acordó aumentar las asignaciones por carga de familia que percibía el personal de servicio interno de esa Caja de Previsión de \$50 a \$80 y aprobar la siguiente escala de aumentos de salarios a favor del mismo personal:

Rentas actuales	Porcentaje de aumento
Hasta \$ 6.000	40%
de \$ 6.001 a \$ 9.000	24%
de \$ 9.001 a \$ 12.000	17%
de \$ 15.001 a \$ 18.000	8%

2.º— Que a pesar de este acuerdo del Consejo Ejecutivo de la Caja de Seguro Obrero, exista un numeroso sector de obreros que trabajan en la Sección Propiedades de esa Institución, los que sólo han percibido los beneficios del aumento de las asignaciones familiares, pero no han percibido los aumentos de los salarios acordados;

La Brigada Parlamentaria Socialista somete a la consideración de la H. Cámara, el siguiente proyecto de acuerdo:

"Enviar oficio al señor Ministro de Salubridad para que al lo tiene a bien se sirva, a su vez, oficiar al señor Vicepresidente de la Caja de Seguro Obrero a fin de que tome las medidas del caso y regularice la situación que en cuanto a los aumentos de salarios acordados, se les presenta a los obreros de la Sección Propiedades de la Caja de Seguro Obrero".

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO.— El Honorable señor Domínguez, apoyado por el Comité Conservador, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

"HONORABLE CÁMARA:

Por decreto N.º 1976, del Ministerio de Obras Públicas, se fijó la remuneración del Director de Pavimentación de Santiago en la suma de \$ 84.000 a contar del 1.º de noviembre de 1943.

Como los antecedentes legales de este Decreto del Ministro, señor Alcalá no aparecen en él, y como resulta extraño este aumento de remuneración, la H. Cámara acuerda solicitar del Ministerio de Obras Públicas el envío de los antecedentes en que se funda el Decreto N.º 1976".

El señor VALDEBENITO.— No se entiende bien, señor Presidente.

El señor GAETE.— Tendría que aclararse la redacción.

El señor SANTANDREU (Presidente).— En realidad, se podría aprobar la conclusión, dejando a la Mesa facultada para redactar el proyecto de acuerdo en la parte pertinente.

Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo el proyecto de acuerdo, en la forma indicada.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO.— Los Honorables Diputados señores Rodríguez Quezada, Ibáñez, Bórquez, Briones, Olivares, Morales San Martín, Imable, Muñoz Ayling, Pinto, Yáñez, Godoy y Videla, apoyados por los Comités Progresista Nacional y Liberal, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:

El señor SANTANDREU (Presidente).— Permítame, señor Secretario.

Ha llegado la hora. Se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 19 horas.

ENRIQUE BARROU F. Jefe de la Redacción.

57.º ANIVERSARIO DE ESC. DE MINAS DE LA SERENA

Los ex alumnos y ex profesores de la Escuela de Minas de La Serena, residentes en esta capital, celebraron el 57.º aniversario de este establecimiento educacional con un banquete que se efectuó en el Centro Coquimbano-Atacama.

En esta oportunidad hicieron uso de la palabra los señores Ramón Escobar, Federico Rojas, Pedro Lobos, Raúl Contador,

El senador don Darío Barrou, y los diputados señores Federico Brito y Ramón Olave, acompañados por una delegación de madereros de la Zona Sur, se entrevistaron en la tarde de ayer con el Presidente de la República, con el objeto de exponerle algunos problemas de esa industria.

El Primer Mandatario prometió realizar las gestiones necesarias para resolver



# La etapa inaugural del Campeonato de Natación de Santiago comprende varias pruebas de evidente interés

Con la participación de aproximadamente 300 nadadores, se disputará mañana en la piscina de la Escuela Militar, la primera etapa del Campeonato de Natación de Santiago en plena cabecera, que todos los años, en esta época organiza la Asociación local.

Los clubes participantes son: V. Club, Green Cross, Club de Natación, Unión Española, Universidad Católica y Universidad de Chile, han anotado sus mejores resultados, varios de los cuales han cumplido sobresalientes performances durante el año en curso.

Entre las especialidades reservadas para hombres, destacan los 100 metros estilo, pecho y espalda, y los 400 metros libre, en los cuales se disputarán pruebas de evidente interés.

En las pruebas para mujeres, se disputarán los 100 metros libre, 400 metros libre, 800 metros libre, 1.600 metros libre, 4.000 metros libre, 8.000 metros libre, 16.000 metros libre, 32.000 metros libre, 64.000 metros libre, 128.000 metros libre, 256.000 metros libre, 512.000 metros libre, 1.024.000 metros libre, 2.048.000 metros libre, 4.096.000 metros libre, 8.192.000 metros libre, 16.384.000 metros libre, 32.768.000 metros libre, 65.536.000 metros libre, 131.072.000 metros libre, 262.144.000 metros libre, 524.288.000 metros libre, 1.048.576.000 metros libre, 2.097.152.000 metros libre, 4.194.304.000 metros libre, 8.388.608.000 metros libre, 16.777.216.000 metros libre, 33.554.432.000 metros libre, 67.108.864.000 metros libre, 134.217.728.000 metros libre, 268.435.456.000 metros libre, 536.870.912.000 metros libre, 1.073.741.824.000 metros libre, 2.147.483.648.000 metros libre, 4.294.967.296.000 metros libre, 8.589.934.592.000 metros libre, 17.179.869.184.000 metros libre, 34.359.738.368.000 metros libre, 68.719.476.736.000 metros libre, 137.438.953.472.000 metros libre, 274.877.906.944.000 metros libre, 549.755.813.888.000 metros libre, 1.099.511.627.776.000 metros libre, 2.199.023.255.552.000 metros libre, 4.398.046.511.104.000 metros libre, 8.796.093.022.208.000 metros libre, 17.592.186.044.416.000 metros libre, 35.184.372.088.832.000 metros libre, 70.368.744.177.664.000 metros libre, 140.737.488.355.328.000 metros libre, 281.474.976.710.656.000 metros libre, 562.949.953.421.312.000 metros libre, 1.125.899.906.842.624.000 metros libre, 2.251.799.813.685.248.000 metros libre, 4.503.599.627.370.496.000 metros libre, 9.007.199.254.740.992.000 metros libre, 18.014.398.509.481.984.000 metros libre, 36.028.797.018.963.968.000 metros libre, 72.057.594.037.927.936.000 metros libre, 144.115.188.075.855.872.000 metros libre, 288.230.376.151.711.744.000 metros libre, 576.460.752.303.423.488.000 metros libre, 1.152.921.504.606.846.976.000 metros libre, 2.305.843.009.213.693.952.000 metros libre, 4.611.686.018.427.387.904.000 metros libre, 9.223.372.036.854.775.808.000 metros libre, 18.446.744.073.709.551.616.000 metros libre, 36.893.488.147.419.103.232.000 metros libre, 73.786.976.294.838.206.464.000 metros libre, 147.573.952.589.676.412.928.000 metros libre, 295.147.905.179.352.825.856.000 metros libre, 590.295.810.358.705.651.712.000 metros libre, 1.180.591.620.717.411.303.424.000 metros libre, 2.361.183.241.434.822.606.848.000 metros libre, 4.722.366.482.869.645.213.696.000 metros libre, 9.444.732.965.739.290.427.392.000 metros libre, 18.889.465.931.478.580.854.784.000 metros libre, 37.778.931.862.957.161.709.568.000 metros libre, 75.557.863.725.914.323.419.136.000 metros libre, 151.115.727.451.828.646.838.272.000 metros libre, 302.231.454.903.657.293.676.544.000 metros libre, 604.462.909.807.314.587.353.088.000 metros libre, 1.208.925.819.614.629.174.706.176.000 metros libre, 2.417.851.639.229.258.349.412.352.000 metros libre, 4.835.703.278.458.516.698.824.704.000 metros libre, 9.671.406.556.917.033.397.649.408.000 metros libre, 19.342.813.113.834.066.795.298.816.000 metros libre, 38.685.626.227.668.133.590.597.632.000 metros libre, 77.371.252.455.336.267.181.195.264.000 metros libre, 154.742.504.910.672.534.362.390.528.000 metros libre, 309.485.009.821.345.068.724.781.056.000 metros libre, 618.970.019.642.690.137.449.562.112.000 metros libre, 1.237.940.039.285.380.274.899.124.224.000 metros libre, 2.475.880.078.570.760.549.798.248.448.000 metros libre, 4.951.760.157.141.521.099.596.496.896.000 metros libre, 9.903.520.314.283.042.199.193.993.792.000 metros libre, 19.807.040.628.566.084.398.387.987.584.000 metros libre, 39.614.081.257.132.168.796.775.975.168.000 metros libre, 79.228.162.514.264.337.593.551.950.336.000 metros libre, 158.456.325.028.528.675.187.103.900.672.000 metros libre, 316.912.650.057.057.351.374.207.801.344.000 metros libre, 633.825.300.114.114.702.748.415.602.688.000 metros libre, 1.267.650.600.228.229.405.496.831.215.217.376.000 metros libre, 2.535.301.200.456.458.810.993.662.430.434.752.000 metros libre, 5.070.602.400.912.917.621.987.324.860.869.504.000 metros libre, 10.141.204.801.825.835.243.974.649.721.739.008.000 metros libre, 20.282.409.603.651.670.487.949.293.443.478.016.000 metros libre, 40.564.819.207.303.340.975.898.586.886.956.932.000 metros libre, 81.129.638.414.606.681.951.797.173.773.913.864.000 metros libre, 162.259.276.829.213.363.903.594.347.547.827.728.000 metros libre, 324.518.553.658.426.727.807.188.695.095.655.456.000 metros libre, 649.037.107.316.853.455.614.377.390.191.311.912.000 metros libre, 1.298.074.214.633.706.911.228.754.780.382.622.624.000 metros libre, 2.596.148.429.267.413.822.457.509.564.765.245.248.000 metros libre, 5.192.296.858.534.827.644.915.019.129.530.490.496.000 metros libre, 10.384.593.717.069.655.289.830.038.259.060.980.992.000 metros libre, 20.769.187.434.139.310.579.660.076.518.121.961.984.000 metros libre, 41.538.374.868.278.621.159.320.153.024.243.923.968.000 metros libre, 83.076.749.736.557.242.318.640.306.048.487.847.936.000 metros libre, 166.153.499.473.114.484.637.281.612.096.975.695.872.000 metros libre, 332.306.998.946.228.969.274.563.224.193.391.751.744.000 metros libre, 664.613.997.892.457.938.548.112.386.386.783.503.488.000 metros libre, 1.329.227.995.784.915.877.096.225.772.773.567.006.976.000 metros libre, 2.658.455.991.569.831.754.172.451.545.547.134.113.952.000 metros libre, 5.316.911.983.139.663.508.344.903.091.088.268.227.904.000 metros libre, 10.633.823.966.279.327.016.689.806.182.136.454.455.808.000 metros libre, 21.267.647.932.558.654.033.379.612.364.272.908.911.616.000 metros libre, 42.535.295.865.117.309.066.759.224.728.545.817.823.232.000 metros libre, 85.070.591.730.234.618.133.518.448.457.091.635.646.464.000 metros libre, 170.141.183.460.469.236.267.037.896.914.183.273.272.912.000 metros libre, 340.282.366.920.938.472.534.074.793.828.346.546.545.824.000 metros libre, 680.564.733.841.876.945.068.149.587.656.693.093.091.648.000 metros libre, 1.361.129.467.683.753.890.138.298.119.175.386.186.183.296.000 metros libre, 2.722.258.935.367.507.780.276.596.238.350.772.372.376.592.000 metros libre, 5.444.517.870.735.015.560.553.192.476.704.744.744.784.000 metros libre, 10.889.035.741.470.031.121.106.384.953.408.148.148.156.768.000 metros libre, 21.778.071.482.940.062.242.212.768.906.816.296.296.313.536.000 metros libre, 43.556.142.965.880.124.484.425.536.181.632.592.592.627.072.000 metros libre, 87.112.285.931.760.248.968.851.072.363.264.118.118.125.144.000 metros libre, 174.224.571.863.520.497.937.702.726.726.236.236.250.288.000 metros libre, 348.449.143.727.040.995.875.404.145.452.472.472.500.576.000 metros libre, 696.898.287.454.081.991.750.808.290.904.944.944.100.1152.000 metros libre, 1.393.796.574.908.163.983.501.616.581.808.188.188.200.2304.000 metros libre, 2.787.593.149.816.327.967.003.232.116.367.376.376.400.4608.000 metros libre, 5.575.186.299.632.654.934.006.464.232.734.752.752.800.9216.000 metros libre, 11.150.372.599.265.309.868.012.928.464.148.150.150.160.18432.000 metros libre, 22.300.745.198.530.618.736.025.856.928.296.300.300.320.36864.000 metros libre, 44.601.490.397.061.237.472.051.712.592.600.600.640.73728.000 metros libre, 89.202.980.794.122.474.944.102.824.118.600.120.128.147456.000 metros libre, 178.405.961.588.244.948.888.205.648.236.120.240.254.294912.000 metros libre, 356.811.923.176.489.897.776.411.296.472.240.480.508.589824.000 metros libre, 713.623.846.352.979.795.552.822.592.944.480.960.1016.179856.000 metros libre, 1.427.247.692.705.959.591.104.164.584.188.960.192.2032.359712.000 metros libre, 2.854.495.385.411.919.182.208.328.116.376.236.404.4064.719424.000 metros libre, 5.708.990.770.823.838.364.416.656.232.752.872.808.8128.143888.000 metros libre, 11.417.981.541.647.676.728.832.131.504.150.160.160.172.287776.000 metros libre, 22.835.963.083.295.353.456.163.008.302.300.320.320.344.575552.000 metros libre, 45.671.926.166.590.706.912.326.016.604.600.640.640.688.1151104.000 metros libre, 91.343.852.333.181.413.824.652.032.120.120.128.128.136.2302208.000 metros libre, 182.687.704.662.362.826.648.130.240.240.240.240.240.240.4604416.000 metros libre, 365.375.409.324.725.652.276.260.480.480.480.480.480.480.9208832.000 metros libre, 730.750.818.649.451.304.552.520.960.960.960.960.960.960.18417664.000 metros libre, 1.461.501.637.298.902.608.110.104.104.104.104.104.104.104.36835328.000 metros libre, 2.923.003.274.597.805.216.220.208.208.208.208.208.208.208.73670656.000 metros libre, 5.846.006.549.195.610.432.440.416.416.416.416.416.416.147341312.000 metros libre, 11.692.013.098.391.220.864.880.832.832.832.832.832.832.294682624.000 metros libre, 23.384.026.196.782.440.172.176.176.176.176.176.176.176.589365248.000 metros libre, 46.768.052.393.564.880.344.352.352.352.352.352.352.352.1178730496.000 metros libre, 93.536.104.787.128.176.688.704.704.704.704.704.704.704.2357460992.000 metros libre, 187.072.209.574.256.352.137.6.136.136.136.136.136.136.4714921984.000 metros libre, 374.144.419.148.512.704.275.272.272.272.272.272.272.272.9429843968.000 metros libre, 748.288.838.296.102.4.444.544.544.544.544.544.544.544.18859687936.000 metros libre, 1.496.577.676.592.204.888.108.888.108.888.108.888.108.888.37719375872.000 metros libre, 2.993.155.353.184.408.177.776.376.376.376.376.376.376.376.75438751744.000 metros libre, 5.986.310.706.368.816.354.752.752.752.752.752.752.752.752.150877503488.000 metros libre, 11.972.621.412.736.163.708.150.150.150.150.150.150.150.301755006976.000 metros libre, 23.945.242.825.472.326.416.300.300.300.300.300.300.300.603510013952.000 metros libre, 47.890.485.650.944.652.832.600.600.600.600.600.600.600.1207020027904.000 metros libre, 95.780.971.301.888.130.4.120.120.120.120.120.120.120.2414040055808.000 metros libre, 191.561.942.603.776.260.8.240.240.240.240.240.240.240.4828080111616.000 metros libre, 383.123.885.207.552.521.16.480.480.480.480.480.480.480.9656160223232.000 metros libre, 766.247.770.414.104.322.32.960.960.960.960.960.960.960.19312320444448.000 metros libre, 1.532.495.540.828.208.644.64.192.192.192.192.192.192.192.3862464088896.000 metros libre, 3.064.991.081.656.416.128.128.384.384.384.384.384.384.384.7724928177792.000 metros libre, 6.129.982.163.312.832.256.256.768.768.768.768.768.768.768.15449856355584.000 metros libre, 12.259.964.326.624.166.512.512.1536.1536.1536.1536.1536.1536.1536.308997127111616.000 metros libre, 24.519.928.653.248.332.1024.1024.3072.3072.3072.3072.3072.3072.3072.617994254223232.000 metros libre, 49.039.857.306.496.664.2048.2048.6144.6144.6144.6144.6144.6144.6144.1235988885444448.000 metros libre, 98.079.714.612.992.1328.1328.12288.12288.12288.12288.12288.12288.2471977770888896.000 metros libre, 196.159.429.225.984.2656.2656.24576.24576.24576.24576.24576.24576.24576.4943955541777792.000 metros libre, 392.318.858.451.968.5312.5312.49152.49152.49152.49152.49152.49152.49152.9887911083555584.000 metros libre, 784.637.716.903.936.10624.10624.98304.98304.98304.98304.98304.98304.98304.19774221667111616.000 metros libre, 1.569.275.433.807.872.21248.21248.196608.196608.196608.196608.196608.196608.196608.39528443334223232.000 metros libre, 3.138.550.867.615.744.42496.42496.393216.393216.393216.393216.393216.393216.393216.790568866684444448.000 metros libre, 6.277.101.735.231.488.84992.84992.786432.786432.786432.786432.786432.786432.786432.158113773368888896.000 metros libre, 12.554.203.470.462.976.169984.169984.1572864.1572864.1572864.1572864.1572864.1572864.316227546737777792.000 metros libre, 25.108.406.940.925.952.339968.339968.3145728.3145728.3145728.3145728.3145728.3145728.632455093475555584.000 metros libre, 50.216.813.881.851.904.679936.679936.6291456.6291456.6291456.6291456.6291456.6291456.126491018691111116.000 metros libre, 100.433.627.763.703.808.1359872.1359872.12582912.12582912.12582912.12582912.12582912.252982037382222224.000 metros libre, 200.867.255.527.406.1619744.1619744.25165824.25165824.25165824.25165824.25165824.505964074764444448.000 metros libre, 401.734.511.054.812.3239488.3239488.50331648.50331648.50331648.50331648.50331648.101182881528888896.000 metros libre, 803.469.022.109.624.6478976.6478976.100663166.100663166.100663166.100663166.100663166.202365763057777792.000 metros libre, 1.606.938.044.219.248.12957952.12957952.20132632.20132632.20132632.20132632.20132632.404731526115555584.000 metros libre, 3.213.876.088.438.496.25915904.25915904.40265264.40265264.40265264.40265264.40265264.80930304122311116.000 metros libre, 6.427.752.176.876.992.51831808.51831808.80530528.80530528.80530528.80530528.80530528.1618606082446222224.000 metros libre, 12.855.504.353.753.984.10366368.10366368.161061152.161061152.161061152.161061152.161061152.3237213124892444448.000 metros libre, 25.711.008.707.507.968.20732736.20732736.322122304.322122304.322122304.322122304.322122304.646242624978488896.000 metros libre, 51.422.017.415.015.936.41465472.41465472.644244608.644244608.644244608.644244608.644244608.1292485249956977792.000 metros libre, 102.844.034.830.031.872.82930944.82930944.1288491168.1288491168.1288491168.1288491168.1288491168.2584970499913955584.000 metros libre, 205.688.069.660.062.1744.16581888.16581888.2576982336.2576982336.2576982336.2576982336.2576982336.516994079982791116.000 metros libre, 411.376.139.320.124.3488.33163776.33163776.5153964672.5153964672.5153964672.5153964672.5153964672.10339881598558355584.000 metros libre, 822.752.278.640.248.6976.66327552.66327552.1030792944.1030792944.1030792944.1030792944.1030792944.2067976317111116.000 metros libre, 1.645.504.557.280.496.13952.13952.2061585888.2061585888.2061585888.2061585888.2061585888.4135952634222224.000 metros libre, 3.291.009.114.560.992.27904.27904.4123171776.4123171776.4123171776.4123171776.4123171776.8271905468444448.000 metros libre, 6.582.018.229.120.1984.55808.55808.8246343552.8246343552.8246343552.8246343552.8246343552.16542810816888896.000 metros libre, 13.164.036.458.240.3968.111616.111616.1649668704.1649668704.1649668704.1649668704.1649668704.3308562163777792.000 metros libre, 26.328.072.916.480.7936.223232.223232.3299337408.3299337408.3299337408.3299337408.3299337408.6617124327555584.000 metros libre, 52.656.145.832.960.15872.446464.446464.6598674816.6598674816.6598674816.6598674816.6598674816.1323424655111116.000 metros libre, 105.312.291.665.920.31744.892896.892896.1319349632.1319349632.1319349632.1319349632.1319349632.2



**METRO**  
BANDERA 141 • TELEFONO 83361

**MAÑANA**  
LA DRAMÁTICA Y VIVA HISTORIA  
DE 12 ENFERMERAS

**SULLAVAN**  
ANN  
**SOTHERN**  
JOAN  
**BLONDELL**

**AURORA  
DE  
SANGRE**

CRY HAVOC

Para adultos y menores  
de 13 años

**FAY BANTER  
MARSHA HUNT  
ELLA RAINES  
FRANCES GIFFORD  
DIANA LEWIS  
HEATHER ANGEL  
DOROTHY MORRIS**

★ Metro Goldwyn Mayer ★

**HOY** 3PM - 6.15 - 9.30 PM

último año de  
12 años

**¡ULTRA-EMOCIONANTE!** ¡El triunfo más formidable de su carrera!

**CHARLES LAUGHTON**

¡UN NUEVO DRAMA DE LA METRO-GOLDWYN  
MAYER... REBOSANTE DE ACCIÓN!

**PAPA POR  
SUERTE**

UN AÑO DE  
EXCLUSIVIDAD  
PARA NUESTRO  
TEATRO TIENE  
ESTA  
PELICULA

THE MAN FROM DOWN UNDER  
THE SINGER RICHARD  
BARNES · CARLSON · REED

★ Metro Goldwyn Mayer ★

**REAL SANTIAGO** TELÉFONO 6555 TELÉFONO 12888

TEATROS DE LA COMPAÑIA CHILENA DE ESPECTACULOS

**Matinée a las 3 P. M.**  
**Tarde 6.30 Noche 9.45**

Nuevas exhibiciones de la producción Paramount:

**ALMAS en el MAR**  
(Sólo para mayores)

por Gary Cooper, Françoise Des. Henry Wilcoxon y George Rait

**Matinée a las 3 P. M.**  
**Tarde 6.30 Noche 9.45**  
(Sólo para mayores)

El film mexicano basado en una novela famosa:

**"TELPE DEBILIA"**  
(El amor de las herederas)

por Ramón Ferey y Adriana Lamar

Complemento: Desastres, Shonells y Noticias Paramount.

**VICTORIA**

**EL ROTATIVO DE LUJO FUNCIONA**

A LA 1 - 3 - 5 - 7.10 y 9.20

F.R.O. NÚM. 36. TENDRÁ UN PRECIO DE \$ 1.00

DEO FILM PRESENTA A  
ROBERT DONAT y JEAN PARKER  
"EL FANTASMA  
DE EMERSON"  
AMERICAN LIBRARY

SE EMBARCA"  
(PARA MAYORES)

## VARIEDADES

HIGGINS. — San Pablo esquina  
ming. — Teléfono N.º 80929.  
tivo: Romeo y Julieta. Compaña  
e mi vida y Regreso del vam-  
p.

RECOLETA. — Avenida  
número 597. — Teléfono  
Relativo: Romeo y Julieta  
pueblo. Bienhechor m  
Agradados.

RIENTE. — Providencia esquina  
la Xelidra. Teléfono

HIGGINS. — San Pablo esquina  
mine. — Teléfono N.º 8000.

HIGGINS. — San Pablo esquina  
mine. — Teléfono N.º 8000.

Rotativo: Romeo y Julieta. Compañía. número 597.— Teléfono 597.— Rotativo: Romeo y Juliet. número 597.— Teléfono 597.

Agregados.

**SANTIAGO.**— Mercedes

Matinée, vermouth y n

PORTUGAL. — Avenida Portugal  
10 de Julio — Teléfono 81473. —

South y noche: Amazonas del  
ció y La mujer del pueblo.

RINCESA. — Avenida Recoleta 545 — Teléfono N.º 85205

ativo: Los dos rivales, Fiera de  
per y Agregados.

PRINCIPAL. — Ahumada número

— Teléfono número 82572. —  
vuelta del señor Arturo Alessan-  
der 1925. Noticias de Chile.

SELECTA. — Chac

REPUBLICA. — Avenida República  
239 — Teléfono N.º 93613 —

Los dos rivales, Enve-  
ganado.

**RADIO CITY** — Enlaces de radio

1935. — Teléfono número 86421. —  
lativo: Una noche interminable

REAL — Compañía número 1015

**VICTORIA.** — Hué

el mar. Rotativo: El fantasma

\_\_\_\_\_



